



**DEUTSCH**  
**ENGLISH**  
**FRANÇAIS**  
**NEDERLANDS**

**ITALIANO**  
**ČEŠTINA**  
**SLOVENSKÝ**  
**POLSKA**

**Hersteller**

Wörlein GmbH  
Gewerbestrasse 12  
D 90556 Cadolzburg  
GERMANY

Tel.: +49 9103/71670  
Fax.: +49 9103/716712  
Email: [info@soundmaster.de](mailto:info@soundmaster.de)  
Web: [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)



**SRR80**

**HINWEIS ZUM UMWELTSCHUTZ**

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende der Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den Herstellern bzw. Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Entfernen Sie vor Abgabe, wenn möglich, Batterien, Akkus, Lampen und löschen Sie personenbezogene Daten.



Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören **NICHT** in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet alle Batterien und Akkus egal ob Schadstoffe \*) enthalten oder nicht zur umweltschonenden Entsorgung und zur Wiedergewinnung von Rohstoffen zurückzugeben.

\*) gekennzeichnet mit Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Sie können alle Batterien oder Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden. Um die Umwelt zu schonen Verwenden Sie, wenn möglich Akkus anstelle von Einwegbatterien. Unsachgemäße Entsorgung von Batterien/Akkus belastet die Umwelt und setzt für Menschen, Tiere, und Pflanzen schädigende Stoffe frei.

Batterien und Akkus bitte nur in entladenen Zustand abgeben. Kleben Sie bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus die Kontakte ab, um Kurzschlüsse und deren mögl. Folgen (Feuer/Explosion) zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z. B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.
- ACHTUNG: Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung. Nur durch denselben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.

|                                                                                                                                                                                                                                             |                |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--|
|                                                                                                                                                                                                                                             | <b>WARNUNG</b> |  |
| <b>Gefahr elektrischer Schläge<br/>Gerät nicht öffnen!</b>                                                                                                                                                                                  |                |  |
| Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden. |                |  |



Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.



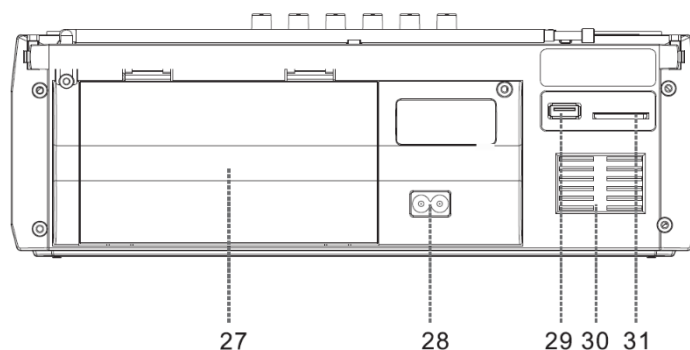
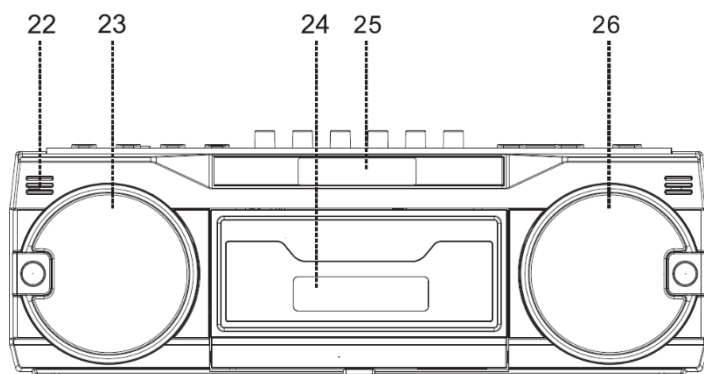
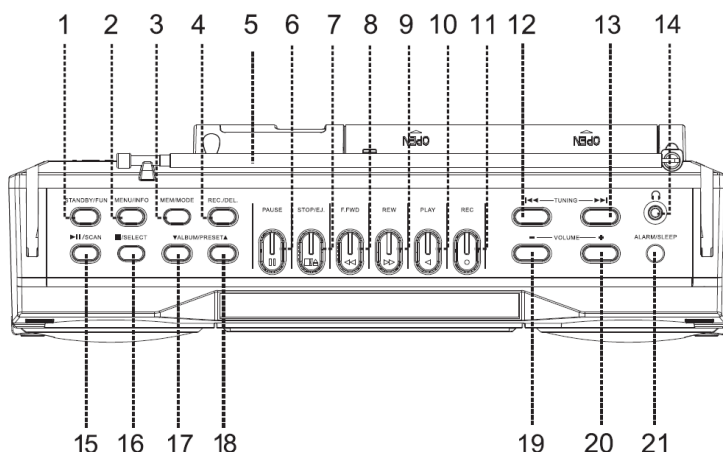
Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben und niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen.
- Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät.

- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung und muss ohne Schwierigkeiten benutzbar sein.
- Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass es beim Betrieb des Gerätes nicht zu einer Stolperfalle werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Prüfen Sie das Gerät, das Netzkabel sowie den Netzstecker regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie Beschädigungen festgestellt haben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen bzw. wechseln der fest eingebauten Akkus sind ausschließlich durch einen Service-/ Kundencenter oder Fachbetrieb auszuführen.
- Ziehen Sie bei Gewitter oder einer längeren Abwesenheit (z.B. Urlaub) den Netzstecker und entnehmen Sie ggf. die Batterien.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen.
- KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material verwenden!!!
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet.
- Achten Sie darauf, dass an den Seiten ein Mindestabstand von 10 cm besteht, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Treten wegen einer elektrostatischen Entladung oder kurzzeitigen Netzüberspannung Fehlfunktionen auf, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierfür den Netzstecker bzw. Netzadapter und schließen ihn nach einigen Sekunden wieder an.

## BEDIENELEMENTE

- 1 **STANDBY/ FUN** Ein/Aus - Funktionswahl
- 2 **MENU/INFO** Menü / Info
- 3 **MEM/MODE** Sender speichern/ Abspielmoden
- 4 **REC/DEL** Aufnahme / Löschen
- 5 Teleskop Antenne
- 6 **PAUSE** Kassette - Pause
- 7 **STOP/EJ** Kassette Stop Auswurf
- 8 **F.FWD** Kassette Vorlauf
- 9 **REW** Kassette Rücklauf
- 10 **PLAY** Kassette Wiedergabe
- 11 **REC** Kassette Aufnahme
- 12 **⏮** Senderwahl/Titelsprung rückwärts
- 13 **⏭** Senderwahl/Titelsprung vorwärts
- 14 **🎧** Kopfhörerbuchse
- 15 **▶/SCAN** Wiedergabe/Pause / Suchlauf
- 16 **■/SELECT** Stop / Auswahl
- 17 **▼** Album/Senderspeicher zurück
- 18 **▲** Album/Senderspeicher vorwärts
- 19 - Lautstärke leiser
- 20 + Lautstärke lauter
- 21 **ALARM SLEEP** Weck und Einschlaffunktion
- 22 Eingebautes Mikrophon
- 23 Lautsprecher
- 24 Kassettenklappe
- 25 LCD-Anzeige
- 26 Lautsprecher
- 27 Batteriefach
- 28 Netzkabelanschluss
- 29 USB Buchse
- 30 Belüftung
- 31 SD/MMC Kartenfach



## INSTALLATION

### LIEFERUMFANG

- Hauptgerät
- Bedienungsanleitung
- Netzkabel

### SPANNUNGSVERSORGUNG

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung identisch mit der Angabe auf dem Typenschild am Hauptgerät ist.
- Stecken Sie das mitgelieferte Netzkabel in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose und das andere Ende in die Netzbuchse auf der Rückseite des Gerätes.

### BATTERIE BETRIEB

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Gerätes.
2. Legen Sie 4 Batterien vom Typ UM-1 ("D" Größe) 1.5 V ein. Achten Sie beim Einlegen auf die korrekte Polarität (gekennzeichnet im Batteriefach).
3. Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder.

### HINWEIS:

- Um die Batterielaufzeit zu verlängern, ist es ratsam im Batteriebetrieb die Lautstärke nicht dauerhaft auf Maximum zu stellen.
- Wenn sich das Gerät im Batteriebetrieb befindet und es in den Standby Modus geschaltet wird, werden die Batterien trotzdem entladen. Um dies zu vermeiden, empfiehlt es sich, die Batterien herauszunehmen oder das Gerät an das Netzkabel anzuschließen.

### Automatische Standby-Schaltung (ERP)

Das Gerät schaltet nach 10 Minuten automatisch in Standby wenn kein Audio-Signal vorhanden ist. Um das Gerät wieder einzuschalten, schalten Sie es aus und wieder ein.

## GRUNDBEDIENUNG

### GERÄT EIN-/AUSSCHALTEN

Drücken Sie „**STANDBY/FUN**“ um das Gerät einzuschalten.

Drücken und halten Sie „**STANDBY/FUN**“ um das Gerät auszuschalten.

### QUELLENAUSWAHL

Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie wiederholt „**STANDBY/FUN**“ um die Quellen  
**DAB ⇒ FM ⇒ BLUETOOTH ⇒ USB ⇒ SD ⇒ TAPE**  
auszuwählen.

### EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

Drücken Sie wiederholt „**VOLUME +/-**“ um die Lautstärke zu verringern / zu erhöhen.

## DAB

Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus.

1. Drücken Sie wiederholt „**STANDBY/FUN**“ um den DAB-Modus auszuwählen.
2. Beim ersten Start führt das Gerät einen automatischen Sendersuchlauf durch und speichert alle gefundenen Radiosender ab.
3. Während des Suchlaufs wird im Display “Suchlauf .....” angezeigt, zusammen mit der Fortschrittsanzeige und der Anzahl der gefundenen Sender.
4. Nach Beendigung des Suchlaufs, wird der erste alphanumerische Sender abgespielt.
5. Drücken Sie „**◀ TUNING ▶**“ um einen anderen Sender auszuwählen und drücken Sie „**■/SELECT**“, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

**HINWEIS:** Wenn beim automatischen Sendersuchlauf keine Sender gefunden wurden, drücken Sie „**▶/SCAN**“ Taste, um einen erneuten Sendersuchlauf zu starten.

### DAB AUTOMATISCHER SENDERSUCHLAUF (VOLLSTÄNDIGER SUCHLAUF)

Der automatische Sendersuchlauf sucht den kompletten DAB Band III Empfangsbereich ab. Nach Beendigung wird automatisch der erste, alphanummerische Sender ausgewählt.

1. Um den automatischen Sendersuchlauf zu aktivieren, drücken und halten Sie „**MENU/INFO**“ um in das DAB-Menü zu gelangen.
2. Wählen Sie “Vollständiger Suchlauf” auszuwählen und drücken Sie „**■/SELECT**“, um Ihre Auswahl zu bestätigen. Während des Suchlaufs wird im Display “Suchlauf .....” angezeigt. Zusätzlich zu der Fortschrittsanzeige wird die Anzahl der gefundenen Sender angezeigt.

### DAB-MANUELLER SENDERSUCHLAUF

Neben dem automatischen Sendersuchlauf, können Sie auch einen manuellen Sendersuchlauf durchführen. Dieser ist hilfreich, wenn Sender nicht gefunden werden.

1. Drücken und halten Sie Sie im DAB-Modus „**MENU/INFO**“ um in das DAB-Menü zu gelangen und wählen Sie mit „**◀ TUNING ▶**“ Funktion “Manuell einstellen”. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit „**■/SELECT**“.
2. Wählen Sie mit „**◀ TUNING ▶**“ einen DAB Kanal von 5A bis 13F aus und bestätigen Sie die Auswahl mit „**■/SELECT**“.  
Das Display zeigt nun den gewählten Kanal an und die Signalstärke an.
3. Um die neu gefundenen Sender auszuwählen gehen Sie zur Senderliste.

### DAB SENDER SPEICHERN

Sowohl im DAB, als auch im FM-Modus, können Sie bis zu 30 Sender abspeichern. Dies ermöglicht Ihnen schneller auf Ihre Lieblingssender zuzugreifen.

1. Um einen Sender zu speichern, wählen Sie den gewünschten Sender.
2. Drücken Sie „**MEM/MODE**“. Auf dem Display wird nun “Progr. speichern” angezeigt und darunter: “<1: (Leer) >”.

**HINWEIS:** Wenn ein Sender bereits gespeichert ist zeigt das Gerät den gespeicherten “Sendernamen/Frequenz und P#”.

3. Wählen Sie mit „**◀ TUNING ▶**“ die gewünschte Speicherplatznummer und drücken Sie „**■/SELECT**“ um zu bestätigen. Der Sender ist nun gespeichert und auf dem Display steht “Programm # gespeichert”.
4. Wiederholen Sie die Schritte 1 – 3, um weitere Sender zu speichern.

### **ABRUFEN DER GESPEICHERTEN SENDER**

Um einen gespeicherten Sender abzurufen, drücken Sie wiederholt „**ALBUM/PRESET ▲/▼**“. Der ausgewählte Sender wird nach kurzer Zeit abgespielt.

### **DAB-DISPLAY INFORMATION**

Drücken Sie wiederholt „**MENU/INFO**“ um zwischen den Informationen auszuwählen. Die Information wird im unteren Teil des Displays angezeigt.

### **DRC (Dynamic Range Compression)**

Diese Funktion verringert den Unterschied zwischen der lautesten und der leisesten Musik. Dies macht leise Töne vergleichsweise lauter und laute Töne vergleichsweise leiser.

**Hinweis:** DRC ist nur funktionsfähig mit Unterstützung der Radiosender.

1. Drücken und halten Sie „**MENU/INFO**“ und wählen Sie mit „**◀ TUNING ▶**“ die Funktion „DRC“, drücken Sie den „**■/SELECT**“ um zu bestätigen.
2. Wählen Sie mit „**◀ TUNING ▶**“ den gewünschten Modus zu wählen: aus/stark/schwach aus und drücken Sie „**■/SELECT**“ um Ihre Auswahl zu bestätigen.

### **LÖSCHEN NICHT MEHR VERFÜGBARER SENDER (PRUNE)**

Sie können alle nicht mehr verfügbaren Sender aus der Senderliste löschen.

1. Drücken und halten Sie „**MENU/INFO**“. Wählen Sie mit dem „**◀ TUNING ▶**“ die Funktion „inaktive Sender und drücken Sie „**■/SELECT**“ um die Auswahl zu bestätigen.
2. Wählen Sie mit „**◀ TUNING ▶**“ - „Ja“ und drücken Sie „**■/SELECT**“ um die Sender zu löschen oder wählen Sie „Nein“ um den Vorgang abubrechen.

## **UKW/FM**

Stellen Sie sicher, dass die Teleskopantenne komplett ausgezogen ist.

Drücken Sie wiederholt „**STANDBY/FUN**“ UKW/ FM Modus auszuwählen.

### **AUTOMATISCHER SENDERSUCHLAUF**

Drücken und halten Sie „**◀ TUNING ▶**“ um den Sendersuchlauf rückwärts oder vorwärts zu starten. Er stoppt beim nächsten verfügbaren Sender.

### **MANUELLER SENDERSUCHLAUF**

Drücken Sie „**◀ TUNING ▶**“ um die Empfangsfrequenz in 50 kHz Schritten zu ändern.

**HINWEIS:** Positionieren Sie die Antenne, um den bestmöglichen Empfang zu erreichen. Unter „Audio Einstellungen“, wählen Sie „Mono“ wenn der Stereo Empfang zu schlecht ist.

### **AUTOMATISCHE SENDER SPEICHERUNG**

Drücken Sie „**▶/SCAN**“ um die automatische Senderspeicherung zu starten. Während des Scans zeigt das Display „Auto Suchlauf...“. Sobald der Suchlauf beendet ist wählt das Gerät den ersten gefundenen Sender aus.

### **SENDER SPEICHERN**

Die Vorgehensweise ist dieselbe wie im DAB-Modus.

### **ABRUFEN DER GESPEICHERTEN FESTSENDER**

Die Vorgehensweise ist dieselbe wie im DAB-Modus.

### FM DISPLAY INFORMATION

Drücken Sie wiederholt „**MENU/INFO**“ um zwischen den Informationen zu wählen. Die Information wird im unteren Teil des Displays angezeigt.

### SUCHLAUFEINSTELLUNG (Starke Sender/ Alle Sender)

1. Drücken und halten Sie „**MENU/INFO**“ um in das FM-Menü zu gelangen. Im Display wird „Suchlauf Einstellung“ angezeigt.
2. Drücken Sie „**■/SELECT**“ um die Auswahl zu bestätigen. Wählen Sie mit „**⏮ TUNING ⏭**“ drücken Sie die gewünschte Option und bestätigen Sie die Auswahl mit „**■/SELECT**“.

### AUDIO-EINSTELLUNG (Stereo möglich/ Mono)

1. Drücken und halten Sie „**MENU/INFO**“ um in das FM-Menü zu gelangen. Wählen Sie mit „**⏮ TUNING ⏭**“ die Option „Audio Einstellung und bestätigen Sie die Auswahl mit „**■/SELECT**“.
2. Wählen Sie die gewünschte Option mit „**⏮ TUNING ⏭**“ und Bestätigen Sie diese mit „**■/SELECT**“.

## USB / SD

1. **USB:** Stecken Sie ein USB-Medium in die USB-Buchse auf der Rückseite des Gerätes.  
**SD:** Stecken Sie eine SD-Karte in die SD-Buchse, auf der Rückseite des Gerätes.
2. Drücken Sie wiederholt „**STANDBY/FUN**“, um den USB oder SD-Modus auszuwählen.
3. Drücken Sie „**⏮ /SCAN**“ um die Wiedergabe zu Starten oder zu Unterbrechen.
4. Drücken Sie „**⏮ TUNING ⏭**“, um den vorherigen oder den nächsten Titel zu wählen.

### ABSPIELFUNKTIONEN

Drücken Sie wiederholt „**MEM/MODE**“ um eine der Abspielfunktionen auszuwählen:

Normale Wiedergabe [REP OFF]; Titel wiederholen [REP ONE],

Album wiederholen [REP FLD], alles wiederholen [REP ALL] und Zufallswiedergabe [REP RND]

### USB / SD AUFNAHMEFUNKTION

1. Wählen Sie die Aufnahmequelle aus.
2. Drücken Sie „**REC/DEL**“ um die Aufnahme zu starten.

#### **Bemerkung:**

- a.) Wenn Sie beide Speichermedien angeschlossen haben, wählen Sie mit „**⏮ TUNING ⏭**“ [USB] oder [SD] und anschließend „**REC/DEL**“.
  - b.) Um vom eingebauten Mikrofon aufzunehmen, wählen Sie zuerst die Quelle – TAPE, drücken Sie „**REC/DEL**“. and dann mit „**⏮ TUNING ⏭**“ die Option [MIC] und anschließend zum bestätigen „**REC/DEL**“.
3. Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie „**■/SELECT**“.

Hinweis: Es ist nicht möglich von USB auf SD oder von SD auf USB aufzunehmen.

### USB / SD TITEL LÖSCHEN

1. Starten Sie die Wiedergabe des zu löschenden Titels.
2. Drücken und halten Sie „**REC/DEL**“ um den Titel zu löschen.

## KASSETTENFUNKTION

1. Drücken Sie wiederholt „**STANDBY/FUN**“, um den TAPE-Modus auszuwählen.
2. Legen Sie eine bespielte Kassette in das Kassettenfach ein und drücken Sie „**PLAY**“.
3. Drücken Sie die „**F. FWD**“ Taste um die Kassette schnell vor zu spulen. Drücken Sie „**PLAY**“ um die Wiedergabe zu starten.
4. Drücken Sie „**REW**“ um die Kassette schnell zurück zu spulen. Drücken Sie „**PLAY**“ um die Wiedergabe zu starten.
5. Um die Wiedergabe zu beenden, drücken Sie die „**STOP/EJ**“ Taste. Drücken Sie „**STOP/EJ**“ erneut, um das Kassettenfach zu öffnen.

**HINWEIS:** Entfernen Sie die Kassette aus dem Kassettenfach, wenn diese nicht verwendet wird.

## KASSETTENAUFNAHMEFUNKTION

**HINWEIS:** Um eine versehentliche Aufnahme zu verhindern, brechen Sie die Kassettenlasche von Seite A oder Seite B ab.



### RADIOAUFNAHME

1. Wählen Sie einen Radiosender aus, legen Sie eine Kassette ein und drücken „**REC**“ um die Radioaufnahme zu starten.
2. Um die Aufnahme zu unterbrechen drücken Sie „**PAUSE**“.
3. Um die Aufnahme zu stoppen drücken Sie „**STOP/EJ**“.

### USB/SD/BLUETOOTH AUFNAHME

Wählen Sie die gewünschte Aufnahmequelle.

1. Legen Sie eine Kassette ein und drücken Sie „**REC**“ um die Aufnahme von USB, SD oder *Bluetooth®* zu starten.
2. Um die Aufnahme zu unterbrechen, drücken Sie „**PAUSE**“.
3. Um die Aufnahme zu stoppen, drücken Sie „**STOP/EJ**“.

### MIKROFONAUFNAHME

Wählen Sie die Funktion Tape

1. Legen Sie eine Kassette ein und drücken Sie „**REC**“ um die Aufnahme durch das Mikrofon zu starten.
2. Um die Aufnahme zu unterbrechen, drücken Sie „**PAUSE**“.
3. Um die Aufnahme zu stoppen, drücken Sie „**STOP/EJ**“.

## BLUETOOTH®

Wenn Sie ein Bluetooth-Audiogerät verwenden beachten Sie bitte, dass die Reichweite bei freier Sicht im Bereich von Ca. 10 Metern liegt. Je nach Umgebung kann die Reichweite beeinträchtigt werden.

1. Drücken Sie wiederholt „**STANDBY/FUN**“ um den *Bluetooth*® Modus zu wählen ("Bluetooth" wird auf dem Display angezeigt).
2. Schalten Sie die *Bluetooth*® Funktion Ihres Audio Gerätes an und wählen Sie "SRR80". Sobald Ihr Audio Gerät erfolgreich verbunden ist, wird "Verbunden" auf dem Display angezeigt.
3. Drücken Sie „**▶/SCAN**“ um die Wiedergabe zu Starten oder zu Unterbrechen.
4. Drücken Sie „**◀◀ TUNING ▶▶**“, um den vorherigen oder den nächsten Titel zu wählen.

## ALARM - Wecker

### EINSTELLEN DES ALARMS

**HINWEIS:** Wenn der Alarm aktiviert ist, zeigt das Display das Alarm Symbol "1" oder "2" auf der rechten oberen Seite an.

1. Drücken Sie im Standby wiederholt "**MENU/INFO**" um Wecker 1 oder Wecker 2 zu wählen. Drücken Sie „**■/SELECT**“ um Ihre Auswahl zu bestätigen.
2. Stellen Sie die Stunden mit „**◀◀ TUNING ▶▶**“ und bestätigen Sie mit „**■/SELECT**“.
3. Stellen Sie die Minuten mit „**◀◀ TUNING ▶▶**“ und bestätigen Sie mit „**■/SELECT**“.
4. Stellen Sie die Weckdauer (15/30/45/60/90Minuten) mit „**◀◀ TUNING ▶▶**“ und bestätigen Sie mit „**■/SELECT**“.
5. Stellen Sie die Weckquelle (DAB/FM/USB/SD) mit „**◀◀ TUNING ▶▶**“ und bestätigen Sie mit „**■/SELECT**“. (Bei DAB/FM können Sie nun einen Sender des Speichers auswählen)
6. Wählen Sie die Wiederholfolge (Täglich/Einmal/Wochenende/Werktage) mit „**◀◀ TUNING ▶▶**“ und bestätigen Sie mit „**■/SELECT**“. Wenn „Einmal“ gewählt wurde muss nun noch das Datum dazu ausgewählt werden.
7. Wählen Sie die Wecklautstärke mit „**◀◀ TUNING ▶▶**“ und bestätigen Sie mit „**■/SELECT**“.
8. Wählen Sie mit „**◀◀ TUNING ▶▶**“ Wecker ein (oder aus) und bestätigen Sie mit „**■/SELECT**“ um die Weckfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.
9. Die Einstellungen sind nun beendet und es wird Wecker gespeichert angezeigt.

### WECKER AUSSCHALTEN

Wenn Sie geweckt werden, drücken Sie "**STANDBY/FUN**" um den Wecker auszuschalten. Der Weckfunktion bleibt aktiv und weckt Sie zum nächsten gestellten Zeitpunkt.

## SLEEP

1. Im eingeschalteten Zustand drücken Sie wiederholt „**ALARM/SLEEP**“ um die Einschlafzeit Aus – 15 - 30 – 45 - 60 - 90 Minuten auszuwählen.
2. Das Gerät schaltet sich nach der ausgewählten Zeit automatisch aus.

### **HINWEIS:**

Wenn Sie die verbleibende Sleep Zeit kontrollieren wollen drücken Sie „**ALARM/SLEEP**“.

## KOPFHÖRER

Stecken Sie die Kopfhörer in die Kopfhörerbuchse. Starten Sie die Wiedergabe und stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein. Die Lautsprecher werden bei eingestecktem Kopfhörer automatisch stummgeschaltet.



Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke.

## EINSTELLUNGEN

Drücken und halten Sie **“MENU/INFO”**, gegebenenfalls wählen Sie mit **“◀ TUNING ▶”** die Option „System“ und bestätigen Sie mit **“■/SELECT”**.

Im Untermenü navigieren Sie mit **“◀ TUNING ▶”** und **“■/SELECT”**, um das Untermenü zu verlassen drücken Sie **“MENU/INFO”**,

- **Uhrzeit**  
Manuelle Einstellung der Zeit/Datum, Auto Aktualisierung, 12/24Std Zeitformat, Datums-Format.
- **Displaybeleuchtung**  
Sie können die Displaybeleuchtung im aktiven Betrieb, im abgedunkelten Betrieb und den Zeitbereich wann das abdunkeln beginnen soll, einstellen.
- **Sprache**  
Einstellen der Menüsprache: English – Deutsch – Italienisch – Französisch
- **Werkseinstellung**  
Setzt das Gerät in den Auslieferungszustand zurück. Alle Einstellungen werden gelöscht. Wählen Sie “Nein” um die Werkseinstellung abubrechen.

**HINWEIS:** Wenn das Gerät nicht mehr normal betrieben werden kann, ziehen Sie zuerst den Netzstecker. Und schließen Sie das Gerät nach ein paar Minuten wieder an.

- **SW Version**  
Zeigt die aktuelle Software-Version an.

Die aktuelle Version der Bedienungsanleitung kann unter [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de) heruntergeladen werden

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

Copyright von Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)

Vervielfältigung nur unter ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of this product with the normal household waste at the end of its life cycle. Return it to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. This is indicated by the symbol on the product, user manual or packaging

The materials are recyclable according to their labeling. By reusing materials or other forms of recycling old devices and packaging, you are making an important contribution to protecting our environment. If necessary, remove batteries and personal data before disposal free of charge and ask your local authority about the responsible disposal point

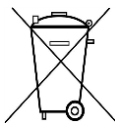
|                                                                                                                                                                               |                |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--|
|                                                                                                                                                                               | <b>WARNING</b> |  |
| Risk of electric shock<br>Do not open!                                                                                                                                        |                |  |
| Caution: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel. |                |  |



**This symbol indicates the presence of dangerous voltage inside the enclosure, sufficient enough to cause electric shock.**



This symbol indicates the presence of important operating and maintenance instructions for the device



Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste! As a consumer you are legally obligated to return all batteries for environmentally responsible recycling – no matter whether or not the batteries contain harmful substances\*)

Return batteries free of charge to public collection points in your community or shops selling batteries of the respective kind.

Only return fully discharged batteries

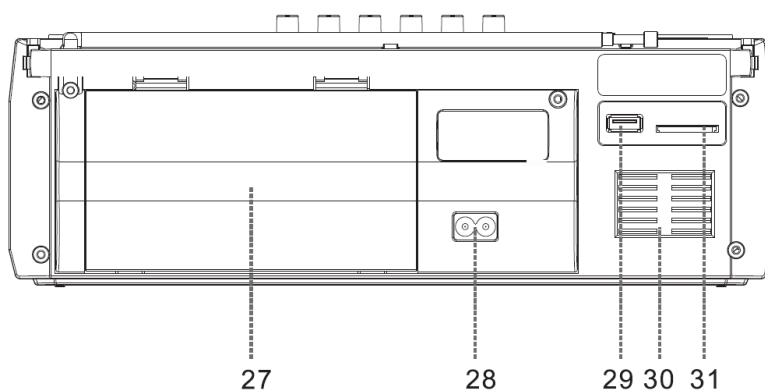
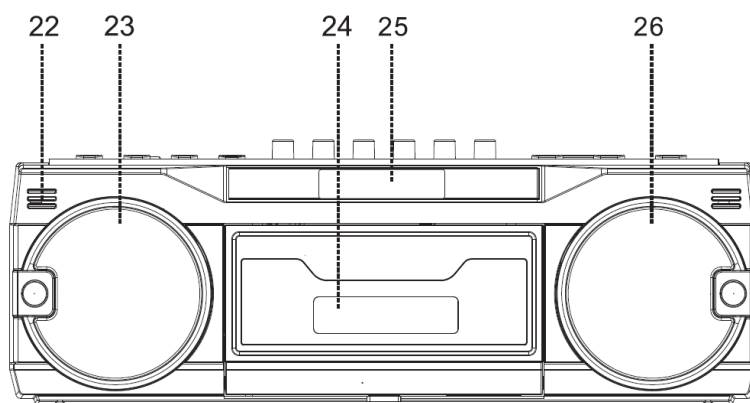
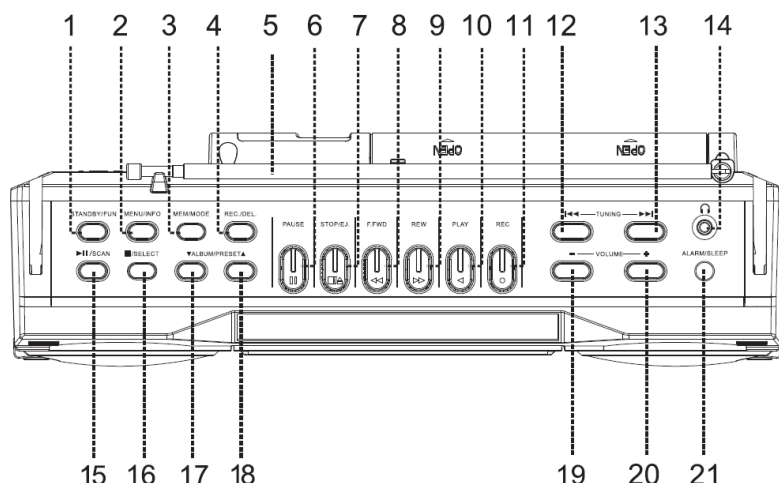
\*) marked Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

- Only use mercury and cadmium-free batteries.
- Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste!!!
- Keep batteries away from children. Children might swallow batteries.
- Contact a physician immediately if a battery was swallowed.
- Check your batteries regularly to avoid battery leakage.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced
- Replace only with the same or equivalent type
- Use the device in dry indoor environments only.
- Protect the device from humidity.
- This apparatus is for moderate climates areas use, not suitable for use in tropical climates countries.

- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- The mains plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect devices shall remain readily operable.
- Connect this device to a properly installed and earthed wall outlet only. Make sure the mains voltage corresponds with the specifications on the rating plate.
- Make sure the mains cable stays dry during operation. Do not pinch or damage the mains cable in any way.
- A damaged mains cable or plug must immediately be replaced by an authorized service center.
- In case of lightning, immediately disconnect the device from the mains supply.
- Children should be supervised by parents when using the device.
- Clean the device with a dry cloth only.
- Do NOT use CLEANING AGENTS or ABRASIVE CLOTHS!
- Do not expose the device to direct sunlight or other heat sources.
- Install the device at a location with sufficient ventilation in order to prevent heat accumulation.
- Do not cover the ventilation openings!
- Install the device at a safe and vibration-free location.
- Install the device as far away as possible from computers and microwave units; otherwise radio reception may be disturbed.
- Do not open or repair the enclosure. It is not safe to do so and will void your warranty. Repairs only by authorized service/ customer center.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the unit.
- When you are necessary to ship the unit store it in its original package. Save the package for this purpose.
- In case of malfunction due to electrostatic discharge or fast transient (burst), remove and reconnect the power supply.
- If the unit is not using for a long period of time, disconnect it from the power supply by unplugging the power plug. This is to avoid the risk of fire.

## LOCATION OF CONTROLS

- 1 **STANDBY/** ON/OFF  
**FUN** Function
- 2 **MENU/INFO** Menu / Info
- 3 **MEM/MODE** Memory/  
Play mode
- 4 **REC/DEL** Record / Delete
- 5 Telescopic antenna
- 6 **PAUSE** Cassette pause
- 7 **STOP/EJ** Cassette stop /  
eject
- 8 **F.FWD** Cassette fast  
forward
- 9 **REW** Cassette rewind
- 10 **PLAY** Cassette play
- 11 **REC** Cassette record
- 12 **⏮** Tuning/Skip  
backward
- 13 **⏭** Tuning/Skip forward
- 14 **🎧** Headphone jack
- 15 **▶/SCAN** Play/Pause / Scan
- 16 **■/SELECT** Stop / Select
- 17 **▼** Album/Preset  
down
- 18 **▲** Album/Preset up
- 19 **-** Volume down
- 20 **+** Volume up
- 21 **ALARM** Alarm  
**SLEEP** Sleep
- 22 Built-in microphone
- 23 Speaker
- 24 Cassette door
- 25 LCD display
- 26 Speaker
- 27 Battery compartment door
- 28 AC power cord jack
- 29 USB slot
- 30 Ventilation
- 31 SD/MMC card slot



## INSTALLATION

### CONTENT OF DELIVERY

- Main unit
- Power Cable
- Instruction Manual

### POWER SUPPLY

- Ensure that the voltage is the same as that indicated on the identification plate on the main unit.
- Connect the supplied power cable to a properly installed safety power socket and the plug of the cable into the AC IN socket at the back side of the unit.

### BATTERY OPERATION

1. Open the lid of the battery compartment at the back of the unit.
2. Insert 4 batteries of type UM-1 ("D" size) 1.5 V. Please ensure that the polarity is correct (see indicated in the battery compartment).
3. Then close the battery lid.

#### **Note:**

- When the unit is powered by batteries, in order to play longer time, it is better not to adjust the volume to max.
- If the device is operated with batteries and is in standby mode, the batteries will still be discharged. To avoid this, we recommend removing the batteries or connecting the device to the mains.

#### **ERP power management**

The device automatically switches to standby after 10 minutes if there is no audio signal. For further use turn it on again.

## BASIC OPERATIONS

### POWER ON / OFF

To switch the unit on press "**STANDBY/FUN**".

To switch unit off press and hold "**STANDBY/FUN**".

### SOURCE SELECTION

When unit is switched on, press repeatedly "**STANDBY/FUN**" to toggle between the sources:

**DAB ⇒ FM ⇒ BLUETOOTH ⇒ USB ⇒ SD ⇒ TAPE**

### ADJUSTING VOLUME

Press repeatedly "**VOLUME -/+**" to decrease/increase the volume.

## DAB

Extend completely the telescopic antenna.

1. Press the “**STANDBY/FUN**” button repeatedly to select the DAB mode.
2. At the first start the unit will automatically start the scan function and search all available stations.
3. During the scan the display will show “Scanning .....” together with a slide bar that indicate the progress of the scan and the number of stations that have been found.
4. After the scan has finished, the unit will select the first alphanumerically found station.
5. To explore the found stations, press “**◀ TUNING ▶**” to select the desired radio station and press “**■/SELECT**” to confirm the selected station.

**Note:** If no stations are found after auto scan, press the “**▶/SCAN**” button to perform a new automatic station scan.

### DAB FULL SCAN

The full scan will search for the entire DAB Band III channels. After the scan has finished, the first alphanumerically found station will be automatically selected.

1. To activate a full scan, press and hold “**MENU/INFO**” in DAB-Mode to enter into the menu.
2. Select with “**◀ TUNING ▶**” “Full Scan” and press “**■/SELECT**” to confirm.  
The display will show “Scanning .....” together with a slide bar that indicates the progress of the scan and the number stations that have been found so far.

### DAB MANUAL TUNE

As well as the full scan function, you can manually tune the radio. This can help if you know your radio has missed stations.

1. Press and hold “**MENU/INFO**” button in DAB-Mode to enter the menu and choose with “**◀ TUNING ▶**” “Manual tune”. Confirm the selection by pressing “**■/SELECT**”.
2. Choose with “**◀ TUNING ▶**” the DAB channel from 5A to 13F.
3. After your desired DAB channel number is selected, press the “**■/SELECT**” button to enter the current multiplex. Now the display will show the multiplex.
4. You will not see any new radio stations while in manual tune. To find the newly tuned in stations search through the station list.

### STORE RADIO STATIONS

In either DAB or FM, you can store up to 30 of your favorite stations to the memory. This will enable you to access your favorite stations quickly and easily.

1. To store a station, select the desired station.
2. Press “**MEM/MODE**” the display will show “Preset Store” and below “<1: (Empty) >”.  
**Note:** If there is a station that already stored, it will show the stored “Station name/frequency and P#”.
3. Select with the “**◀ TUNING ▶**” knob your desired preset station number and the press the “**■/SELECT**” knob to confirm. The station will be stored and the display will show “Preset # stored”.
4. Repeat step 1 - 3 to store further stations.

## **RECALL STORED RADIO STATIONS**

To recall a stored station, press “**ALBUM/PRESET ▲/▼**” repeatedly. The selected station will be automatically played after short time.

## **DAB DISPLAY INFORMATION**

Press the “**MENU/INFO**” button repeatedly to cycle through the information modes. The information is displayed on the lower segment of the display.

## **DRC (Dynamic range compression)**

This function reduces the difference between the loudest and quietest audio being broadcast. Effectively, this makes quiet sounds comparatively louder, and loud sounds comparatively quieter.

**Note:** DRC only works if it is enabled by the broadcaster for a specific station.

1. Press and hold “**MENU/INFO**” and select with “**◀ TUNING ▶**” the option “DRC”, press “**■/SELECT**” to confirm.
2. Select with “**◀ TUNING ▶**” the desired mode: off/high/low and press “**■/SELECT**” to confirm.

## **PRUNE INVALID**

You may remove all unavailable stations from the list.

1. Press and hold “**MENU/INFO**” button. Select with the function “Prune” and press “**■/SELECT**” to confirm.
2. Select with “**◀ TUNING ▶**” “Yes” and press “**■/SELECT**” to confirm delete or select “No” to cancel.

## **FM**

Extend completely the telescopic antenna.

Press the “**STANDBY/FUN**” button repeatedly to select the FM mode.

## **AUTOMATIC STATION SEARCH**

1. Press and hold “**◀ TUNING ▶**”, the radio begins to search forward/backward and will automatically stop when a station is found.

## **MANUAL STATION SEARCH**

Press briefly “**◀ TUNING ▶**”, to adjust the reception frequency in 50 kHz steps.

**Note:** In order to get a better reception, please adjust the antenna position. Under the “Audio setting mode”, choose the “forced mono” mode, the FM reception effect will be better.

## **AUTO STORE RADIO STATIONS**

Press “**▶/SCAN**” to start the auto store function. During the scan the display will show “Auto Scanning...”. After the scan has finished, the unit will select the first found station.

## **STORE RADIO STATIONS**

To store radio stations is the same as in DAB mode.

## **RECALL STORED RADIO STATIONS**

To recall radio stations is the same as in DAB mode.

## **FM DISPLAY INFORMATION**

Press the “**MENU/INFO**” button repeatedly to cycle through the information modes. The information is displayed on the lower segment of the display.

## **SCAN SETTING (Strong Stations/ All Stations)**

1. In FM mode, press and hold “**MENU/INFO**” to enter the FM menu. The display will show “Scan setting”.
2. Press “**■/SELECT**” to enter the scan setting. Select with “**◀◀ TUNING ▶▶**”, the desired scan mode (Strong station / All station) and press “**■/SELECT**” to confirm.

## **AUDIO SETTING (Stereo allowed/ Forced mono)**

1. Press and hold “**MENU/INFO**” to enter the FM menu. Select with “**◀◀ TUNING ▶▶**” option “Audio setting” and press “**■/SELECT**” to confirm.
2. Select with “**◀◀ TUNING ▶▶**” option “Stereo allowed” or “Forced mono”. Press “**■/SELECT**” to confirm.

## **USB / SD**

1. **USB:** Plug the USB device at the back side of the unit.  
**SD:** Plug the SD Card into the SD Card slot at the back side of the unit.
2. Press the “**STANDBY/FUN**” button repeatedly to select the USB or SD mode.
3. Press “**▶/SCAN**” to start or interrupt the playback.
4. Press “**◀◀ TUNING ▶▶**” to choose the previous or next track.

## **PLAYBACK FUNCTIONS**

Press “**MEM/MODE**” repeatedly to select one of the playback functions:

Normal playback [REP OFF]; Repeat track [REP ONE], Repeat album [REP FLD], repeat all [REP ALL] and random playback [REP RND]

## **USB / SD RECORDING FUNCTION**

1. Select the recording source.
2. Press “**REC/DEL**” to start recording.

### **Note:**

- a.) If you have connected both storage media, select [USB] or [SD] with “**◀◀ TUNING ▶▶**” and press “**REC/DEL**” to confirm.
  - b.) To record from the built-in microphone, select the source - TAPE first press “**REC/DEL**” and then choose with “**◀◀ TUNING ▶▶**” [MIC] and then confirm with “**REC/DEL**”.
3. To stop recording, press “**■/SELECT**”.

**Note:** It is not possible to record from USB to SD or from SD to USB.

## **DELETE USB / SD TRACKS**

1. Start playback of the track you want to delete.
2. Press and hold “**REC/DEL**” to delete the track.

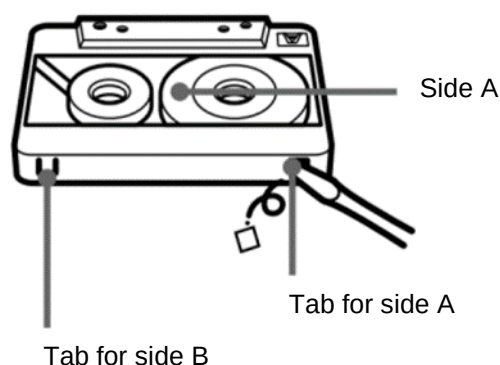
## CASSETTE OPERATION

1. Press the **“STANDBY/FUN”** button repeatedly to select the TAPE mode.
2. Insert the prerecorded cassette into the cassette tray, and press the **“PLAY”** button.
3. To fast forward, press the **“F. FWD”** button in. To stop fast forwarding and return to the playback mode, press the **“PLAY”** button.
4. To rewind, press the **“REWIND”** button in. To stop rewinding and return to the playback mode, press the **“PLAY”** button.
5. To stop the playback, press the **“STOP/EJ”** button once. To eject the cassette, press the **“STOP/EJ”** button again.

**Note:** Remove the cassette from the cassette holder when it is not in use.

## CASSETTE RECORDING

**Note:** To prevent accidental recording, break off the cassette tab from side A or side B.



### RADIO to TAPE

1. Press the **“STANDBY/FUN”** button repeatedly to select the DAB or FM mode.
2. Insert a cassette tape and press the **“REC”** button to record the sounds from the radio.
3. To interrupt the recording, press the **“PAUSE”** button. Press the **“PAUSE”** button again to continue the record.
4. To stop the recording, press the **“STOP/EJ”** button.

### USB/SD/BLEETOOTH to TAPE

1. Press the **“STANDBY/FUN”** button repeatedly to select the USB/SD or Bluetooth mode.
2. Insert a cassette tape, and press the **“REC”** button to record the sounds from BT/USB/SD.
3. To interrupt the recording, press the **“PAUSE”** button. Press the **“PAUSE”** button again to continue the record.
4. To stop the recording, press the **“STOP/EJ”** button.

### MICROPHONE to TAPE

1. Press the **“STANDBY/FUN”** button repeatedly to select the TAPE mode.
2. Insert a cassette tape and press the **“REC”** button to record sound from the built-in microphone.
3. To interrupt the recording, press the **“PAUSE”** button. Press the **“PAUSE”** button again to continue the record.
4. To stop the recording, press the **“STOP/EJ”** button.

## BLUETOOTH®

If you are using a *Bluetooth*® audio device, make sure the working distance is within 10 meters. Different environment may have effect on the working distance.

1. Press the “**STANDBY/FUN**” button repeatedly to select the *Bluetooth*® mode (“Bluetooth” will be displayed).
2. Turn on the *Bluetooth*® function on your audio device and choose “SRR80”. After your audio device is paired successfully, “Connected” will be displayed.
3. Press “**▶/SCAN**” to start or interrupt the playback.
4. Press “**◀◀ TUNING ▶▶**” to choose the previous or next track.

## ALARM

### SET THE ALARM

**Note:** When the Alarm is activated, the alarm icon “1” or “2” appears on the upper right side of the display

1. During standby mode, press repeatedly “**ALARM/SLEEP**” to choose Alarm1 or Alarm2 setup and press “**■/SELECT**” to confirm your selection.
2. Set the hour with “**◀◀ TUNING ▶▶**” and press “**■/SELECT**” to confirm.
3. Set the minute with “**◀◀ TUNING ▶▶**” and press “**■/SELECT**” to confirm.
4. Set the duration time (15/30/45/60/90) with “**◀◀ TUNING ▶▶**” and press “**■/SELECT**” to confirm.
5. Select the alarm source (DAB/FM/USB/SD) with “**◀◀ TUNING ▶▶**” and press “**■/SELECT**” to confirm. (When you have chosen DAB or FM you can selected a station as next step)
6. Select the wake-up mode (Daily/Once/Weekends/Weekdays) with “**◀◀ TUNING ▶▶**” and press “**■/SELECT**” to confirm. If you select “Once” you are prompted to set the date for the alarm.
7. Select the alarm volume with “**◀◀ TUNING ▶▶**” and press “**■/SELECT**” to confirm.
8. Select “Alarm On” or “Alarm Off” with “**◀◀ TUNING ▶▶**” and press “**■/SELECT**” to enable or disable the alarm.
9. The setting is finished and the display show “Alarm saved”

### TURN OFF ALARM

Press the “**STANDBY/FUN**” button to turn off the wake-up sound. The alarm is not completely de-activated.

## SLEEP

1. When unit is powered on, press repeatedly “**ALARM/SLEEP**” to adjust the sleep time between Off – 15 – 30 – 45 – 60 – 90 – Minutes.
2. The unit will power off after the time which you choose.

**Note:** If you want to check the sleep left time, press briefly “**ALARM/SLEEP**”.

## HEADPHONES

Insert the headphones into the headphone jack. Start the desired playback and adjust the volume. The speaker will be muted.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

## SETTINGS

Press and hold “**MENU/INFO**”, may you have to select “System” with “◀◀ **TUNING** ▶▶”, press “**■/SELECT**” to enter the sub menu.

In the sub menu you can navigate with “◀◀ **TUNING** ▶▶” and “**■/SELECT**”, with “**MENU/INFO**”, you can go one step backward in the menu.

Following sub menus are available:

- **Time**  
Set manual time/date, Auto update, 12/24-hour style, set date format.
  - **Backlight**  
You can adjust the display backlight in on mode in Dim mode and when the dim mode becomes active.
  - **Language**  
Set the desired language: English – Deutsch – Italiano – Français.
  - **Factory Reset**  
Set the unit back in the factory default, all memories are erased.  
Select “No” to cancel the factory reset.
- Note:** If there is any system error or the unit cannot be operated normally, unplug the power adaptor first. After several minutes plug it in and restart the device.
- **SW Version**  
You can see the installed software version.

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est usagé. Retournez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cette recommandation est indiquée par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.

Les matériaux sont recyclables selon leur étiquetage. En réutilisant des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'anciens appareils et emballages, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement. Si nécessaire, retirez les piles et les données personnelles avant l'élimination gratuitement et demandez à votre autorité locale le point d'élimination responsable

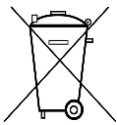
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                  |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                     | <b>ATTENTION</b> |  |
| <b>Risque d'électrocution<br/>Ne pas ouvrir!</b>                                                                                                                                                                                                                                                     |                  |                                                                                   |
| <b>Attention!: Pour réduire le risque d'électrocution, ne retirez pas le couvercle (ou l'arrière). L'utilisateur ne peut entretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié. Ne retirez aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.</b> |                  |                                                                                   |



Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, qui est suffisante pour provoquer un choc électrique.



Ce symbole indique la présence de consignes importantes de fonctionnement et d'entretien de pour l'appareil



**Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères ! La loi impose** aux consommateurs de disposer de **toutes les piles** pour un recyclage écologique – et ce que les piles soient de contenance dangereuse ou pas\*).

**Disposer gratuitement des piles dans les points de collecte de votre communauté ou auprès des magasins détaillant les piles de même catégories.**

**Ne disposez que de piles entièrement vides.**

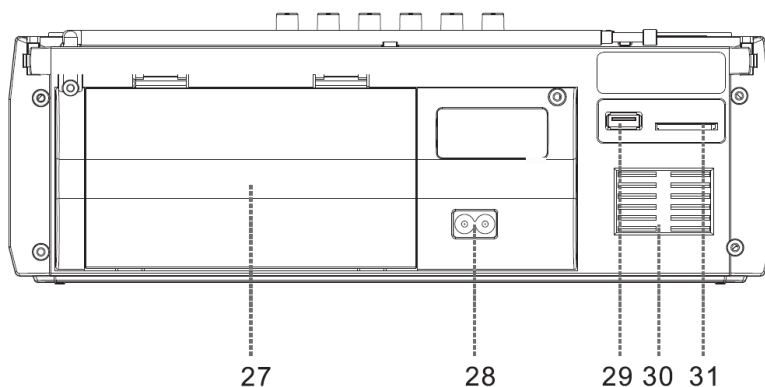
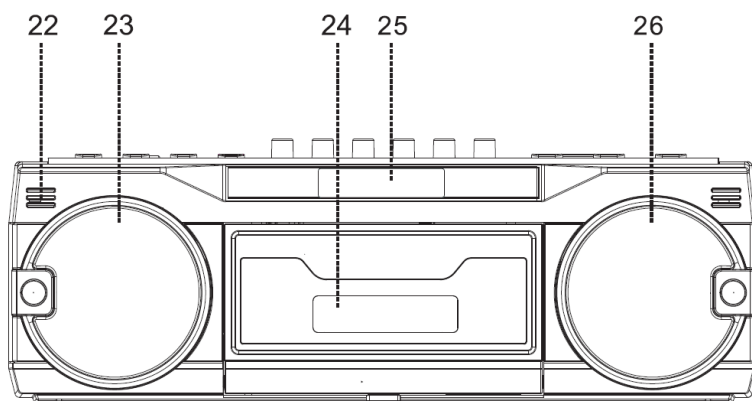
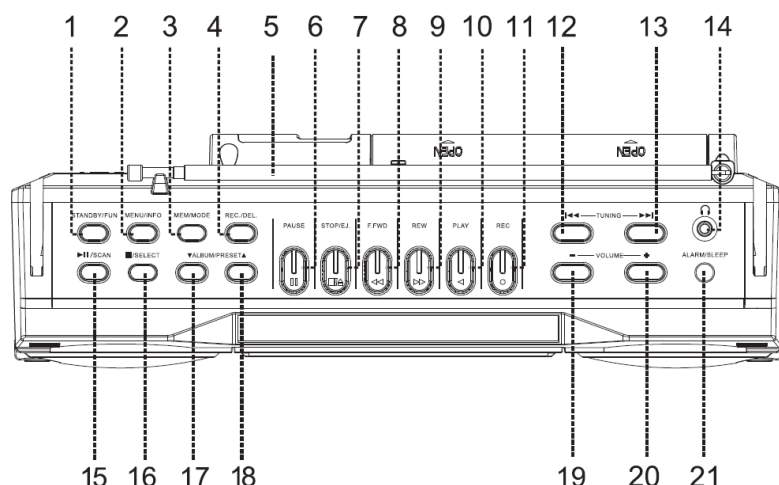
\* ) marquée Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur dans un lieu sec
- Protégez l'appareil contre l'humidité
- N'ouvrez pas l'appareil **RISQUE D'ELECTROCUTION !** Faites effectuer l'ouverture et l'entretien par un personnel qualifié
- Ne connectez cet appareil qu'à une prise murale correctement installée et reliée à la terre. Assurez-vous que la tension principale corresponde aux recommandations de la plaque d'indice
- Assurez-vous que le câble d'alimentation reste au sec pendant le fonctionnement. Ne pincez pas le câble et ne l'endommagez d'aucune façon

- Un câble de réseau ou une prise abîmés doivent être immédiatement remplacés par un centre agréé.
- En cas de tonnerre, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation.
- Les enfants doivent être surveillés par leurs parents lorsqu'ils utilisent l'appareil.
- Ne nettoyez l'appareil qu'avec un tissu sec. N'utilisez PAS de PRODUITS DETERGENTS ou de CHIFFONS ABRASIFS !
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou toute autre source de chaleur
- Installez l'appareil dans un emplacement suffisamment ventilé pour éviter une accumulation de chaleur.
- Ne recouvrez pas les grilles d'aération !
- Installez l'appareil dans un emplacement sécurisé et sans vibrations.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'ordinateurs et fours à micro-ondes; sinon la réception de radio pourrait être perturbée.
- Ne pas ouvrir ou réparer l'appareil. Cela est dangereux et annulerait la garantie. La réparation doit être uniquement effectuée que par un centre de réparations / service agréé.
- N'utilisez que des piles au mercure et sans cadmium.
- Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères !!! Ramenez les piles à votre point de vente ou aux points de collecte de votre ville.
- Eloignez les piles des enfants. Les enfants pourraient avaler les piles. En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement un médecin.
- Vérifiez régulièrement vos piles pour éviter les fuites.
- La prise de courant ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, les dispositifs de déconnexion doivent rester facilement utilisables.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- Aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
- Cet appareil, conçu pour les climats modérés, ne convient pas pour une utilisation dans les pays au climat tropical.

## EMPLACEMENT DES BOUTONS

- 1 **STANDBY/** Marche/arrêt
- FUN** Fonction
- 2 **MENU/INFO** Menu / Info
- 3 **MEM/MODE** Mémoire/
- Lecture mode
- 4 **REC/DEL** Enregistrer /
- Supprimer
- 5 Antenne télescopique
- 6 **PAUSE** Mettre en pause la
- cassette
- 7 **STOP/EJ** Arrêter de cassette /
- éjecter
- 8 **F.FWD** Avancer rapidement
- la cassette avancer
- 9 **REW** Rebobiner la
- cassette
- 10 **PLAY** Lecture de la
- cassette
- 11 **ENREG** Enregistrer sur
- cassette
- 12 **⏮** Syntonisation/saut retour
- 13 **⏭** Syntonisation/saut avancer
- 14 **🎧** Prise casque
- 15 **⏩/SCAN** Lecture/Pause/
- Rechercher
- 16 **■/SELECT** Arrêter / Sélectionner
- 17 **▼** Album/Préréglage
- bas
- 18 **▲** Album/Préréglage
- vers le haut
- 19 **-** Baisser le volume
- 20 **+** Augmenter le volume
- 21 **ALARM** Alarme
- SLEEP** Veille
- 22 Microphone intégré
- 23 Haut-parleur
- 24 Porte de cassette
- 25 Écran LCD
- 26 Haut-parleur
- 27 Porte du compartiment à piles
- 28 Prise pour le cordon d'alimentation
- CA
- 29 Emplacement USB
- 30 Ventilation
- 31 Emplacement de carte SD/MMC



## INSTALLATION

### CONTENU DE L'ENVOI

- Unité principale
- Câble d'alimentation
- Manuel d'instructions

### ALIMENTATION

- Assurez-vous que la tension est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'unité principale.
- Branchez un bout du câble d'alimentation fourni sur une prise d'alimentation installée en toute sécurité, et l'autre bout (fiche) sur la prise d'entrée secteur située à l'arrière de l'appareil.

### FONCTIONNEMENT SUR PILES

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière de l'appareil.
2. Insérez 4 piles de type UM-1 (type « D ») de 1,5 V. Assurez-vous que la polarité est correcte (consultez le fond du compartiment à piles).
3. Refermez ensuite le couvercle du compartiment à piles.

#### **Remarque :**

- Lorsque l'appareil est alimenté par piles, il est préférable de ne pas régler le volume au maximum afin de prolonger les temps d'écoute.
- Lorsque l'appareil est alimenté par des piles et en mode veille, les piles continuent de se décharger. Pour éviter cela, il est recommandé de retirer les piles ou de brancher l'appareil au secteur.

#### **Gestion de l'alimentation ERP**

L'appareil passe automatiquement en veille après 10 minutes s'il n'y a pas de signal audio. Pour rallumer l'appareil, éteignez-le puis rallumez-le.

## FONCTIONNEMENT DE BASE

### MISE EN MARCHÉ / ARRÊT

Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton «**STANDBY/FUN**».

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton «**STANDBY/FUN**» et maintenez-le enfoncé.

### SÉLECTION DE SOURCE

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez plusieurs fois sur le bouton «**STANDBY/FUN**» pour basculer d'une source à l'autre :

**DAB ⇒ FM ⇒ BLUETOOTH ⇒ USB ⇒ SD ⇒ CASSETTE**

### RÉGLAGE DU VOLUME

Appuyez plusieurs fois sur le bouton «**VOLUME -/+** » pour diminuer/augmenter le volume.

## DAB

Déployez entièrement l'antenne télescopique.

1. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton « **STANDBY/FUN** » pour sélectionner le mode DAB.
2. À la première mise en marche, l'appareil lance automatiquement la fonction de recherche et recherche toutes les stations disponibles.
3. Lors de la recherche, l'écran affiche « Scanning ..... » ainsi qu'une barre de défilement qui indique la progression de la recherche et le nombre de stations trouvées.
4. Une fois la recherche terminée, l'appareil sélectionne la première station trouvée alphanumériquement.
5. Pour explorer les stations trouvées, appuyez sur le bouton « **◀ TUNING ▶** » pour sélectionner la station de radio désirée et appuyez sur « **■/SELECT** » pour confirmer la station sélectionnée.

**Remarque :** si aucune station de radio n'est trouvée au terme de la recherche automatique, appuyez sur « **▶/SCAN** » pour démarrer une nouvelle recherche automatique de stations de radio.

### RECHERCHE DAB COMPLÈTE

La recherche complète permet de rechercher tous les canaux disponibles sur la bande DAB III. À la fin de l'opération, la première station trouvée suivant l'ordre alphanumérique est sélectionnée automatiquement.

1. Pour activer une recherche complète, appuyez et maintenez enfoncée le bouton « **MENU/INFO** » en Mode-DAB pour accéder au menu.
2. Sélectionnez à l'aide du bouton « **◀ TUNING ▶** » « Recherche complète » et appuyez sur « **■/SELECT** » pour confirmer.

L'écran affiche « Scanning ..... » ainsi qu'une barre qui indique la progression de la recherche et le nombre de stations de radio trouvées.

### SYNTONISATION MANUELLE EN MODE DAB

En plus de la fonction de recherche complète, vous pouvez syntoniser manuellement une station de radio. Cette fonction est très utile lorsque votre radio a manqué des stations.

1. En mode-DAB, appuyez sur le bouton « **MENU/INFO** » et maintenez-le enfoncé pour accéder au menu et choisir à l'aide du bouton « **◀ TUNING ▶** » « Syntoniser manuellement ». Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton « **■/SELECT** ».
2. Choisissez un canal DAB entre 5A et 13F avec la molette.
3. Une fois que vous avez choisi le numéro du canal DAB, appuyez sur pour accéder au multiplex actuel. Le multiplex s'affiche à présent à l'écran.
4. En mode de syntonisation manuelle, vous ne voyez pas les nouvelles stations de radio. Pour trouver les stations nouvellement réglées, recherchez-les dans la liste des stations.

### ENREGISTRER LES STATIONS DE RADIO

En mode DAB ou FM, vous pouvez stocker jusqu'à 30 stations de radio préférées dans la mémoire. Vous pouvez ainsi accéder rapidement et facilement à vos stations de radio préférées.

1. Pour enregistrer une station de radio, sélectionnez celle souhaitée.
2. Appuyez sur le bouton «**MEM/MODE**» l'écran affichera «Enregistrer le préréglage» et, en dessous, «<1 : (Vide) > ».

**Remarque :** si une station est déjà enregistrée, l'écran affiche « Nom de la station/fréquence et numéro ».

3. Sélectionnez le numéro préféré de votre station de radio préréglée avec la molette «**◀ TUNING ▶**», puis appuyez sur «**■/SELECT**» pour confirmer. La station est mémorisée et la mention «Preset # stored » s'affiche à l'écran.
4. Répétez les étapes 1 à 3 pour enregistrer d'autres stations.

### **RAPPEL DES STATIONS DE RADIO ENREGISTRÉES**

Pour rappeler une station mémorisée, appuyez plusieurs fois sur le bouton «**ALBUM/PRESET ▲/▼**». La station sélectionnée sera automatiquement diffusée après un court laps de temps.

### **INFORMATIONS DAB AFFICHÉES**

Appuyez plusieurs fois sur le bouton «**MENU/INFO**» pour parcourir les modes d'informations. Les informations s'affichent dans la partie inférieure de l'écran.

### **DRC (compression de plage dynamique)**

Cette fonction permet de réduire l'écart entre les sons les plus forts et ceux les plus faibles diffusés. De cette manière, les sons faibles sont comparativement plus forts, et les sons forts comparativement plus faibles.

**Remarque :** la DRC ne fonctionne que si elle est activée par le diffuseur d'une station radio donnée.

1. Appuyez et maintenez sur le bouton «**MENU/INFO**» et sélectionnez à l'aide du bouton «**◀ TUNING ▶**» l'option «DRC», appuyez sur le bouton «**■/SELECT**» pour confirmer.
2. Sélectionnez à l'aide du bouton «**◀ TUNING ▶**» le mode désiré : arrêt/élevé/bas et appuyez sur le bouton «**■/SELECT**» pour confirmer.

### **ÉLAGAGE INVALIDE**

Vous pouvez supprimer toutes les stations non accessibles de la liste.

1. Appuyez sur le bouton «**MENU/INFO**» et maintenez-le enfoncé. Sélectionnez à l'aide de la fonction «Élagage» et appuyez sur le bouton «**■/SELECT**» pour confirmer.
2. Sélectionnez à l'aide du bouton «**◀ TUNING ▶**» «Oui» et appuyez sur le bouton «**■/SELECT**» pour confirmer la suppression ou sélectionner «Non» pour annuler.

## **FM**

Déployez entièrement l'antenne télescopique.

Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton «**STANDBY/FUN**» pour sélectionner le mode FM.

### **RECHERCHE DE STATION AUTOMATIQUE**

Appuyez et maintenez le bouton « **◀◀ TUNING ▶▶** », la radio commence à chercher en avant/en arrière et s'arrêtera automatiquement lorsqu'une station est trouvée.

### **RECHERCHE MANUELLE DE STATIONS**

Appuyez brièvement sur le bouton « **◀◀ TUNING ▶▶** », pour régler la fréquence de réception par étapes de 50 kHz.

**Remarque :** pour une meilleure réception, ajustez la position de l'antenne. Dans le menu du « mode de réglage audio », choisissez le mode « forced mono » pour améliorer la réception FM.

### **ENREGISTREMENT AUTOMATIQUE DES STATIONS DE RADIO**

Appuyez sur le bouton « **▶▶/SCAN** » pour lancer la fonction de mémorisation automatique. Pendant la recherche, l'écran affichera « Recherche automatique... ». À la fin de l'opération, l'appareil sélectionne la première station de radio trouvée.

### **ENREGISTRER LES STATIONS DE RADIO**

L'enregistrement des stations de radio est identique à celui du mode DAB.

### **RAPPEL DES STATIONS DE RADIO ENREGISTRÉES**

Le rappel des stations de radio est identique à celui du mode DAB.

### **INFORMATIONS FM AFFICHÉES**

Appuyez plusieurs fois sur le bouton « **MENU/INFO** » pour parcourir les modes d'informations. Les informations s'affichent dans la partie inférieure de l'écran.

### **RÉGLAGE DE LA RECHERCHE (Stations à fort signal / Toutes les stations)**

1. En mode FM, appuyez sur le bouton « **MENU/INFO** » et maintenez-le enfoncé pour accéder au menu FM. L'écran affichera « Réglage de la recherche ».
2. Appuyez sur le bouton « **■/SELECT** » pour accéder au réglage de la recherche. Sélectionnez à l'aide du bouton « **◀◀ TUNING ▶▶** », le mode de recherche souhaité (Station forte / Toutes les stations) et appuyez sur le bouton « **■/SELECT** » pour confirmer.

### **RÉGLAGE AUDIO (Stéréo autorisé / Mono forcé)**

1. Appuyez et maintenez le bouton « **MENU/INFO** » enfoncé pour accéder au menu FM. Sélectionnez à l'aide du bouton « **◀◀ TUNING ▶▶** » l'option « Réglage audio » et appuyez sur le bouton « **■/SELECT** » pour confirmer.
2. Sélectionnez à l'aide du bouton « **◀◀ TUNING ▶▶** » l'option « Stéréo autorisé » ou « Mono forcé ». Appuyez sur le bouton « **■/SELECT** » pour confirmer.

## **USB / SD**

1. **USB :** Branchez le dispositif USB à l'arrière de l'appareil.  
**SD :** Branchez la carte SD dans la fente prévue à cet effet à l'arrière de l'appareil.
2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton « **STANDBY/FUN** » pour sélectionner le mode USB ou SD.
3. Appuyez sur le bouton « **▶▶/SCAN** » pour démarrer la lecture ou faire une pause de lecture.
4. Tournez la molette « **◀◀ TUNING ▶▶** » pour choisir la piste précédente ou suivante.

## **FONCTIONS DE LECTURE**

Appuyez plusieurs fois sur le bouton «**MEM/MODE**» pour sélectionner l'une des fonctions de lecture :

Lecture normale [REP OFF] ; Répétition de la piste [REP ONE],

Répétition de l'album [REP FLD], répéter tout [REP RND], et lecture aléatoire [REP RND]

## **FONCTION D'ENREGISTREMENT USB / SD**

1. Sélectionnez la source d'enregistrement.
2. Appuyez sur « REC/DEL » pour démarrer l'enregistrement.

**Remarque :**

- a.) Si vous avez connecté les deux supports de stockage, sélectionnez [USB] ou [SD] avec « **◀ TUNING ▶** » puis '**REC/DEL**'.
  - b.) Pour enregistrer à partir du microphone intégré, sélectionnez d'abord la source - TAPE, appuyez sur « **REC/DEL** », puis utilisez « **◀ TUNING ▶** » pour sélectionner [MIC] et ensuite « **REC/DEL** » pour confirmer.
  - c.) Il n'est pas possible d'enregistrer d'un support USB à un support SD ou d'un support SD à un support USB
3. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur « **■/SELECT** ».

## **SUPPRIMER DES PISTES USB / SD**

1. Lancez la lecture de la piste que vous souhaitez supprimer.
2. Appuyez sur « **REC/DEL** » et maintenez-le enfoncé pour supprimer la piste.

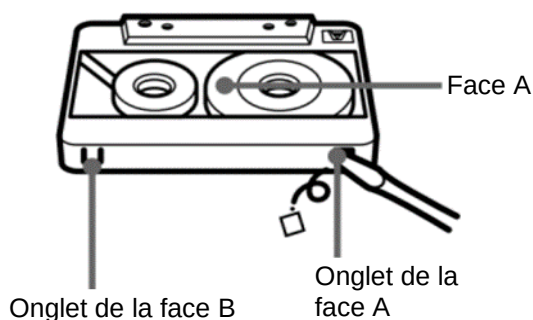
## **CASSETTE OPERATION**

1. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton « **STANDBY/FUN** » pour sélectionner le mode TAPE.
2. Insérez une cassette préenregistrée dans le porte-cassette et appuyez sur « **PLAY** ».
3. Pour faire une avance rapide, appuyez sur « **F. FWD** ». Pour arrêter l'avance rapide et reprendre la lecture, appuyez sur « **PLAY** ».
4. Pour faire un recul, appuyez sur « **REWIND** ». Pour arrêter le recul et reprendre la lecture, appuyez sur « **PLAY** ».
5. Pour arrêter la lecture, appuyez une fois sur le bouton « **STOP/EJ** ». Pour éjecter la cassette, appuyez de nouveau sur « **STOP/EJ** ».

**Remarque :** retirez la cassette du porte-cassette si vous ne l'utilisez pas.

## **ENREGISTREMENT SUR CASSETTE**

**Remarque :** pour éviter tout enregistrement accidentel, veuillez casser l'onglet de la face A ou B de la cassette.



## **ENREGISTREMENT DE RADIO SUR CASSETTE**

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton «**STANDBY/FUN**» pour sélectionner le mode DAB ou FM.
2. Insérez une cassette et appuyez sur «**REC**» pour démarrer l'enregistrement audio depuis la radio.
3. Pour faire une pause d'enregistrement, appuyez sur le bouton «**PAUSE**». Appuyez de nouveau sur le bouton «**PAUSE**» pour reprendre l'enregistrement.
4. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur «**STOP/EJ**».

## **ENREGISTREMENT DE PÉRIPHÉRIQUE USB/CARTE SD/BLUETOOTH SUR CASSETTE**

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton «**STANDBY/FUN**» pour sélectionner le mode DUSB/SD ou BT.
2. Insérez une cassette et appuyez sur «**REC**» pour démarrer l'enregistrement audio depuis le périphérique Bluetooth/USB ou la carte SD.
3. Pour faire une pause d'enregistrement, appuyez sur le bouton «**PAUSE**». Appuyez de nouveau sur le bouton «**PAUSE**» pour reprendre l'enregistrement.
4. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur «**STOP/EJ**».

## **ENREGISTREMENT DE MICROPHONE SUR CASSETTE**

1. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton «**STANDBY/FUN**» pour sélectionner le mode TAPE.
2. Insérez une cassette et appuyez sur le bouton «**REC**» pour démarrer l'enregistrement audio depuis le microphone intégré.
3. Pour faire une pause d'enregistrement, appuyez sur le bouton «**PAUSE**». Appuyez de nouveau sur le bouton «**PAUSE**» pour reprendre l'enregistrement.
4. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur «**STOP/EJ**».

## ***BLUETOOTH®***

Si vous utilisez un dispositif audio *Bluetooth®*, assurez-vous que la distance de fonctionnement est inférieure à 10 mètres.

Un environnement différent peut avoir un effet sur la distance de fonctionnement.

1. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton «**STANDBY/FUN**» pour sélectionner le mode *Bluetooth®* («*Bluetooth*» s'affiche à l'écran).
2. Activez la fonction *Bluetooth®* sur votre appareil audio et choisissez «**SRR80**». Une fois que votre appareil audio a été appairé avec succès, la mention «**Connected**» s'affiche à l'écran.
3. Appuyez sur le bouton «**PLAY**» pour démarrer la lecture ou faire une pause de lecture.
4. Tournez la molette «**►/SCAN**» pour choisir la piste précédente ou suivante.
5. Appuyez sur le bouton «**◀◀ TUNING ▶▶**» pour choisir la piste précédente ou suivante.

## ALARME

### RÉGLER L'ALARME

**Remarque :** Lorsque l'alarme est activée, l'icône d'alarme «1» ou «2» apparaît dans la partie supérieure droite de l'écran

1. En mode veille, appuyez plusieurs fois sur le bouton «**ALARM/SLEEP**» pour choisir la configuration de l'alarme 1 ou de l'alarme 2 et appuyez sur le bouton «**■/SELECT**» pour confirmer votre sélection.
2. Réglez l'heure à l'aide du bouton «**⏮ TUNING ⏭**» et appuyez sur le bouton «**■/SELECT**» pour confirmer.
3. Réglez la minute à l'aide du bouton «**⏮ TUNING ⏭**» et appuyez sur le bouton «**■/SELECT**» pour confirmer.
4. Réglez la durée (15/30/45/60/90) à l'aide du bouton «**⏮ TUNING ⏭**» et appuyez le bouton «**■/SELECT**» pour confirmer.
5. Sélectionnez la source d'alarme (DAB/FM/USB/SD) à l'aide du bouton «**⏮ TUNING ⏭**» et appuyez sur le bouton «**■/SELECT**» pour confirmer. (Si vous avez choisi DAB ou FM, vous pouvez sélectionner une station comme étape suivante)
6. Sélectionnez le mode de réveil (quotidien/une fois/week-end/jours de la semaine) à l'aide du bouton «**⏮ TUNING ⏭**» et appuyez sur le bouton «**■/SELECT**» pour confirmer. Si vous sélectionnez «Une fois», vous êtes invité à régler la date de l'alarme.
7. Sélectionnez le volume de l'alarme à l'aide du bouton «**⏮ TUNING ⏭**» et appuyez sur le bouton «**■/SELECT**» pour confirmer.
8. Sélectionnez «Alarme activée» ou «Alarme désactivée» à l'aide du bouton «**⏮ TUNING ⏭**» et appuyez sur le bouton «**■/SELECT**» pour activer ou désactiver l'alarme.
9. Le réglage est terminé et l'écran affiche « Alarm saved ».

### DÉSACTIVER L'ALARME

Appuyez sur la molette « **STANDBY/FUN** » pour désactiver la sonnerie de réveil. L'alarme n'est pas totalement désactivée.

## SOMMEIL

1. Lorsque l'appareil est allumé, appuyez plusieurs fois sur le bouton «**ALARM/SLEEP**» pour régler le temps de veille entre Arrêt - 15 - 30 - 45 - 60 - 90 - Minutes.
2. L'appareil s'éteint après la durée que vous aurez choisie.

**Remarque :**

1. Pour vérifier la durée de sommeil restante, répétez l'étape 1 ci-dessus.

## ÉCOUTEURS

Branchez les écouteurs sur la prise correspondante. Démarrez la lecture de votre choix et réglez le volume. Les enceintes sont mises en sourdine.



Pour éviter des lésions auditives, n'écoutez pas à des niveaux sonores élevés pendant de longues périodes.

## RÉGLAGES

Appuyez sur «**MENU/INFO**» et maintenez-le enfoncé, et sélectionnez «Système» à l'aide du bouton «**◀ TUNING ▶**», appuyez sur le bouton «**■/SELECT**» pour accéder au menu secondaire.

Dans le menu secondaire, vous pouvez naviguer à l'aide des boutons «**◀ TUNING ▶**» et «**■/SELECT**», à l'aide du bouton «**MENU/INFO**», vous pouvez reculer d'une étape dans le menu.

Les menus secondaires suivants sont disponibles :

- **Heure**  
Réglage manuel de l'heure et de la date, mise à jour automatique, format 12/24 heures, format de la date.
- **Rétroéclairage**  
Vous pouvez régler le rétroéclairage de l'écran en mode marche, en mode atténué et lorsque le mode atténué est activé.
- **Langue**  
Réglez la langue souhaitée : Anglais - Allemand - Italien - Français.
- **Réinitialisation des réglages d'usine**  
Réglez l'appareil sur les réglages d'usine par défaut, toutes les mémoires sont effacées. Sélectionnez « No » pour annuler la réinitialisation aux valeurs d'usine.

**Remarque :** en cas d'erreur système ou si l'appareil ne fonctionne pas normalement, débranchez d'abord l'adaptateur secteur. Patientez quelques minutes, puis rebranchez-le et redémarrez l'appareil.

- **Version du logiciel**  
Vous pouvez afficher la version du logiciel installé.

## MILIEUBESCHERMING



Gooi dit product niet weg bij het huishoudafval aan het einde van de levensduur ervan. Breng het product terug naar een inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangegeven door dit symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking.

De materialen zijn recyclebaar volgens hun etikettering. Door materialen te hergebruiken of andere vormen van recycling van oude apparaten en verpakkingen, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Verwijder indien nodig de batterijen en persoonlijke gegevens voordat u deze gratis weggooit en vraag uw plaatselijke overheid naar het verantwoordelijke afvalpunt.

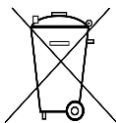
|                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                          |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--|
|                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>WAARSCHUWING</b><br>Risico voor een elektrische schok<br>Niet openen! |  |
| <b>Waarschuwing: Verwijder de behuizing (of achterzijde) niet, om het risico op elektrische schokken te verkleinen. Geen voor de gebruiker te onderhouden onderdelen binnenin het apparaat. Laat reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.</b> |                                                                          |  |



Dit symbool wijst op de aanwezigheid van een gevaarlijke spanning binnenin de behuizing, die groot genoeg is om elektrische schokken te veroorzaken.



Dit symbool wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies voor het apparaat.



Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Als consument bent u wettelijk verplicht alle batterijen terug te brengen voor milieuvriendelijk hergebruik - of de batterijen gevaarlijke stoffen\*) bevatten of niet.

U kunt batterijen gratis terugbrengen naar openbare inzamelingspunten in uw gemeente of bij winkels die de betreffende soort batterijen verkopen.

Alleen volledig lege batterijen.

\*) met de marking Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood

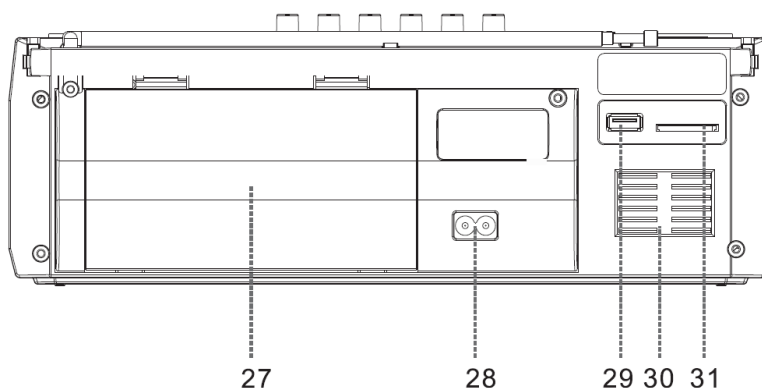
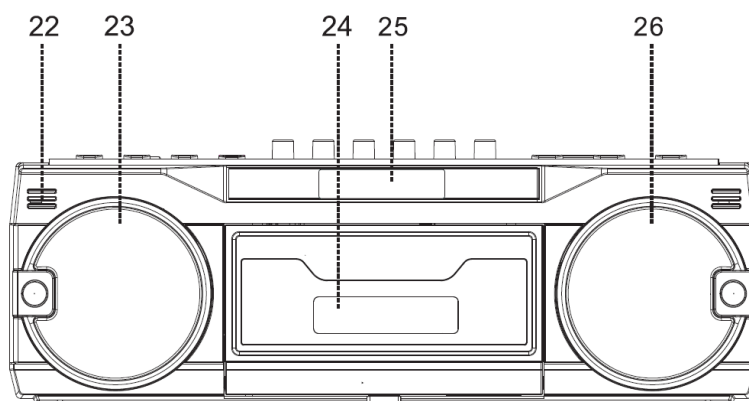
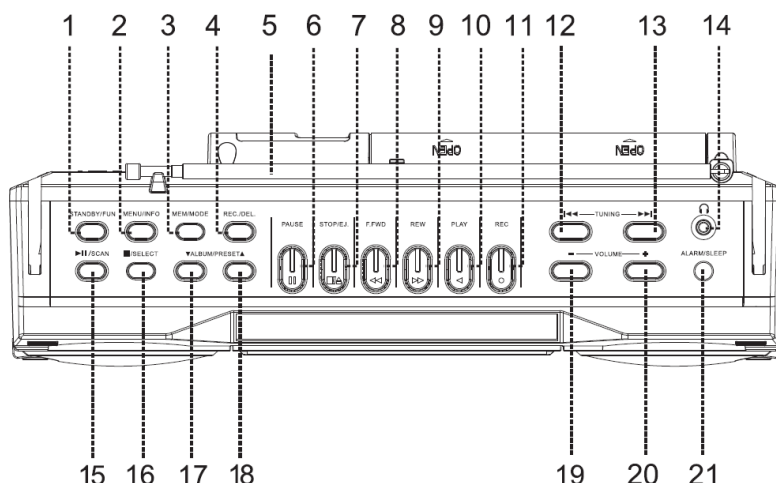
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis in een droge omgeving.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Open het apparaat niet. **ELECTRISCHE SCHOKGEVAAR!** Laat opening en reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Sluit dit apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd en geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het de specificaties op het etiket.
- Zorg ervoor dat het electriciteitssnoer droog blijft tijdens gebruik. Zorg ervoor dat het electriciteitssnoer niet afgeknepen of op een andere manier beschadigd wordt.
- Beschadigde snoeren of stekkers moeten meteen vervangen worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.

Veiligheids-, milieu- en instellingsaanwijzingen

- In geval van bliksem moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact getrokken worden.
- Wanneer kinderen het apparaat gebruiken, moeten de ouders toezicht houden.
- Reinig het apparaat alleen met een droge doek.
- Gebruik **GEEN SCHOONMAAKMIDDELEN** of **SCHUURSPONSJES!**
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of andere hittebronnen.
- Installeer het apparaat op een plaats met voldoende ventilatie, om oververhitting te voorkomen.
- Dek de ventilatieopeningen niet af!
- Installeer het apparaat op een veilige en vibratie-vrije plaats.
- Installeer het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van computers en magnetrons; anders kan de radio-ontvangst gestoord worden.
- Open de behuizing niet en probeer het apparaat niet te repareren. Dit is gevaarlijk en doet uw garantie vervallen. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- Gebruik alleen kwik- en cadmium-vrije batterijen.
- Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Breng de batterijen terug naar uw handelaar of naar inzamelingspunten in uw gemeente.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen batterijen per ongeluk inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een dokter wanneer een kind een batterij ingeslikt heeft.
- Controleer uw batterijen regelmatig om batterijlekkage te voorkomen.
- De stekker of een koppelkabel wordt gebruikt als onderbrekingsapparaat. De onderbrekingsapparaten zullen gereed zijn voor gebruik.
- Zet geen open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Zet geen met vloeistof gevulde objecten, zoals vazen, op het apparaat.
- Dit apparaat is voor gebruik in omgevingen met een gematigd klimaat; niet geschikt in landen met een tropisch klimaat.

## PLAATS VAN BEDIENINGSELEMENTEN

- 1 **STANDBY/ FUN** AAN/UIT Functie
- 2 **MENU/INFO** Menu / Info
- 3 **MEM/MODE** Geheugen/ Afspelen modus
- 4 **REC/DEL** Opnemen / Wissen
- 5 Telescopische Antenne
- 6 **PAUZE** Cassette pauze
- 7 **STOP/EJ** Cassette stoppen / uitwerpen
- 8 **F.FWD** Cassette snel vooruitspoelen
- 9 **REW** Cassette terugspoelen
- 10 **PLAY** Cassette afspelen
- 11 **OPN** Cassette opnemen
- 12 **◀◀** Afstemming/Overslaan terug
- 13 **▶▶** Afstemming/Overslaan vooruitspoelen
- 14 **🎧** Hoofdtelefoonaansluiting
- 15 **▶/SCAN** Afspelen/Pauze / Scannen
- 16 **■/SELECT** Stoppen / Selecteren
- 17 **▼** Album/Voorinstelling omlaag
- 18 **▲** Album/Voorinstelling omhoog
- 19 **-** Volume verlagen
- 20 **+** Volume verhogen
- 21 **ALARM SLEEP** Alarm Slaapstand
- 22 Geïntegreerde microfoon
- 23 Luidspreker
- 24 Cassetteklepje
- 25 LCD-Scherm
- 26 Luidspreker
- 27 Batterijencompartimentdeksel
- 28 AC-netsnoeraansluiting
- 29 USB-poort
- 30 Ventilatie
- 31 SD/MMC-KAARTSLEUF



## INSTALLATIE

### LEVERINGSOMVANG

- Hoofdunit
- Voedingskabel
- Gebruiksaanwijzing

### STROOMVOORZIENING

- Zorg ervoor dat het voltage gelijk is aan de spanning die wordt aangegeven op het identificatieplaatje op hoofdunit.
- Sluit het meegeleverde netsnoer aan op een correct geïnstalleerd stopcontact en steek de stekker van de snoer in de AC IN-aansluiting aan de achterkant van het apparaat.

### WERKING OP BATTERIJEN

1. Open het deksel van het batterijencompartiment aan de achterkant van het apparaat.
2. Installeer 4 type UM-1 (formaat "D") 1,5 V batterijen en let daarbij op de juiste polariteit (zie markeringen in het batterijvak).
3. Sluit daarna het deksel van het batterijvak.

#### **Opmerking:**

- Wanneer het apparaat door batterijen van stroom wordt voorzien en u wilt de afspeeltijd verlengen, dan is het beter het volume niet op maximaal in te stellen.
- Als het apparaat op batterijen werkt en in stand-by staat, raken de batterijen nog steeds leeg. Om dit te voorkomen, raden we aan de batterijen te verwijderen of het apparaat op het lichtnet aan te sluiten.

#### **ERP-energiebeheer**

Het apparaat schakelt automatisch over naar stand-by na 10 minuten als er geen audiosignaal is. Schakel het apparaat uit en weer in om het weer in te schakelen.

## ALGEMENE BEDIENING

### IN- / UITSCHAKELEN

Druk op "**STANDBY/FUN**". om het apparaat aan te zetten.

Houd "**STANDBY/FUN**" ingedrukt om het apparaat uit te zetten.

### BRON SELECTEREN

Druk wanneer het apparaat is ingeschakeld herhaaldelijk op "**STANDBY/FUN**" om tussen de bronnen te schakelen:

**DAB ⇌ FM ⇌ BLUETOOTH ⇌ USB ⇌ SD ⇌ TAPE**

### VOLUMEREGELING

Druk herhaaldelijk op "**VOLUME -/+**" om het volume te verlagen/verhogen.

## DAB

Trek de telescoopantenne volledig uit.

1. Druk herhaaldelijk op de “**STANDBY/FUN**” knop om de DAB-modus te selecteren.
2. Wanneer u het apparaat voor het eerst inschakelt, dan zal deze automatisch de scanfunctie starten en naar alle beschikbare zenders zoeken.
3. De display zal tijdens de scan “Scanning .....” weergeven, samen met een schuifbalk die de voortgang van de scan vertegenwoordigt en het aantal gevonden zenders.
4. Nadat de scan is voltooid, zal het apparaat het eerste alfanumerieke gevonden zender selecteren.
5. Om de gevonden stations te verkennen, drukt u op “**◀ TUNING ▶**” om het gewenste radiostation te selecteren en drukt u op “**■/SELECT**” om het geselecteerde station te bevestigen.

**Opmerking:** Als er na het automatisch scannen geen zenders worden gevonden, dan drukt u op de “**▶/SCAN**” knop om een nieuwe automatische zenderscan uit te voeren.

### VOLLEDIGE DAB-SCAN

De volledige scan zal de gehele DAB Band III doorzoeken. Nadat de scan is voltooid, wordt de eerste alfanumeriek gevonden zender automatisch geselecteerd.

1. Als u een volledige scan wilt uitvoeren, dan houdt u “**MENU/INFO**” in de DAB-modus ingedrukt om het menu te openen.
2. Selecteer met “**◀ TUNING ▶**” “Full Scan” en druk op “**■/SELECT**” om te bevestigen. De display zal “Scanning .....” weergeven, samen met een schuifbalk die de voortgang van de scan vertegenwoordigt en het aantal to nog toe gevonden zenders.

### HANDMATIGE DAB-AFSTEMMING

U kunt naast de volledige scanfunctie de radio ook handmatig afstemmen. Dit is handig als u weet dat uw radio bepaalde zenders heeft gemist.

1. Houd de “**MENU/INFO**” knop in DAB-modus ingedrukt om het menu te openen en kies met “**◀ TUNING ▶**” “Manual tune”. Bevestig de keuze door op “**■/SELECT**” te drukken.
2. Kies met de “**◀ TUNING ▶**” knop het DAB-kanaal van 5A tot 13F.
3. Druk nadat u het gewenste DAB-kanaalnummer hebt geselecteerd, op de knop “**■/SELECT**” om de huidige multiplex in te voeren. Nu toont het display de multiplex.
4. U ziet geen nieuwe radiostations tijdens handmatig afstemmen. Doorzoek de zenderlijst om de nieuw afgestemde zenders te vinden.

### RADIOSTATIONS OPSLAAN

U kunt in de DAB- of FM-modus tot 30 van uw favoriete zenders opslaan in het geheugen. U kunt uw favoriete zenders op deze manier snel en eenvoudig openen.

1. Als u een zender wilt opslaan, dan selecteert u de gewenste zender.
2. Druk op “**MEM/MODE**” het display toont “Preset Store” en daaronder “<1: (Empty) >”.

**Opmerking:** Als er al een opgeslagen zender is, dan zal de opgeslagen zendernaam/frequentie en P# worden weergegeven.

3. Selecteer met de knop “**◀ TUNING ▶**” het door u gewenste nummer van de voorkeurszender en druk op de knop “**■/SELECT**” om te bevestigen. Het zender zal worden opgeslagen en de display zal “Preset # stored” weergeven.
4. Herhaal stappen 1 en 3 om meerdere zenders op te slaan.

### **OPGESLAGEN RADIOSTATIONS HERROEPEN**

Om een opgeslagen zender op te roepen, drukt u herhaaldelijk op “**ALBUM/PRESET ▲/▼**”. De geselecteerde zender wordt na korte tijd automatisch afgespeeld.

### **DAB-INFORMATIE WEERGEVEN**

Druk meerdere keren op de “**MENU/INFO**” knop om de informatiemodi te doorlopen. De informatie wordt onder op de display weergegeven.

### **DRC (Dynamisch-bereikcompressie)**

Deze functie reduceert het verschil tussen de luidste en zachtste audio die wordt uitgezonden. Hierdoor worden lagere volumes vergelijkbaar luider en hogere volumes vergelijkbaar zachter.

**Opmerking:** DRC werkt alleen wanneer dit door de omroep wordt ingeschakeld voor een specifiek zender.

1. Houd “**MENU/INFO**” ingedrukt en selecteer met “**◀ TUNING ▶**” de optie “DRC”, druk op “**■/SELECT**” om te bevestigen.
2. Selecteer met “**◀ TUNING ▶**” de gewenste modus: uit/hoog/laag en druk op “**■/SELECT**” om te bevestigen.

### **AFSTEMMING ONGELDIG**

U kunt alle niet-beschikbare zenders uit de lijst verwijderen.

1. Houd de knop “**MENU/INFO**” ingedrukt. Selecteer de functie “Prune” en druk op “**■/SELECT**” om te bevestigen.
2. Selecteer met “**◀ TUNING ▶**” “Yes” en druk op “**■/SELECT**” om wissen te bevestigen delete of selecteer “No” om te annuleren.

## **FM**

Trek de telescoopantenne volledig uit.

Druk herhaaldelijk op de “**MODE**” knop om de FM-modus te selecteren.

### **AUTOMATISCHE ZENDERSCAN**

Houd “**◀ TUNING ▶**” ingedrukt, de radio begint vooruit/achteruit te zoeken en stopt automatisch wanneer een zender is gevonden.

### **HANDMATIGE ZENDERSCAN**

Druk kort op “**◀ TUNING ▶**”, om de ontvangsfrequentie in te stellen in stappen van 50 kHz.

**Opmerking:** Pas de positie van de antenne aan om een betere ontvangst te krijgen. Kies onder de audio-instellingsmodus de “forced mono” modus. De FM-ontvangst is dan beter.

### **RADIOSTATIONS AUTOMATISCH OPSLAAN**

Druk op “**▶/SCAN**” om de auto-opslaanfunctie te starten. Tijdens het scannen toont het display “Auto Scanning...”. Nadat de scan is voltooid, zal het apparaat het eerste gevonden zender selecteren.

### **RADIOSTATIONS OPSLAAN**

Radiostations worden op dezelfde wijze opgeslagen als in de DAB-modus.

### **OPGESLAGEN RADIOSTATIONS HERROEPEN**

Radiostations worden op dezelfde wijze herroepen als in de DAB-modus.

### **FM DISPLAY INFORMATIE**

Druk meerdere keren op de “**MENU/INFO**” knop om de informatiemodi te doorlopen. De informatie wordt onder op de display weergegeven.

### **SCANINSTELLING (Krachtige Stations/Alle Stations)**

1. Houd in FM-modus “**MENU/INFO**” ingedrukt om het Fm-menu te openen. Het display geeft “Scan setting” weer.
2. Druk op “**■/SELECT**” om de scan-instellingen te openen. Selecteer met “**⏮ TUNING ⏭**”, de gewenste scan-modus (Sterke zender / Alle zenders) en druk op “**■/SELECT**” om te bevestigen.

### **AUDIO-INSTELLING (Stereo toegestaan/Geforceerd mono)**

1. Houd “**MENU/INFO**” ingedrukt om het FM-menu te openen. Selecteer met “**⏮ TUNING ⏭**” de optie “Audio setting” en druk op “**■/SELECT**” om te bevestigen.
2. Selecteer met “**⏮ TUNING ⏭**” de optie “Stereo allowed” of “Forced mono”. Druk op “**■/SELECT**” om te bevestigen.

## **USB / SD**

1. **USB:** Sluit het USB-apparaat aan op de achterzijde van het apparaat.  
**SD:** Steek de SD-kaart in de SD-kaartsleuf op de achterkant van het apparaat.
2. Druk herhaaldelijk op de “**STANDBY/FUN**” knop om de USB- of SD-modus te selecteren.
3. Druk op “**▶/SCAN**” om het afspelen te starten of te onderbreken.
4. Draai aan de “**⏮ TUNING ⏭**” knop om het vorige of volgende nummer te kiezen.

### **AFSPEELFUNCTIES**

Druk herhaaldelijk op “**MEM/MODE**” om een van de afspeelfuncties te selecteren:  
Normal playback [REP OFF]; Nummer herhalen [REP ONE], Album herhalen [REP FLD], allemaal herhalen [REP ALL] en willekeurig afspelen [REP RND]

### **USB / SD-OPNAMEFUNCTIE**

1. Selecteer de opnamebron.
2. Druk op “**REC/DEL**” om de opname te starten.

#### ***Opmerking:***

- a.) Als u beide opslagmedia hebt aangesloten, selecteer dan [USB] of [SD] met “**⏮ TUNING ⏭**” en vervolgens ‘**REC/DEL**’.
  - b.) Om op te nemen via de ingebouwde microfoon, selecteert u eerst de bron - TAPE, drukt u op “**REC/DEL**” en gebruikt u vervolgens “**⏮ TUNING ⏭**” om [MIC] te selecteren en drukt u vervolgens op ‘**REC/DEL**’ om te bevestigen.
  - c.) Het is niet mogelijk om op te nemen van USB naar SD of van SD naar USB.
3. Om de opname te stoppen, drukt u op “**■/SELECT**”.

### **USB / SD-TRACKS VERWIJDEREN**

1. Start de weergave van het nummer dat u wilt verwijderen.
2. Houd “**REC/DEL**” ingedrukt om het nummer te verwijderen.

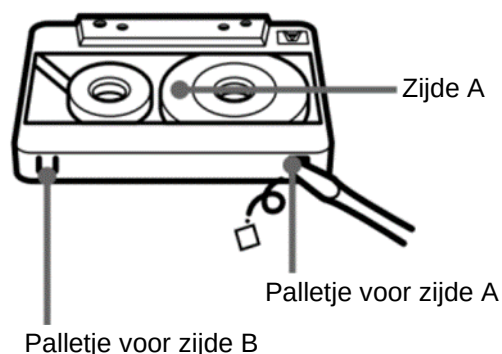
## CASSETTEBEDIENING

1. Druk herhaaldelijk op de **“STANDBY/FUN”** knop om de cassette modus te selecteren.
2. Plaats een cassette met opgenomen audio in de cassettehouder en druk op de knop **“PLAY”**.
3. Druk de knop **“F.FWD”** in vooruit te spoelen. Druk op de knop **“PLAY”** om het vooruitspoelen te stoppen en de normale afspeelmodus te hervatten.
4. Om terug te spoelen, drukt u op de knop **“REWIND”**. Om het terugspoelen te stoppen en terug te keren naar de afspeelmodus, drukt u op de knop **“PLAY”**.
5. Druk eenmaal op de knop **“STOP/EJ”** om het afspelen te stoppen. Druk nogmaals op de knop **“STOP/EJ”** om de cassettehouder te openen.

**Opmerking:** Haal de cassette uit de cassettehouder wanneer u deze niet gebruikt.

## CASSETTE-OPNAME

**Opmerking:** Breek het cassettelipje af van kant-A of kant-B af om onbedoelde opnames te voorkomen.



### RADIO naar TAPE

1. Druk herhaaldelijk op de **“STANDBY/FUN”** knop om de DAB of FM-modus te selecteren.
2. Plaats een cassette en druk op de knop **“REC”** om van de radio op te nemen.
3. Druk, om de opname te onderbreken, op de **“PAUSE”** knop. Druk nogmaals op de **“PAUSE”** knop om verder te gaan met opnemen.
4. Druk op de knop **“STOP/EJ”** om de opname te stoppen.

### USB/SD/BLUETOOTH naar TAPE

1. Druk herhaaldelijk op de **“STANDBY/FUN”** knop om de BT/USB/SD -modus te selecteren.
2. Plaats een cassettetape en druk op de **“REC”** knop om het geluid van BT/USB/SD op te nemen.
3. Druk, om de opname te onderbreken, op de **“PAUSE”** knop. Druk nogmaals op de **“PAUSE”** knop om verder te gaan met opnemen.
4. Druk op de knop **“STOP/EJ”** om de opname te stoppen.

### MICROFOON naar TAPE

1. Druk herhaaldelijk op de **“STANDBY/FUN”** knop om de cassette modus te selecteren.
2. Plaats een cassette en druk op de **“REC”** knop om geluid van de ingebouwde microfoon op te nemen.
3. Druk, om de opname te onderbreken, op de **“PAUSE”** knop. Druk nogmaals op de **“PAUSE”** knop om verder te gaan met opnemen.
4. Druk op de knop **“STOP/EJ”** om de opname te stoppen.

## BLUETOOTH®

Als u een *Bluetooth*® -audioapparaat gebruikt, zorg er dan voor dat de werkafstand binnen 10 meter ligt.

Verschillende omgevingen kunnen van invloed zijn op de werkafstand.

1. Druk herhaaldelijk op de “**STANDBY/FUN**” knop om de *Bluetooth*® modus te selecteren (“Bluetooth” wordt weergegeven).
2. Schakel de *Bluetooth*® functie op uw audioapparaat in en kies “SRR70”. Nadat uw audioapparaat is gekoppeld, wordt “Connected” weergegeven.
3. Druk op “**▶/SCAN**” om het afspelen te starten of te onderbreken.
4. Druk op “**◀◀ TUNING ▶▶**” om het vorige of volgende nummer te kiezen.

## ALARM

### HET ALARM INSTELLEN

**Opmerking:** Wanneer het alarm wordt geactiveerd, dan verschijnt het alarmpictogram “1” of “2” rechtsboven op het display

1. Druk tijdens stand-by herhaaldelijk op “**ALARM/SLEEP**” om Alarm1 of Alarm2 te kiezen en druk op “**■/SELECT**” om uw keuze te bevestigen.
2. Stel het uur in met “**◀◀ TUNING ▶▶**” en druk op “**■/SELECT**” to confirm.
3. Stel de minuten in met “**◀◀ TUNING ▶▶**” en druk op “**■/SELECT**” om te bevestigen.
4. Stel de tijdsduur (15/30/45/60/90) in met “**◀◀ TUNING ▶▶**” en druk op “**■/SELECT**” om te bevestigen.
5. Selecteer de alarmbron (DAB/FM/USB/SD) met “**◀◀ TUNING ▶▶**” en druk op “**■/SELECT**” om te bevestigen. (Wanneer u DAB of FM hebt gekozen, kunt u als volgende stap een zender selecteren)
6. Selecteer de wekmodus (dagelijks/eenmalig/weekends/weekdagen) met “**◀◀ TUNING ▶▶**” en druk op “**■/SELECT**” om te bevestigen. Als u “Once” selecteert, dan wordt u gevraagd de datum voor het alarm in te stellen.
7. Selecteer het wekkervolume met “**◀◀ TUNING ▶▶**” en druk op “**■/SELECT**” om te bevestigen.
8. Selecteer “Alarm On” of “Alarm Off” met “**◀◀ TUNING ▶▶**” en druk op “**■/SELECT**” om de wekker in- of uit te schakelen.
9. De instelling is voltooid en op het display wordt “Alarm saved” weergegeven

### HET ALARM UITSCHAKELEN

Druk op de “**STANDBY/FUN**” knop om het wekgeluid uit te schakelen. Het alarm wordt niet volledig gedeactiveerd.

## SLAAPFUNCTIE

1. Wanneer het apparaat is ingeschakeld, drukt u herhaaldelijk op “**ALARM/SLEEP**” om de slaaptijd in te stellen tussen Off - 15 - 30 - 45 - 60 - 90 - Minuten.
2. Het apparaat zal uitschakelen nadat de ingestelde tijd is verlopen.

**Opmerking:** Als u de resterende slaaptijd wilt controleren, dan herhaalt u punt 1 vanaf boven.

## HOOFDTELEFOON

Gebruik een hoofdtelefoon met een 3,5 mm stereokabel en sluit deze aan op de hoofdtelefoonaansluiting aan de linkerkant van het systeem. De luidspreker zal gedempt zijn.



Luister nooit langdurig op hoge volumeniveaus, om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.

## INSTELLINGEN

Houd “**MENU/INFO**” ingedrukt, selecteer eventueel “System” met “◀◀ **TUNING** ▶▶”, druk op “**■/SELECT**” om het submenu te openen.

U kunt door het submenu navigeren met “◀◀ **TUNING** ▶▶” en “**■/SELECT**”, met “**MENU/INFO**” kunt u een stap terug gaan in het menu.

De volgende submenu's zijn beschikbaar:

- **Tijd**  
Stel handmatig tijd/datum, Auto-update, 12/24-uursindeling in en stel de datumindeling in.
- **Achtergrondverlichting**  
U kunt de achtergrondverlichting van het scherm aanpassen in de aan-modus in de Dim-modus en wanneer de dim-modus actief wordt.
- **Taal**  
Stel de gewenste taal in: Engels - Duits - Italiaans - Frans.
- **Fabrieksinstellingen herstellen**  
Het apparaat terugzetten naar de fabrieksinstellingen, alle geheugens worden gewist. Selecteer “No” om de reset naar de fabriekswaarden te annuleren.

**Opmerking:** Als er een systeemfout optreedt of als het apparaat niet normaal kan worden bediend, koppel dan eerst de stroomadapter los. Plug het apparaat na enkele minuten weer in en start het opnieuw op.

- **SW-versie**  
U kunt hier de geïnstalleerde softwareversie zien.

De huidige versie van de gebruiksaanwijzing kan worden gedownload van [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)

Technische veranderingen en drukfouten voorbehouden.

Auteursrecht van Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)

Dupliceren alleen met de toestemming van Woerlein GmbH



**PROTEZIONE AMBIENTALE**

Non smaltire il presente prodotto tra i normali rifiuti domestici al termine del suo ciclo di vita. Portarlo invece ad un centro specializzato nel riciclo di materiale elettrico e dispositivi elettronici. Quest'obbligo è indicato dal simbolo di riciclo presente sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sulla confezione.

I materiali sono riciclabili secondo la loro etichettatura.

Riutilizzando materiali o altre forme di riciclaggio di vecchi dispositivi e imballaggi, dai un contributo importante alla protezione del nostro ambiente. Se necessario, rimuovere gratuitamente le batterie e i dati personali prima dello smaltimento e chiedere all'autorità locale informazioni sul punto di smaltimento responsabile.

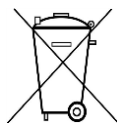
|                                                                                                                                                                                                                |                   |                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                               | <b>ATTENZIONE</b> |  |
| Rischio di scosse elettriche<br>Non aprire il dispositivo!                                                                                                                                                     |                   |                                                                                   |
| Cautela: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere la copertura (o il retro). Il prodotto non contiene componenti riparabili. Affidare le riparazioni esclusivamente a personale qualificato. |                   |                                                                                   |



Tale simbolo indica la presenza all'interno dell'apparecchio di componenti che generano tensione elettrica a livelli pericolosi, capaci di produrre scosse elettriche.



Tale simbolo indica la presenza di importanti istruzioni di utilizzo e manutenzione del prodotto.



**Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici!** Infatti, ogni consumatore è **obbligato a norma di legge** a restituire **tutte le batterie** ai centri di riciclaggio ecosostenibile – indipendentemente dalla presenza nelle batterie di sostanze più o meno dannose\*). **Le batterie usate possono essere consegnate in maniera completamente gratuita ai centri di raccolta pubblica o al proprio rivenditore.**

**Riportare le batterie solo quando esse sono completamente scariche.**

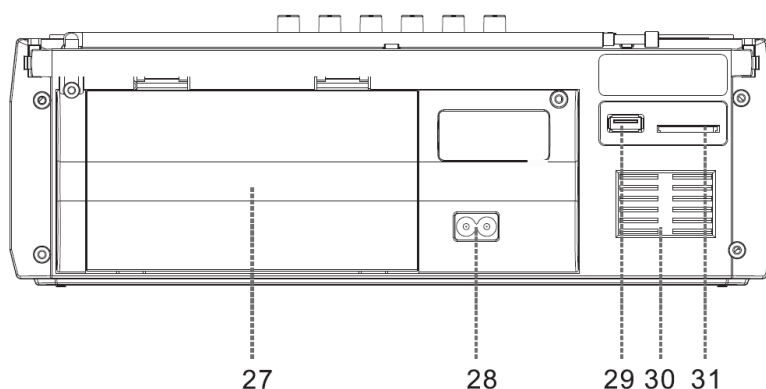
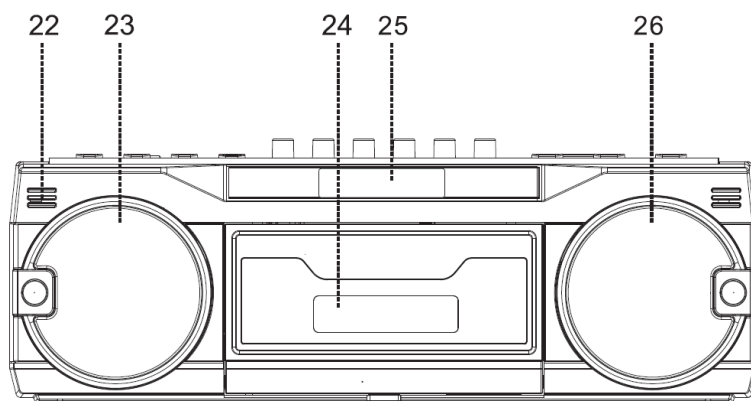
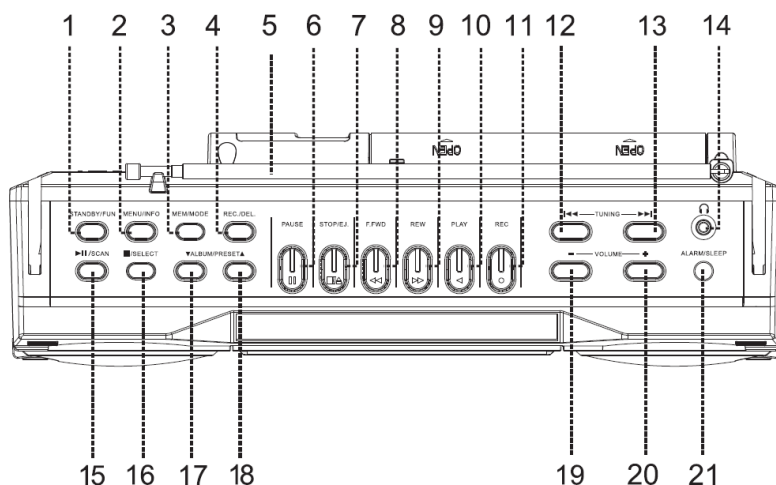
\*) indicate dai simboli Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

- Usare il dispositivo esclusivamente al chiuso, in ambienti asciutti. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
- Non aprire l'unità. **RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Affidare l'apertura dell'apparecchio e le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.
- Collegare il presente dispositivo esclusivamente ad una presa a muro ben installata e dotata di messa a terra. Accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella nominale riportata sulla targa del prodotto.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di umidità durante il funzionamento. Non ostruire o danneggiare il cavo di alimentazione in alcun modo.
- Avvisi per la disconnessione del dispositivo: La spina di alimentazione serve per la connessione del dispositivo alla rete elettrica, quindi tenerla sempre in posizione facilmente accessibile.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati in qualunque modo, farli sostituire immediatamente presso un centro di assistenza autorizzato.

- In caso di temporali, disconnettere immediatamente il dispositivo dalla rete elettrica.
- Il dispositivo può essere utilizzato dai bambini, solo sotto il controllo dei genitori.
- Per la pulizia dell'apparecchio, servirsi esclusivamente di un panno asciutto.
- **NON USARE DETERGENTI o PANNI ABRASIVI!**
- Installare il dispositivo in un ambiente dotato di sufficiente ventilazione, per evitare problemi di surriscaldamento.
- Non ostruire le aperture di ventilazione!
- La libera circolazione dell'aria potrebbe essere ostacolata, ostruendo le feritoie di ventilazione con oggetti, quali giornali, tovaglie o tende ecc.
- Tenere l'apparecchio lontano da schizzi o zampilli, evitando di appoggiare sopra di esso oggetti contenenti liquidi, ad esempio tazze.
- L'unità non deve essere esposta direttamente alla luce solare o altre fonti di calore, né conservata in ambienti eccessivamente freddi, umidi, polverosi o soggetti ad urti e vibrazioni.
- Non tentare di applicare cavi, spine o altri oggetti all'unità, né tentare di aprirla.
- Installare il dispositivo in una posizione sicura e non soggetta a vibrazioni.
- Non appoggiare sul dispositivo fonti di fiamme libere, ad esempio candele accese.
- Installare l'apparecchio lontano da computer o unità a microonde, che potrebbero causare interferenze alla ricezione radio.
- Non tentare di aprire o riparare l'unità. Tale operazione espone l'utente a rischio di lesioni e rende nulla la garanzia del prodotto. Per le riparazioni affidarsi esclusivamente a personale / centri di assistenza autorizzati.
- Usare esclusivamente batterie prive di mercurio e cadmio.
- Le batterie non devono essere esposte direttamente a fonti di calore, quali luce solare, fiamme libere o simili.
- Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici!!! Portare invece le batterie vecchie al proprio rivenditore o in appositi centri di raccolta locali.
- Tenere le batterie fuori della portata dei bambini. I bambini potrebbero infatti correre il rischio di ingerirle. Consultare immediatamente un medico in caso di ingestione di batterie.
- Controllare regolarmente che le batterie del proprio apparecchio non abbiano perdite.
- L'apparato è concepito per l'uso in zone con climi temperati; non è adatto all'uso in paesi con climi tropicali.

## POSIZIONE DEI COMANDI

- 1 **STANDBY/FUN** Accensione  
Spegnimento Funzione
- 2 **MENU/INFO** Menu/Informazioni
- 3 **MEM/MODE** Memoria/  
Modalità riproduzione
- 4 **REC/DEL** Registrazione  
Eliminazione
- 5 Antenna Telescopica
- 6 **PAUSE** Pausa audiocassetta
- 7 **STOP/EJ** Arresto/espulsione  
audiocassetta
- 8 **F.FWD** Avanzamento rapido  
audiocassetta
- 9 **REW** Riavvolgimento  
audiocassetta
- 10 **PLAY** Riproduzione  
audiocassetta
- 11 **REC** Registrazione  
audiocassetta
- 12 **◀◀** Sintonizzazione indietro  
Traccia precedente
- 13 **▶▶** Sintonizzazione avanti  
Traccia successiva
- 14 **🎧** Jack per cuffie
- 15 **▶/SCAN** Riproduzione Pausa  
Scansione
- 16 **■/SELECT** Arresto riproduzione  
Selezione
- 17 **▼** Album/preset  
successivo
- 18 **▲** Album/preset  
precedente
- 19 **-** Abbassa Volume
- 20 **+** Alza Volume
- 21 **ALARM SLEEP** Sveglia  
Spegnimento automatico
- 22 Microfono integrato
- 23 Altoparlante
- 24 Sportellino del vano portacassetta
- 25 Display LCD
- 26 Altoparlante
- 27 Coperchio del vano batterie
- 28 Presa per il cavo di alimentazione  
CA
- 29 Slot USB
- 30 Aperture di ventilazione
- 31 Alloggiamento scheda SD/MMC



## INSTALLAZIONE

### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Unità principale
- Cavo di alimentazione CA
- Manuale di istruzioni

### ALIMENTAZIONE ELETTRICA

- Assicurarsi che la tensione sia la stessa indicata sulla targhetta di identificazione dell'unità principale.
- Collegare la spina del cavo di alimentazione CA a una presa installata correttamente; collegare, poi, l'altra estremità del cavo alla presa CA sul retro dell'unità.

### ALIMENTAZIONE BATTERIE

1. Aprire il vano batterie ed inserire 4 batterie formato "D" (UM-1) avendo cura di rispettare attentamente le polarità indicate. Sostituire immediatamente le batterie scariche e toglierle! se prevedete di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo.

#### **Gestione energetica ERP**

**Il dispositivo passa automaticamente in standby dopo 10 minuti se non c'è segnale audio. Per accendere nuovamente il dispositivo, spegnilo e poi riaccendilo.**

## FUNZIONAMENTO DI BASE

### ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Per accendere l'unità, premere **"STANDBY/FUN"**.

Per spegnere l'unità, tenere premuto **"STANDBY/FUN"**.

### SELEZIONE DELLA SORGENTE

Quando l'unità è accesa, premere ripetutamente **"STANDBY/FUN"** per scorrere tra le sorgenti:

**DAB ⇒ FM ⇒ BLUETOOTH ⇒ USB ⇒ SD ⇒ MUSICASSETTA**

### REGOLAZIONE DEL VOLUME

Premere ripetutamente **"VOLUME -/+"** per diminuire/aumentare il volume.

## DAB

Allungare tutta l'antenna telescopica. Cambiarne la posizione per migliorare la ricezione.

1. Premere ripetutamente il pulsante **"STANDBY/FUN"** per selezionare la radio digitale DAB.
2. Alla prima accensione l'effettuerà un'ascanzione automatica dei canali.
3. Tutte le radio disponibili vengono salvate dopo la ricerca.
4. Al termine della ricerca, verrà riprodotta la prima stazione alfanumerica.
5. Per esplorare le stazioni trovate, premere **"◀ TUNING ▶"** per selezionare la stazione radio desiderata, quindi premere **"■/SELECT"** per confermare la scelta.

**NOTA:** Se necessario, premere il tasto SCAN per effettuare una nuova sintonia automatica delle stazioni radio.

### **SCANSIONE COMPLETA DAB**

La scansione completa ricerca tutti i canali della banda DAB III. Al termine della scansione, verrà selezionata automaticamente la prima stazione alfanumerica trovata. Per avviare una scansione completa, tenere premuto **"MENU/INFO"** in modalità DAB per accedere al menu. Utilizzando i pulsanti **"◀◀ TUNING ▶▶"**, selezionare **"Full Scan"** e premere **"■/SELECT"** per confermare.

### **SINTONIZZAZIONE MANUALE DAB**

Oltre alla funzione di scansione completa, è possibile sintonizzare manualmente la radio. Questa funzione può essere utile se si sa che la radio ha perso delle stazioni.

1. Tenere premuto il pulsante **"MENU/INFO"** in modalità DAB per accedere al menu, quindi utilizzare i pulsanti **"◀◀ TUNING ▶▶"** per scegliere **"Manual tune"**. Confermare la selezione premendo **"■/SELECT"**.
2. Scegliere con **"◀◀ TUNING ▶▶"** il canale DAB da 5A a 13F.
3. Dopo aver selezionato il numero di canale DAB desiderato, premere il pulsante **"■/SELECT"** per accedere al multiplex corrente. A questo punto il display visualizzerà il multiplex.
4. Durante la sintonizzazione manuale non vengono visualizzate nuove stazioni radio. Per trovare le nuove stazioni sintonizzate, cercare nell'elenco delle stazioni.

### **MEMORIZZAZIONE DELLE STAZIONI RADIO**

Sia in DAB che in FM, è possibile memorizzare fino a 30 stazioni preferite. In questo modo è possibile accedere alle stazioni preferite in modo rapido e semplice.

1. Per memorizzare una stazione, selezionare la stazione desiderata.
2. Premere **"MEM/MODE"**: sul display compare la scritta **"Preset Store"** e, sotto, **"<1: (Empty) >"**.

**Nota:** se c'è una stazione già memorizzata, verrà visualizzato il **"nome della stazione/frequenza e P#"** memorizzato.

3. Selezionare con la manopola **"◀◀ TUNING ▶▶"** il numero della stazione preselezionata desiderata e premere la manopola **"■/SELECT"** per confermare. La stazione viene memorizzata e il display visualizza **"Preset # stored"**.
4. Ripetere le fasi 1 - 3 per memorizzare altre stazioni.

### **RICHIAMARE UNA STAZIONE IN PRESELEZIONE**

Per richiamare una stazione memorizzata, premere ripetutamente **"ALBUM/PRESET ▲/▼"**. Dopo poco tempo, la stazione selezionata viene automaticamente riprodotta.

### **DAB DISPLAY INFORMATION**

Premere il tasto INFO per visualizzare sul display varie informazioni trasmesse dalle stazioni radio.

### **DRC (Dynamic range compression)**

permette di abilitare/disabilitare la funzione DRC per migliorare il suono durante l'ascolto in ambienti rumorosi. È possibile impostare il livello di DRC in alto (high), basso (low) o Off (spento).

## **PRUNE**

permette di eliminare dalle lista delle stazioni memoriate tutte le radio trovate ma non disponibili (scarso segnale).

1. Tenere premuto “**MENU/INFO**” e utilizzare i pulsanti “**◀ TUNING ▶**” per selezionare l’opzione “DRC”, quindi premere “**■/SELECT**” per confermare.
2. Utilizzando i pulsanti “**◀ TUNING ▶**”, selezionare la modalità desiderata tra le opzioni Disattiva/Alta/Bassa, quindi premere “**■/SELECT**” per confermare.

## **FM**

Allungare tutta l’antenna telescopica. Cambiarne la posizione per migliorare la ricezione. Premere ripetutamente il pulsante “**STANDBY/FUN**” per selezionare la radio FM.

## **RICERCA AUTOMATICA DELLA STAZIONE**

Tenendo premuti i pulsanti “**◀ TUNING ▶**”, la radio avvia una ricerca in avanti o indietro e si arresta automaticamente quando trova una stazione.

## **SINTONIZZAZIONE MANUALE**

Premere brevemente “**◀ TUNING ▶**”, per regolare la frequenza di ricezione con incrementi di 50 kHz.

## **RICERCA AUTOMATICA DEI CANALI**

Premere a lungo il tasto “**▶/SCAN**” per effettuare la sintonia e memorizzazione automatica delle stazioni radio. Possono essere salvate fino a 30 stazioni i radio.

## **SALVARE UNA STAZIONE IN PRESELEZIONE**

Come in modalità DAB.

## **RICHIAMARE UNA STAZIONE IN PRESELEZIONE**

Come in modalità DAB.

## **FM DISPLAY INFORMAZIONI**

Premere il tasto “**MENU/INFO**” per visualizzare sul display varie informazioni trasmesse dalle stazioni radio.

## **IMPOSTAZIONE DELLA SCANSIONE (stazioni con forte segnale/tutte le stazioni)**

1. In modalità FM, tenere premuto “**MENU/INFO**” per accedere al menu FM. Sul display viene mostrata la scritta “Scan setting”.
2. Premere “**■/SELECT**” per accedere alle impostazioni di scansione. Utilizzando i pulsanti “**◀ TUNING ▶**”, selezionare la modalità di scansione desiderata (Stazioni con segnale forte/Tutte le stazioni) e premere “**■/SELECT**” per confermare.

## **IMPOSTAZIONE AUDIO (stereo consentito/mono forzato)**

1. Tenere premuto “**MENU/INFO**” per accedere al menu FM. Utilizzando i pulsanti “**◀ TUNING ▶**”, selezionare l’opzione “Audio setting” e premere “**■/SELECT**” per confermare.
2. Utilizzando i pulsanti “**◀ TUNING ▶**”, selezionare l’opzione “Stereo allowed” o “Forced mono”. Premere “**■/SELECT**” per confermare.

## BLUETOOTH®

In caso di uso di un dispositivo audio dotato di Bluetooth, assicurarsi che la distanza operativa sia contenuta entro i 10 metri. La distanza operativa potrebbe risultare condizionata e, dunque, limitata quando i dispositivi si trovano in due ambienti diversi.

1. Premere il tasto **"STANDBY/FUN"** per selezionare l'ingresso Bluetooth.
2. Cercare l'apparecchio nominato "SRR80", eseguire l'accoppiamento con il
3. Ad accoppiamento avvenuto l'apparecchio emetterà un suono di risposta. Attivare la riproduzione musicale dal proprio dispositivo. È possibile la selezione dei brani da riprodurre agendo sulla manopola e sospendere/attivare la lettura dei brani tramite il tasto **"▶/SCAN"**.
4. Premere i pulsanti **"◀◀ TUNING ▶▶"** per scegliere la traccia precedente o successiva.

## USB / SD

1. **USB:** inserire il dispositivo USB nella porta corrispondente sul retro dell'unità.  
**SD:** inserire la scheda SD nello slot corrispondente sul retro dell'unità.
2. Premere ripetutamente il pulsante **"STANDBY/FUN"** per selezionare la modalità USB o SD.
3. Premere il tasto **"▶/SCAN"** per attivare la pausa in lettura (display lampeggiante) premere di nuovo per riprendere la riproduzione.
4. Premere **"◀◀ TUNING ▶▶"** per scegliere il brano precedente o successivo.

## FUNZIONI DI RIPRODUZIONE

Premere ripetutamente **"MEM/MODE"** per selezionare una delle funzioni di riproduzione: riproduzione normale [REP OFF], ripetizione di una traccia [REP ONE], ripetizione di un album [REP FLD], ripetizione di tutte le tracce [REP ALL] e riproduzione casuale [REP RND].

## FUNZIONE DI REGISTRAZIONE USB / SD

1. Selezionare la sorgente di registrazione.
2. Premere **"REC/DEL"** per avviare la registrazione.

**Nota:**

- a.) Se sono stati collegati entrambi i supporti di memoria, selezionare [USB] o [SD] con **"◀◀ TUNING ▶▶"** e quindi **'REC/DEL'**
  - b.) Per registrare dal microfono incorporato, selezionare prima la sorgente - TAPE, premere **"REC/DEL"** e poi usare **"◀◀ TUNING ▶▶"** per selezionare [MIC] e quindi **'REC/DEL'** per confermare.
  - c.) Non è possibile registrare da USB a SD o da SD a USB.
3. Per selezionare USB o SD e premere **"REC/DEL"** per confermare.
  4. Per interrompere la registrazione, premere **"■/SELECT"**.

## CANCELLAZIONE DI TRACCE USB / SD

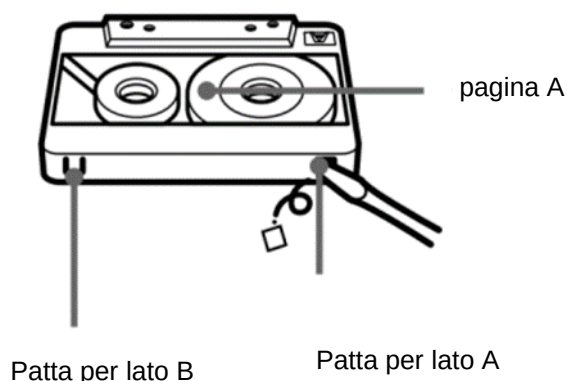
1. Avviare la riproduzione della traccia che si desidera eliminare.
2. Tenere premuto **"REC/DEL"** per cancellare la traccia.

## RIPRODUTTORE CASSETTE

1. Premere il tasto **"STANDBY/FUN"** per selezionare l'ingresso cassette.
2. Inserire una cassetta nel vano con il lato che desiderate ascoltare rivolto verso l'esterno.
3. Regolare a vostro piacimento il volume.
4. Premere il tasto **"PLAY"** per iniziare la riproduzione.
5. Premere il tasto **"PAUSE"** per fermare momentaneamente la riproduzione, premerlo nuovamente per riprenderla.
6. Per far avanzare velocemente il nastro premete il tasto **"F.FWD"**.
7. Per riavvolgere velocemente il nastro premete il tasto **"REW"**.
8. Premere il tasto **"STOP/EJ"** per fermare definitivamente la riproduzione, premere nuovamente per estrarre la cassetta.

## REGISTRAZIONE DA ALTRE SORGENTI

**NOTA:** Per evitare registrazioni accidentali, rompere il lato A o B della cassetta.



### REGISTRAZIONE DA ALTRE SORGENTI

Posizionare il selettore sulla sorgente desiderata (Radio, lettore USB, SD, Bluetooth) ed avviare la riproduzione.

Inserire la cassetta nel vano.

Premere il tasto **"REC"** per iniziare la registrazione.

Utilizzare il tasto **"PAUSE"** per fermare momentaneamente la registrazione, premerlo nuovamente per riprenderla.

Premere il tasto **"STOP/EJ"** per fermare definitivamente la registrazione.

### REGISTRAZIONE DA MICROFONO INCORPORATO

1. Posizionare il selettore sulla posizione TAPE.
2. Inserire la cassetta nel vano.
3. Premere il tasto **"REC"** per iniziare la registrazione ed iniziare a parlare frontalmente all'apparecchio.
4. Utilizzare il tasto **"PAUSE"** per fermare momentaneamente la registrazione, premerlo nuovamente per riprenderla.
5. Premere il tasto **"STOP/EJ"** per fermare definitivamente la registrazione.

## CUFFIE

Utilizzare cuffie con jack stereo da 3,5 mm, collegandole all'apposita presa sul lato sinistro dell'unità. L'altoparlante sarà disattivato.



Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare musica ad alto volume per un periodo di tempo prolungato.

## SLEEP

1. Con l'unità accesa, premere ripetutamente **"ALARM/SLEEP"** per regolare il tempo di spegnimento automatico scegliendo tra le seguenti opzioni: Disattivo – 15 – 30 – 45 – 60 – 90 minuti.
2. L'unità si spegnerà dopo il tempo scelto.

### Nota:

Se si desidera controllare il tempo di sospensione, premere brevemente **"ALARM/SLEEP"**.

## FUNZIONE ALLARME SVEGLIA

**Nota:** quando una sveglia è attiva, l'icona con il numero "1" o "2" compare in alto a destra sul display.

1. In modalità standby, premere ripetutamente **"ALARM/SLEEP"** per selezionare la configurazione della sveglia 1 o 2, quindi premere **"■/SELECT"** per confermare la scelta.
2. Impostare le ore utilizzando i pulsanti **"◀ TUNING ▶"** e premere **"■/SELECT"** per confermare.
3. Impostare i minuti utilizzando i pulsanti **"◀ TUNING ▶"** e premere **"■/SELECT"** per confermare.
4. Impostare la durata (15/30/45/60/90) utilizzando i pulsanti **"◀ TUNING ▶"** e premere **"■/SELECT"** per confermare.
5. Selezionare la sorgente della sveglia (DAB/FM/USB/SD) con i pulsanti **"◀ TUNING ▶"** e premere **"■/SELECT"** per confermare (scegliendo DAB o FM, come passaggio successivo occorrerà selezionare una stazione).
6. Selezionare la modalità di attivazione (Giornaliera/Singola/Fine settimana/Giorni feriali) utilizzando i pulsanti **"◀ TUNING ▶"**, quindi premere **"■/SELECT"** per confermare. Selezionando "Once", occorrerà impostare la data per la sveglia.
7. Selezionare il volume della sveglia utilizzando i pulsanti **"◀ TUNING ▶"** e premere **"■/SELECT"** per confermare.
8. Selezionare "Alarm On" o "Alarm Off" utilizzando i pulsanti **"◀ TUNING ▶"**, quindi premere **"■/SELECT"** per attivare o disattivare la sveglia.
9. A questo punto, l'impostazione è conclusa e sul display viene mostrata la scritta "Alarm saved".

## SPEGNERE LA SVEGLIA

Premere il pulsante **"STANDBY/FUN"** per disattivare il suono della sveglia. La sveglia non è completamente disattivata.

## IMPOSTAZIONI

Tenere premuto “**MENU/INFO**” e selezionare “System” utilizzando i pulsanti “◀◀ **TUNING** ▶▶”, quindi premere

“**■/SELECT**” per accedere al sottomenu.

È possibile navigare tra le opzioni del sottomenu utilizzando i pulsanti “◀◀ **TUNING** ▶▶” e “**■/SELECT**”. Premere “**MENU/INFO**” per tornare indietro all'interno del menu.

Sono disponibili i seguenti sottomenu:

- **Ora**  
Consente l'impostazione manuale dei seguenti parametri: data e ora, formato 12 o 24 ore, formato della data.
  - **Retroilluminazione**  
È possibile regolare la retroilluminazione del display in modalità normale e in modalità soffusa.
  - **Lingua**  
Impostare la lingua desiderata scegliendo tra: Inglese – Tedesco – Italiano – Francese.
  - **Ripristino delle impostazioni di fabbrica**  
Ripristina le impostazioni di fabbrica dell'unità, eliminando tutte le impostazioni memorizzate.  
Selezionare “No” per cancellare le impostazioni di fabbrica.
- Nota:** se si verifica un errore del sistema oppure se l'unità non è in grado di lavorare normalmente, scollegare per prima cosa l'alimentatore. Lasciar trascorrere alcuni minuti, quindi ricollegare e riaccendere il dispositivo.
- **Versione SW**  
È possibile visualizzare la versione del software installata.

L'ultima versione del manuale di istruzioni può essere scaricata dal sito [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)

Sono riservati eventuali modifiche tecniche ed errori di stampa.

Copyright di Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)

Riproduzione possibile solo con il permesso di Woerlein GmbH



## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Nelikvidujte tento výrobek na konci jeho životního cyklu spolu s běžným domovním odpadem. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tento význam má symbol na výrobku, návodu k použití nebo na balení.

Materiály jsou recyklovatelné podle jejich označení. Opětovným použitím materiálů nebo jiných forem recyklace starých zařízení a obalů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Je-li to nutné, před likvidací bezplatně vyjměte baterie a osobní údaje a zeptejte se svého místního úřadu na odpovědné místo pro likvidaci..

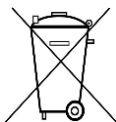
|                                                                                                                                                                                                                     |                 |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                                                                                                                                     | <b>VAROVÁNÍ</b> |  |
| Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Neotevírejte!                                                                                                                                                                  |                 |  |
| Upozornění: Nesnímejte kryt (ani zadní část), abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Uvnitř nejsou žádné díly, které by mohl uživatel opravit sám. Opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům. |                 |  |



Tento symbol značí přítomnost nebezpečného napětí uvnitř krytu, které je dostatečně vysoké, aby představovalo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Tento symbol značí, že k zařízení jsou k dispozici pokyny k obsluze a údržbě.



**Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem!** Jako spotřebitelé jste z právního hlediska povinni odevzdat **všechny baterie** k zajištění ekologicky šetrné recyklace – bez ohledu na to, zda baterie obsahují škodlivé látky či nikoli\*.

Odevzdejte baterie zdarma v místním veřejném sběrném dvoře nebo v obchodech, které příslušný druh baterií prodávají.

Odevzdávejte pouze zcela vybité baterie.

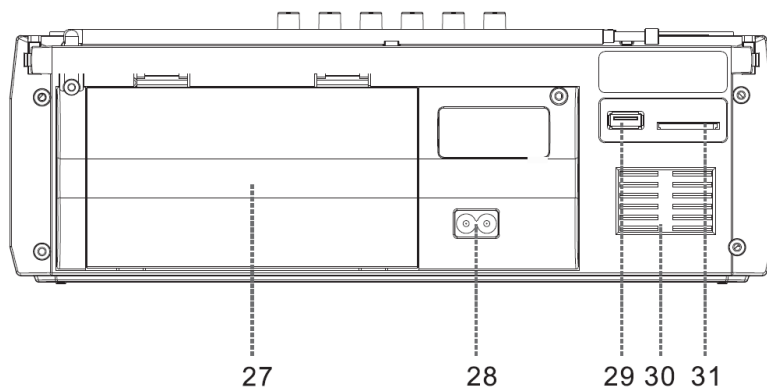
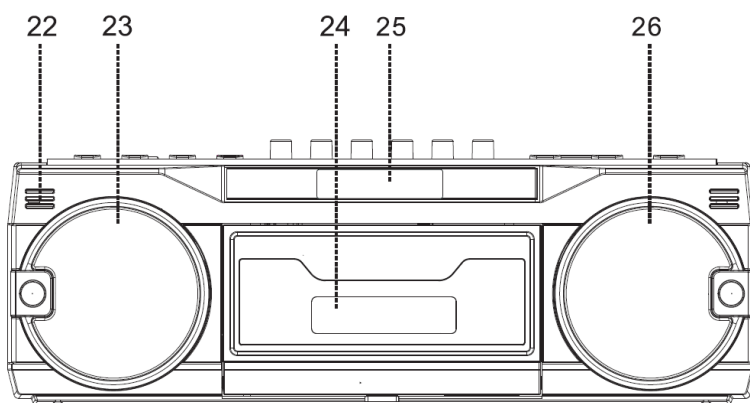
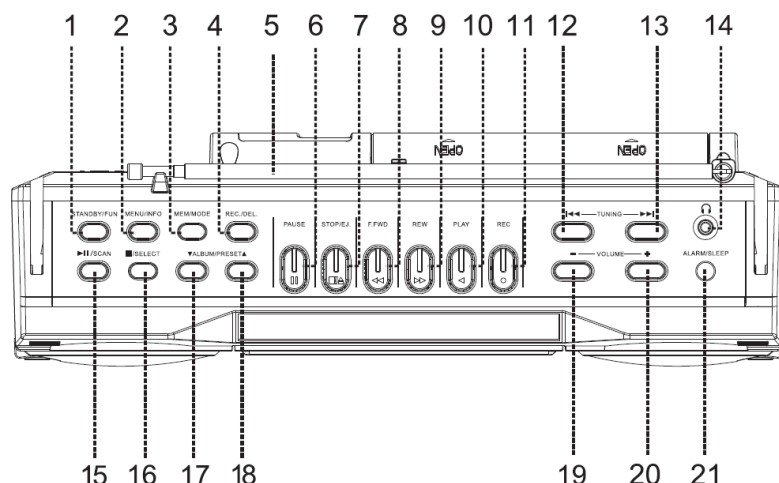
\* Označení Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

- Používejte zařízení pouze v suchém vnitřním prostředí.
- Chraňte zařízení před vlhkostí.
- Zařízení neotevírejte. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Otevření a opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.
- Zařízení připojujte pouze ke správně namontované a uzemněné nástěnné zásuvce. Zkontrolujte, zda napětí odpovídá technickým údajům uvedeným na typovém štítku.
- Zajistěte, aby síťový kabel zůstal během provozu suchý. Síťový kabel nepřiskřípněte ani jiným způsobem nepoškozujte.
- Varování pro odpojování zařízení: Síťová zástrčka se používá jako připojení, měla by proto zůstat vždy přístupná.
- Poškozený síťový kabel nebo zástrčku je nutné nechat ihned vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Dochází-li k bleskům, zařízení ihned odpojte od síťového napájení.

- Děti by měly zařízení používat pod dohledem rodičů.
- Zařízení čistěte pouze suchým hadříkem.
- **NEPOUŽÍVEJTE ČISTICÍ PROSTŘEDKY ani ABRAZIVNÍ TKANINY!**
- Zařízení umístěte na místo s dostatečnou ventilací, aby nedocházelo k přehřívání.
- Nezakrývejte ventilační otvory!
- Ventilační otvory by neměly být zablokovány předměty, jako jsou noviny, ubrusy, záclony apod.
- Zařízení by nemělo být vystaveno kapající ani stříkající vodě a neměly by se na něj pokládat předměty s tekutinami, jako jsou vázy.
- Zařízení by nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření, příliš vysokým ani příliš nízkým teplotám, vlhkosti, vibracím ani by nemělo být umístěno v prašném prostředí.
- Do ventilačních otvorů ani jiných otvorů zařízení se nikdy nepokoušejte vložit dráty, špendlíky ani jiné předměty.
- Umístěte zařízení na bezpečné místo bez vibrací.
- Na zařízení by se neměly pokládat zdroje otevřeného ohně jako například hořící svíčky.
- Umístěte zařízení co nejdále od počítačů a mikrovlnných trub. V opačném případě by mohlo docházet k rušení příjmu rádiového signálu.
- Neotevírejte ani neopravujte kryt. Není to bezpečné a došlo by k porušení platnosti záruky. Opravy smí provádět pouze autorizované servisní/zákaznické středisko.
- Používejte pouze baterie neobsahující rtuť ani kadmium.
- Baterii by neměly být vystaveny působení nadměrného tepla, jako je sluneční záření, oheň apod.
- Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem!!! Vraťte baterie svému prodejci nebo je odevzdejte v místním sběrném dvoře.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí. Děti by mohly baterie spolknout. Pokud došlo ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie pravidelně kontrolujte, zda nedochází k úniku kapalin.
- Toto zařízení je určeno k používání v mírném klimatu. Není vhodné pro používání v zemích s tropickým klimatem.

## UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ

- 1 **STANDBY/FUN** Zapnuto/vypnuto  
Funkce
- 2 **MENU/INFO** Nabídka/informace
- 3 **MEM/MODE** Paměť/  
Přehrát režim
- 4 **REC/DEL** Záznam/odstranění
- 5 Teleskopická anténa
- 6 **PAUSE** Pozastavení kazety
- 7 **STOP/EJ** Zastavení/ vysunutí  
kazety
- 8 **F.FWD** Rychlé převinutí  
kazety vpřed
- 9 **REW** Převinutí kazety
- 10 **PLAY** Přehrávání kazety
- 11 **REC** Nahrávání na kazetu
- 12 **⏮** Ladění/přeskočení  
zpět
- 13 **⏭** Ladění/přeskočení  
vpřed
- 14 **🎧** Konektor sluchátek
- 15 **▶/SCAN** Přehrávání/pozastavení  
/vyhledávání
- 16 **■/SELECT** Zastavení/výběr
- 17 **▼** Album/předvolba  
předchozí
- 18 **▲** Album/předvolba  
následující
- 19 **-** Snížení hlasitosti
- 20 **+** Zvýšení hlasitosti
- 21 **ALARM SLEEP** Budík  
Spánek
- 22 Vestavěný mikrofon
- 23 Reproduktor
- 24 Dvířka kazetové mechaniky
- 25 Displej LCD
- 26 Reproduktor
- 27 Kryt bateriového prostoru
- 28 Konektor napájecího kabelu
- 29 USB slot
- 30 Odvětrávání
- 31 Slot pro kartu SD/MMC



## MONTÁŽ

### OBSAH DODÁVKY

- Zařízení
- Napájecí kabel
- Návod k obsluze

### NAPÁJENÍ

- Zkontrolujte, zda je napětí stejné, jako je uvedeno na identifikačním štítku zařízení.
- Dodaný napájecí kabel připojte k řádně nainstalované bezpečnostní elektrické zásuvce a připojte konektor kabelu do konektoru vstupu napájení střídavým proudem na zadní straně zařízení.

### PROVOZ NA BATERIE

1. Otevřete víko bateriového prostoru na zadní straně zařízení.
2. Vložte 4 baterie typu UM-1 (velikost „D“) 1,5 V. Zajistěte správnost polarity (viz symboly na v přihrádce baterií).
3. Poté kryt bateriového prostoru zavřete.

#### **Poznámka:**

- Je-li zařízení napájeno pomocí baterií, je lepší nenastavovat hlasitost na maximum, abyste zajistili delší dobu přehrávání.
- Pokud je zařízení napájeno pomocí baterií a je v pohotovostním režimu, baterie se přesto stále vybíjejí. Chcete-li tomu zabránit, doporučujeme baterie vyjmout nebo zařízení připojit k síťovému napájení.

#### **Správa napájení ERP**

**Pokud není k dispozici žádný zvukový signál, zařízení se po 10 minutách automaticky přepne do pohotovostního režimu. Chcete-li zařízení znovu zapnout, vypněte ho a znovu zapněte.**

## ZÁKLADNÍ OVLÁDÁNÍ

### ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

K zapnutí zařízení stiskněte tlačítko „**STANDBY/FUN**“.

K vypnutí zařízení stiskněte a podržte tlačítko „**STANDBY/FUN**“.

### VÝBĚR ZDROJE

Opakovaným stisknutím tlačítka „**STANDBY/FUN**“ na zapnutém zařízení přepnete mezi následujícími zdroji:

**DAB ⇒ FM ⇒ BLUETOOTH ⇒ USB ⇒ SD ⇒ KAZETA**

### NASTAVENÍ HLASITOSTI

Opakovaným stisknutím tlačítka „**VOLUME -/+**“ snížíte/zvýšíte hlasitost.

## DAB

Zcela vytáhněte teleskopickou anténu.

1. Opakovaným stisknutím tlačítka **“STANDBY/FUN”** vyberte režim DAB.
2. Po prvním spuštění zařízení automaticky zahájí funkci vyhledávání a vyhledají se všechny dostupné stanice.
3. Během vyhledávání se na displeji zobrazuje text „Scanning .....“ spolu s pruhovým indikátorem, který informuje o průběhu vyhledávání a počtu stanic, které byly dosud nalezeny.
4. Po skončení vyhledávání vybere zařízení první alfanumerickou stanici v pořadí.
5. Chcete-li prozkoumat nalezené stanice, stisknutím tlačítka „**◀ TUNING ▶**“ vyberte požadovanou rozhlasovou stanici a stisknutím tlačítka „**■/SELECT**“ její výběr potvrďte.

**Poznámka:** Pokud nebyly při automatickém vyhledávání nalezeny žádné stanice, proveďte stisknutím tlačítka „**▶/SCAN**“ nové automatické vyhledávání stanic.

### KOMPLETNÍ VYHLEDÁVÁNÍ DAB

Při kompletním vyhledávání dojde k vyhledání kanálů v celém pásmu DAB III. Po dokončení vyhledávání se automaticky vybere první alfanumerická stanice v pořadí.

1. Chcete-li aktivovat kompletní vyhledávání, přejděte v režimu DAB stisknutím a podržením tlačítka „**MENU/INFO**“ do nabídky.
2. Pomocí tlačítka „**◀ TUNING ▶**“ vyberte možnost „Full Scan“ a stisknutím tlačítka „**■/SELECT**“ ji potvrďte.

Na displeji se zobrazí text „Scanning .....“ spolu s pruhovým indikátorem, který informuje o průběhu vyhledávání a počtu stanic, které byly dosud nalezeny.

### RUČNÍ LADĚNÍ DAB

Kromě funkce kompletního vyhledávání lze rádio ladit také ručně. Tuto funkci můžete použít, když rádio nějaké stanice vynechalo.

1. Stisknutím a podržením tlačítka „**MENU/INFO**“ v režimu DAB přejděte do nabídky a pomocí tlačítka „**◀ TUNING ▶**“ vyberte možnost „Manual tune“. Stisknutím tlačítka „**■/SELECT**“ volbu potvrďte.
2. Pomocí knoflíku „**◀ TUNING ▶**“ vyberte kanál DAB od 5A do 13F.
3. Jakmile vyberete číslo požadovaného kanálu DAB, přejděte stisknutím knoflíku „**■/SELECT**“ k aktuálnímu multiplexu. Na displeji se nyní zobrazí multiplex.
4. Během ručního ladění se nezobrazí žádné nové rozhlasové stanice. Chcete-li mezi stanicemi najít nově naladěné, vyhledejte je v seznamu stanic.

### ULOŽENÍ ROZHLASOVÝCH STANIC

V režimu DAB i FM lze do paměti uložit až 30 oblíbených stanic. Tato funkce vám umožní přistoupit ke svým oblíbeným stanicím rychle a snadno.

1. Chcete-li uložit stanici, vyberte ji.
2. Stisknutím tlačítka „**MEM/MODE**“ zobrazíte na displeji možnost „Preset Store“ a pod ní „<1: (Empty) >“.

**Poznámka:** Pokud je již stanice uložena, zobrazí se u ní uložené informace „Název stanice/frekvence a č. programu“.

3. Pomocí knoflíku “**◀ TUNING ▶**” vyberte číslo požadované přednastavené stanice a stisknutím knoflíku “**■/SELECT**” volbu potvrďte. Stanice se uloží a na displeji se zobrazí text „Preset # stored“.
4. Chcete-li uložit další stanice, opakujte kroky 1 a 3.

### **VYVOLÁNÍ ULOŽENÝCH ROZHLASOVÝCH STANIC**

Chcete-li vyvolat uloženou stanici, opakovaně stiskněte tlačítko „**ALBUM/PRESET ▲/▼**“. Za chvilku se automaticky přehraje vybraná stanice.

### **INFORMACE DAB NA DISPLEJI**

Opakovaným stisknutím tlačítka “**MENU/INFO**” lze procházet režimy informací. Informace se zobrazují ve spodní části displeje.

### **DRC (komprese dynamického rozsahu)**

Tato funkce snižuje během vysílání rozdíl mezi nejhlasitějším a nejtisším zvukem. Výsledkem je, že tišší zvuky jsou poté v porovnání hlasitější a hlasité zvuky tišší.

**Poznámka:** Funkce DRC funguje pouze tehdy, pokud ji vysílatel u konkrétní stanice povolil.

1. Stiskněte a podržte tlačítko „**MENU/INFO**“. Pomocí tlačítka „**◀ TUNING ▶**“ vyberte možnost „DRC“ a stisknutím tlačítka „**■/SELECT**“ volbu potvrďte.
2. Pomocí tlačítka „**◀ TUNING ▶**“ vyberte požadovaný režim vypnuto/vysoká/nízká a stisknutím tlačítka „**■/SELECT**“ volbu potvrďte.

### **VYŘAZENÍ NEPLATNÝCH STANIC**

Ze seznamu můžete odstranit všechny nedostupné stanice.

1. Stiskněte a podržte tlačítko „**MENU/INFO**“. Vyberte funkci „Prune“ a stisknutím tlačítka „**■/SELECT**“ volbu potvrďte.
2. Pomocí tlačítka „**◀ TUNING ▶**“ vyberte možnost „Yes“ a stisknutím tlačítka „**■/SELECT**“ potvrďte odstranění nebo ho výběrem možnosti „No“ zrušte.

## **FM**

Zcela vytáhněte teleskopickou anténu.

Opakovaným stisknutím tlačítka “**STANDBY/FUN**” to vyberte režim FM.

### **AUTOMATICKÉ VYHLEDÁVÁNÍ STANIC**

1. Stiskněte a podržte tlačítko „**◀ TUNING ▶**“. Rádio začne vyhledávat směrem vpřed/vzad a automaticky se zastaví, jakmile dojde k nalezení stanice.

### **RUČNÍ VYHLEDÁVÁNÍ STANIC**

Krátkým stisknutím tlačítka „**◀ TUNING ▶**“ upravte frekvenci příjmu v krocích po 50 kHz.

**Poznámka:** Chcete-li zajistit lepší příjem, upravte polohu antény. V režimu nastavení zvuku vyberte režim „Forced mono“. Příjem signálu FM bude lepší.

### **AUTOMATICKÉ ULOŽENÍ ROZHLASOVÝCH STANIC**

Stisknutím tlačítka „**■/SCAN**“ spustíte funkci automatického ukládání. Během vyhledávání se na displeji zobrazuje text „Auto Scanning...“.

Po skončení vyhledávání vybere zařízení první nalezenou stanici.

## **ULOŽENÍ ROZHLASOVÝCH STANIC**

Ukládání rozhlasových stanic je stejné jako v režimu DAB.

## **VYVOLÁNÍ ULOŽENÝCH ROZHLASOVÝCH STANIC**

Vyvolání rozhlasových stanic je stejné jako v režimu DAB.

## **INFORMACE FM NA DISPLEJI**

Opakovaným stisknutím tlačítka „**MENU/INFO**“ lze procházet režimy informací. Informace se zobrazují ve spodní části displeje.

## **NASTAVENÍ VYHLEDÁVÁNÍ (stanice se silným signálem / všechny stanice)**

1. V režimu FM přejděte stisknutím a podržením tlačítka „**MENU/INFO**“ do nabídky FM. Na displeji se zobrazí text „Scan setting“.
2. Stisknutím tlačítka „**■/SELECT**“ přejděte k nastavení vyhledávání. Pomocí tlačítka „**◀◀ TUNING ▶▶**“ vyberte požadovaný režim vyhledávání (stanice se silným signálem / všechny stanice) a stisknutím tlačítka „**■/SELECT**“ volbu potvrďte.

## **NASTAVENÍ ZVUKU (Povolené stereo / Vynucené mono)**

1. Stisknutím a podržením tlačítka „**MENU/INFO**“ přejděte do nabídky FM. Pomocí tlačítka „**◀◀ TUNING ▶▶**“ vyberte možnost „Audio setting“ a stisknutím tlačítka „**■/SELECT**“ volbu potvrďte.
2. Pomocí tlačítka „**◀◀ TUNING ▶▶**“ vyberte možnost „Stereo allowed“ nebo „Forced mono“. Stisknutím tlačítka „**■/SELECT**“ volbu potvrďte.

## **USB / SD**

1. **ZAŘÍZENÍ USB:** Zapojte zařízení USB na zadní straně zařízení.  
**SD:** Vsuňte kartu SD do slotu pro kartu SD na zadní straně zařízení.
2. Opakovaným stisknutím tlačítka „**STANDBY/FUN**“ vyberte režim USB nebo SD.
3. Stisknutím tlačítka „**▶▶/SCAN**“ **PLAY** spustíte nebo přerušíte přehrávání.
4. Otáčením knoflíku „**◀◀ TUNING ▶▶**“ zvolte předchozí nebo následující skladbu.

## **FUNKCE PŘEHRÁVÁNÍ**

Opakovaným stisknutím tlačítka „**MEM/MODE**“ vyberte jednu z funkcí přehrávání: normální přehrávání [REP OFF], opakování stopy [REP ONE], opakování alba [REP FLD], opakování všeho [REP ALL] a náhodné přehrávání [REP RND].

## **FUNKCE NAHRÁVÁNÍ PŘES USB / SD**

1. Vyberte zdroj nahrávání.
2. Stisknutím tlačítka „**REC/DEL**“ spustíte nahrávání.

### **Poznámka:**

- a.) Pokud jste připojili obě paměťová média, zvolte [USB] nebo [SD] pomocí „**◀◀ TUNING ▶▶**“ a poté „**REC/DEL**“.
  - b.) Chcete-li nahrávat z vestavěného mikrofону, nejprve vyberte zdroj - TAPE, stiskněte „**REC/DEL**“ a poté pomocí „**◀◀ TUNING ▶▶**“ vyberte [MIC] a poté potvrďte „**REC/DEL**“.
  - c.) Nahrávání z USB na SD nebo z SD na USB není možné.
3. Pro zastavení nahrávání stiskněte „**■/SELECT**“.

## **MAZÁNÍ SKLADEB Z USB / SD**

1. Spusťte přehrávání stopy, kterou chcete vymazat.
2. Stisknutím a podržením tlačítka „**REC/DEL**“ stopu vymažete.

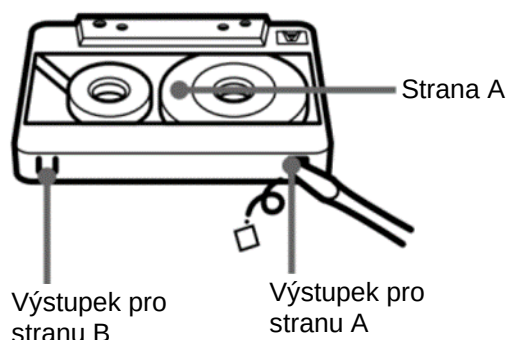
## OVLÁDÁNÍ MAGNETOFONU

1. Opakovaným stisknutím tlačítka **“STANDBY/FUN”** to vyberte režim **TAPE**.
2. Vložte nahranou magnetofonovou kazetu do mechaniky a stiskněte tlačítko **PLAY**.
3. Chcete-li magnetofonovou kazetu převíjet směrem dopředu, stiskněte tlačítko **FAST F.FWD**. Chcete-li rychlé převíjení vpřed zastavit a vrátit se do režimu přehrávání, stiskněte tlačítko **PLAY**.
4. Chcete-li magnetofonovou kazetu převíjet zpět, stiskněte tlačítko **REWIND**. Chcete-li rychlé převíjení zpět zastavit a vrátit se do režimu přehrávání, stiskněte tlačítko **PLAY**.
5. Chcete-li zastavit přehrávání, stiskněte jednou tlačítko **STOP/EJ**. Chcete-li vyjmout magnetofonovou kazetu, stiskněte tlačítko **STOP/EJ** znovu.

**Poznámka:** Pokud magnetofonovou kazetu nepoužíváte, vyjměte ji z kazetové mechaniky.

## NAHRÁVÁNÍ NA KAZETU

**Poznámka:** Neúmyslnému přepisu stávající nahrávky zamezíte vylomením výstupku na kazetě pro stranu A nebo B.



### ROZHLAS NA KAZETU

1. Opakovaným stisknutím tlačítka **„STANDBY/FUN“** vyberte režim **DAB** nebo **FM**.
2. Vložte magnetofonovou kazetu a stisknutím tlačítka **REC** zahajte nahrávání zvuku z rozhlasového přijímače.
3. Chcete-li nahrávání přerušit, stiskněte tlačítko **PAUSE**. Opakovaným stisknutím tlačítka **PAUSE** budete v nahrávání pokračovat.
4. Chcete-li nahrávání ukončit, stiskněte tlačítko **STOP/EJ**.

### USB/SD/BLUETOOTH NA KAZETU

1. Opakovaným stisknutím tlačítka **„STANDBY/FUN“** vyberte režim **USB/SD** nebo **Bluetooth**.
2. Vložte magnetofonovou kazetu a stisknutím tlačítka **REC** nahrajte zvuk ze vstupu **BT/USB/SD**.
3. Chcete-li nahrávání přerušit, stiskněte tlačítko **PAUSE**. Opakovaným stisknutím tlačítka **PAUSE** budete v nahrávání pokračovat.
4. Chcete-li nahrávání ukončit, stiskněte tlačítko **STOP/EJ**.

### MIKROFON NA KAZETU

1. Opakovaným stisknutím tlačítka **“STANDBY/FUN”** to vyberte režim **TAPE**.
2. Vložte magnetofonovou kazetu a stisknutím tlačítka **REC** nahrajte zvuk z vestavěného mikrofону.
3. Chcete-li nahrávání přerušit, stiskněte tlačítko **PAUSE**. Opakovaným stisknutím tlačítka **PAUSE** budete v nahrávání pokračovat.
4. Chcete-li nahrávání ukončit, stiskněte tlačítko **STOP/EJ**.

## BLUETOOTH®

Pokud používáte audiozařízení s funkcí *Bluetooth*®, musíte udržovat provozní vzdálenost max. 10 metrů.

Na provozní vzdálenost má vliv různé prostředí.

1. Opakovaným stisknutím tlačítka **“STANDBY/FUN”** vyberte režim *Bluetooth*® (zobrazí se text „Bluetooth“).
2. Zapněte na audiozařízení funkci *Bluetooth*® a zvolte možnost „SRR80“. Jakmile se vaše audiozařízení úspěšně spáruje, zobrazí se na displeji „Connected“.
3. Stisknutím tlačítka **“▶/SCAN”** spustíte nebo přerušíte přehrávání.
4. Stisknutím tlačítka **“◀◀ TUNING ▶▶”** zvolte předchozí nebo následující stopu.

## BUDÍK

### NASTAVENÍ BUDÍKU

**Poznámka:** Je-li budík aktivován, zobrazí se v pravé horní části displeje ikona budíku „1“ nebo „2“.

1. V pohotovostním režimu zvolte opakovaným stisknutím tlačítka **„ALARM/SLEEP“** nastavení budíku 1 nebo budíku 2 a stisknutím tlačítka **„■/SELECT“** volbu potvrďte.
2. Pomocí tlačítka **“◀◀ TUNING ▶▶”** nastavte hodiny a stisknutím tlačítka **„■/SELECT“** volbu potvrďte.
3. Pomocí tlačítka **“◀◀ TUNING ▶▶”** nastavte minuty a stisknutím tlačítka **„■/SELECT“** volbu potvrďte.
4. Pomocí tlačítka **“◀◀ TUNING ▶▶”** nastavte dobu trvání (15/30/45/60/90) a stisknutím tlačítka **„■/SELECT“** volbu potvrďte.
5. Pomocí tlačítka **“◀◀ TUNING ▶▶”** vyberte zdroj budíku (DAB/FM/USB/SD) a stisknutím tlačítka **„■/SELECT“** volbu potvrďte. (Pokud jste zvolili zdroj DAB nebo FM, můžete v příštím kroku vybrat stanici.)
6. Pomocí tlačítka **“◀◀ TUNING ▶▶”** vyberte režim buzení (každý den / jednou / víkendy / pracovní dny) a stisknutím tlačítka **„■/SELECT“** volbu potvrďte. Vyberete-li možnost „Once“, budete vyzváni k nastavení data budíku.
7. Pomocí tlačítka **“◀◀ TUNING ▶▶”** nastavte hlasitost budíku a stisknutím tlačítka **„■/SELECT“** volbu potvrďte.
8. Pomocí tlačítka **“◀◀ TUNING ▶▶”** vyberte možnost „Alarm On“ nebo „Alarm Off“ a stisknutím tlačítka **„■/SELECT“** povolte nebo zakažte budík.
9. Nastavení je dokončeno a na displeji se zobrazí „Alarm saved“.

### VYPNUTÍ BUDÍKU

Stisknutím knoflíku **“STANDBY/FUN”** zvuk buzení vypnete. Alarm se nedeaktivuje úplně.

## SPÁNEK

1. Zapněte zařízení a opakovaným stisknutím tlačítka **„ALARM/SLEEP“** upravte dobu pro přechod do režimu spánku mezi Vypnuto – 15 – 30 – 45 – 60 – 90 (minut).
2. Zařízení se po zvolené době vypne.

**Poznámka:** Chcete-li zjistit dobu zbývajících do vypnutí, opakujte výše uvedený krok 1.

## SLUCHÁTKA

Vložte sluchátka do konektoru sluchátek. Spusťte požadované přehrávání a nastavte hlasitost. Reprodukční se ztlumí.



Aby nedošlo k možnému poškození sluchu, nepoužívejte sluchátka pro přehrávání velmi hlasité hudby po delší dobu.

## NASTAVENÍ

Stiskněte a podržte tlačítko „**MENU/INFO**“. Pak pomocí tlačítka „**◀ TUNING ▶**“ vyberte možnost „System“ a stisknutím tlačítka

„**■/SELECT**“ přejděte do podnabídky.

Podnabídku můžete procházet pomocí tlačítek „**◀ TUNING ▶**“ a „**■/SELECT**“ a pomocí tlačítka „**MENU/INFO**“ se lze v nabídce vrátit o jeden krok zpět.

K dispozici jsou následující podnabídky:

- **Čas**  
Slouží k ručnímu nastavení času/data, automatické aktualizace, 12-/24hodinového formátu a formátu data.
- **Podsvícení**  
Pomocí nabídky můžete nastavit podsvícení displeje při zapnutém zařízení v režimu ztlumení a také kdy se režim ztlumení aktivuje.
- **Jazyk**  
Vyberte požadovaný jazyk: English – Deutsch – Italiano – Français.
- **Resetování do výchozího nastavení**  
Slouží k nastavení zařízení do výchozího továrního nastavení, a tím k vymazání veškerých pamětí.  
Výběrem možnosti „No“ resetování na výchozí nastavení zrušíte.

**Poznámka:** Pokud došlo k nějaké chybě systému a zařízení nefunguje normálně, nejprve zkuste odpojit napájecí adaptér. Po několika minutách jej opět připojte a restartujte zařízení.

- **Verze SW**  
Lze zobrazit verzi nainstalovaného softwaru.

Aktuální verzi návodu lze stáhnout z webu [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)

Technické změny a chyby tisku jsou vyhrazeny.

Autorská práva jsou ve vlastnictví společnosti Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)

Kopírování pouze se souhlasem společnosti Woerlein GmbH



## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Na konci životnosti výrobok nelikvidujte s bežným komunálnym odpadom. Odovzdajte ho na zberné miesto na recyklovanie elektrických a elektronických zariadení. Je to označené symbolom na výrobku, v používateľskej príručke a na obale.

Materiály sú recyklovateľné podľa označenia. Opätovným použitím materiálov alebo iných foriem recyklácie starých zariadení a obalov významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia. V prípade potreby bezplatne vyberte batérie a osobné údaje a zlikvidujte ich na miestnom úrade.

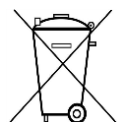
|                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                            |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--|
|                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>UPOZORNENIE</b><br>Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Neotvárať! |  |
| <p>Výstraha: Aby sa znížilo nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, neodstraňujte kryt (ani zadnú časť). Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Vykonávanie údržby prenechajte kvalifikovaným servisným pracovníkom.</p> |                                                                            |  |



Tento symbol označuje prítomnosť nebezpečného napätia pod krytom, ktoré je dostatočne vysoké na spôsobenie zásahu elektrickým prúdom.



Tento symbol označuje prítomnosť dôležitých pokynov k prevádzke a údržbe zariadenia.



**Použité batérie predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom!** Ako zákazník máte **zákonnú povinnosť** odovzdať **všetky batérie** na ekologické recyklovanie – bez

ohľadu na to, či obsahujú alebo neobsahujú škodlivé látky\*). **Batérie bezplatne odovzdajte na verejné zberné miesta vo vašom okolí alebo v obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie príslušného druhu.**

**Odovzdávajú len úplne vybité batérie.**

\*) označenie Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo

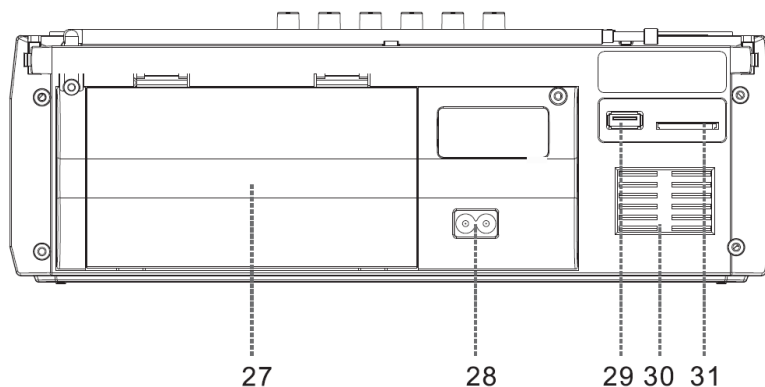
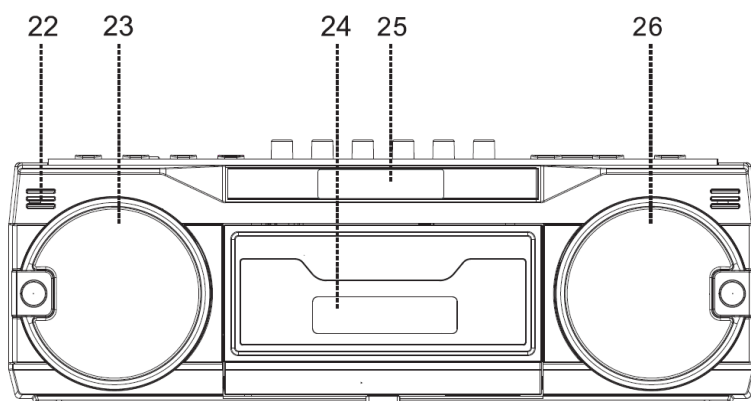
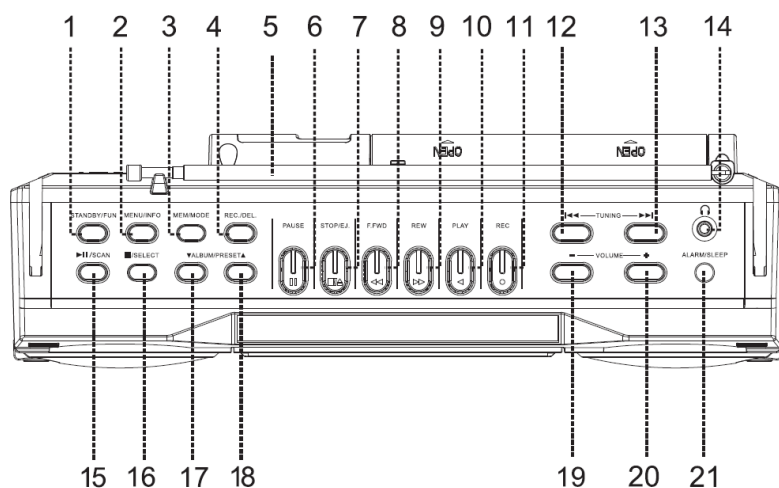
- Zariadenie používajte len v suchých vnútorných priestoroch.
- Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
- Neotvárajte zariadenie. **NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Otváranie a servis zariadenia prenechajte kvalifikovaným pracovníkom.
- Zariadenie zapájajte len do správne nainštalovanej a uzemnenej zásuvky. Ubezpečte sa, že sieťové napätie zodpovedá špecifikáciám uvedeným na typovom štítku.
- Zabezpečte, aby napájací kábel bol počas prevádzky suchý. Zabráňte privretiu alebo akémukoľvek poškodeniu napájacieho kábla.
- Upozornenie pri odpájaní zariadenia: Napájacia zástrčka slúži ako pripojenie, preto musí vždy umožňovať manipuláciu.
- Napájacia zástrčka slúži ako odpájacie zariadenie, s ktorým sa musí vždy dať manipulovať.
- Poškodený napájací kábel alebo zástrčku musí autorizované servisné centrum okamžite vymeniť.

Bezpečnostné, environmentálne a inštalačné pokyny

- V prípade výskytu bleskov zariadenie okamžite odpojte od zdroja sieťového napätia.
- Deti musia byť pri používaní zariadenia pod dohľadom rodičov.
- Na čistenie zariadenia používajte len suchú tkaninu.
- Nepoužívajte ČISTIACE PROSTRIEDKY ani DRSNÉ TKANINY!
- Zariadenie inštalujte na miesto s dostatočným vetraním, aby ste predchádzali nahromadeniu tepla.
- Nezakrývajte vetracie otvory!
- Nebráňte vetraniu zakrytím vetracích otvorov predmetmi, napríklad novinami, obrusom, záclonou atď.
- Nevystavujte zariadenie kvapkajúcim ani striekajúcim kvapalinám a nekladte na zariadenie žiadne predmety naplnené kvapalinami, napríklad vázy.
- Nevystavujte jednotku priamemu slnečnému žiareniu, veľmi vysokým alebo veľmi nízkym teplotám, vlhkosti, vibráciám ani prašnému prostrediu.
- Nikdy sa nepokúšajte vkladať do ventilačných otvorov alebo do otváracej časti jednotky drôty, špendlíky ani iné podobné predmety.
- Zariadenie nainštalujte na bezpečné miesto, ktoré nie je vystavené vibráciám.
- Na zariadenie neumiestňujte žiadne zdroje otvoreného ohňa, napríklad horiace sviečky.
- Zariadenie nainštalujte čo najďalej od počítačov a mikrovlnných rúr, v opačnom prípade môže dôjsť k rušeniu rozhlasového príjmu.
- Kryt neotvárajte ani neopravujte. Nie je to bezpečné a vaša záruka tým stratí platnosť. Opravy smie vykonávať len autorizované servisné/zákaznícke stredisko.
- Používajte len batérie bez obsahu ortuti a kadmia.
- Batérie nevystavujte nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a podobne.
- Použité batérie predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom! Batérie odovzdajte u predajcu alebo na zberných miestach vo vašom okolí.
- Udržujte batérie mimo dosahu detí. Deti by mohli batérie prehltnúť. V prípade prehltnutia batérie sa okamžite obráťte na lekára.
- Pravidelne kontrolujte vaše batérie, aby nedošlo k ich vytečeniu.
- Toto zariadenie je určené na použitie v miernom podnebí, nie je vhodné na použitie v tropických krajinách.

## UMIESTNENIE OVLÁDACÍCH PRVKOV

- 1 **STANDBY/ FUN** Zapnutý/vypnutý Funkcia
- 2 **MENU/INFO** Ponuka/informácie
- 3 **MEM/MODE** Pamäť/ režim prehrávania
- 4 **REC/DEL** Nahrávanie odstránenie
- 5 Teleskopická anténa
- 6 **PAUSE** Pozastavenie prehrávania kazety
- 7 **STOP/EJ** Zastavenie prehrávania kazety/ vysunutie
- 8 **F.FWD** Rýchle pretáčanie kazety dopredu
- 9 **REW** Pretáčanie kazety dozadu
- 10 **PLAY** Prehrávanie kazety
- 11 **REC** Nahrávanie na kazetu
- 12 **⏮** Ladenie/preskočenie späť
- 13 **⏭** Ladenie/preskočenie dopredu
- 14 **🎧** Konektor na slúchadlá
- 15 **▶/SCAN** Prehrať/pozastaviť vyhľadať
- 16 **■/SELECT** Zastaviť/vybrať
- 17 **▼** Album/predvoľba nadol
- 18 **▲** Album/predvoľba nahor
- 19 **-** Znížiť Hlasitosť
- 20 **+** Zvýšiť Hlasitosť
- 21 **ALARM SLEEP** Budík Spánok
- 22 Vstavaný mikrofón
- 23 Reproduktor
- 24 Dvierka kazetovej mechaniky
- 25 Displej LCD
- 26 Reproduktor
- 27 Dvierka priehradky na batérie
- 28 Konektor napájacieho kábla
- 29 Slot USB
- 30 Vetrание
- 31 Slot karty SD/MMC



## INŠTALÁCIA

### OBSAH DODÁVKY

- Hlavná jednotka
- Napájací kábel
- Návod na používanie

### ZDROJ NAPÁJANIA

- Zaistíte, aby bolo napätie rovnaké, ako je vyznačené na identifikačnom štítku na hlavnej jednotke.
- Pripojte dodaný napájací kábel do správne nainštalovanej bezpečnostnej zásuvky a zástrčku kábla do vstupného konektora striedavého prúdu na zadnej strane jednotky.

### PREVÁDZKA NA BATÉRIE

1. Otvorte veko priestoru na batérie v zadnej časti jednotky.
2. Vložte štyri 1,5 V batérie typu UM-1 (veľkosť „D“). Uistite sa, že polarita je správna (pozri označenie v priestore na batérie).
3. Potom zatvorte kryt batérií.

#### **Poznámka:**

- Keď je jednotka napájaná z batérií, je lepšie, aby sa hlasitosť nenastavovala na maximum.
- Ak je zariadenie napájané z batérií a je v pohotovostnom režime, batérie budú stále vybité. Aby ste sa tomu vyhli, odporúčame vybrať batérie alebo pripojiť zariadenie k elektrickej sieti.

#### **Správa napájania ERP**

Ak nie je k dispozícii žiadny zvukový signál, zariadenie sa po 10 minútach automaticky prepne do pohotovostného režimu. Ak chcete zariadenie znova zapnúť, vypnite ho a znova zapnite.

## ZÁKLADNÁ OBSLUHA

### ZAPNUTIE / VYPNUTIE

Jednotku zapnete stlačením tlačidla „**STANDBY/FUN**“.

Jednotku zapnete stlačením a podržaním tlačidla „**STANDBY/FUN**“.

### VÝBER ZDROJA

Keď je jednotka zapnutá, opakovaným stláčaním „**STANDBY/FUN**“ prepínate medzi zdrojmi:

**DAB ⇒ FM ⇒ BLUETOOTH ⇒ USB ⇒ SD ⇒ KAZETA**

### ÚPRAVA HLASITOSTI

Opakovaným stlačením tlačidla „**VOLUME -/+**“ znížite/zvýšite hlasitosť.

## DAB

Teleskopickú anténu úplne vysuňte.

1. Opakovaným stláčaním tlačidla „**MODE**“ vyberte režim DAB.
2. Pri prvom spustení jednotka automaticky spustí funkciu vyhľadávania a vyhladá všetky dostupné stanice.
3. Počas vyhľadávania sa na displeji zobrazí „Scanning .....“ spolu s posuvnou lištou, ktorá označuje postup vyhľadávania a počet nájdených staníc.
4. Po dokončení vyhľadávania jednotka vyberie prvú nájdenú stanicu v abecednom poradí.
5. Ak chcete preskúmať nájdené stanice, stlačením tlačidla „**◀ TUNING ▶**“ vyberte požadovanú rozhlasovú stanicu a stlačením tlačidla „**■/SELECT**“ potvrdíte vybranú stanicu.

**Poznámka:** Ak po automatickom vyhľadávaní nenájdete žiadne stanice, stlačte tlačidlo „**SCAN**“ a vykonajte nové automatické vyhľadávanie staníc.

### ÚPLNÉ VYHĽADÁVANIE DAB

Pomocou úplného vyhľadávania vyhladáte všetky kanály pásma III DAB. Po dokončení vyhľadávania sa automaticky vyberie prvá nájdená stanica v abecednom poradí.

1. Ak chcete aktivovať úplné vyhľadávanie, stlačte a podržte tlačidlo „**MENU/INFO**“ v režime DAB, aby ste prešli do ponuky.
2. Pomocou tlačidla „**◀ TUNING ▶**“ vyberte „Full Scan“ a stlačte „**■/SELECT**“ na potvrdenie. Na displeji sa zobrazí „Scanning .....“ spolu s posuvnou lištou, ktorá označuje postup vyhľadávania a počet doteraz nájdených staníc.

### MANUÁLNE LADENIE DAB

Okrem funkcie úplného vyhľadávania môžete rádio naladiť aj manuálne. To vám môže pomôcť, ak viete, že rádio vynechalo stanice.

1. Stlačením a podržaním tlačidla „**MENU/INFO**“ v režime DAB prejdite do ponuky a pomocou „**◀ TUNING ▶**“ vyberte „Manual tune“. Výber potvrdíte stlačením tlačidla „**■/SELECT**“.
2. Pomocou gombíka „**◀ TUNING ▶**“ vyberte kanál DAB 5A až 13F.
3. Po výbere požadovaného čísla kanálu DAB stlačte tlačidlo „**■/SELECT**“ na vstup do aktuálneho multiplexu. Teraz sa na displeji zobrazí multiplex.
4. Počas manuálneho ladenia neuvidíte žiadne nové rozhlasové stanice. Ak chcete nájsť novo naladené stanice, vyhľadajte zoznam staníc.

### ULOŽENIE ROZHLASOVÝCH STANÍC

V režime DAB alebo FM môžete do pamäte uložiť až 30 svojich obľúbených staníc. Toto vám umožní rýchly a ľahký prístup k obľúbeným staniciam.

1. Ak chcete stanicu uložiť, vyberte požadovanú stanicu.
2. Stlačte tlačidlo „**MEM/MODE**“. Na displeji sa zobrazí „Preset Store“ a pod ním „<1: (Empty)>“.  
**Poznámka:** Ak je už stanica uložená, zobrazí sa uložené „názov/frekvencia stanice a P. č.“.
3. Pomocou gombíka „**◀ TUNING ▶**“ vyberte požadované číslo predvolenej stanice a stlačte gombík „**■/SELECT**“ na potvrdenie. Stanica sa uloží a na displeji sa zobrazí „Preset # stored“.
4. Opakovaním krokov 1 a 3 uložíte ďalšie stanice.

## **VYVOLANIE ULOŽENÝCH ROZHLASOVÝCH STANÍC**

Na vyvolanie uloženej stanice opakovane stlačte „**ALBUM/PRESET ▲/▼**“. Vybraná stanica sa po krátkom čase automaticky prehrá.

## **INFORMÁCIE DAB NA DISPLEJI**

Opakovaným stláčaním tlačidla „**INFO**“ môžete prechádzať informačnými režimami. Informácie sa zobrazujú v dolnom segmente displeja.

## **DRC (Dynamic range compression, kompresia dynamického rozsahu)**

Táto funkcia redukuje rozdiel medzi najhlasnejším a najtichším vysielaným zvukom. Vďaka tomu budú tiché zvuky porovnateľne hlasnejšie a hlasné zvuky porovnateľne tichšie.

**Poznámka:** DRC funguje iba vtedy, ak ho pre konkrétnu stanicu vysielateľ aktivuje.

1. Stlačte a podržte tlačidlo „**MENU/INFO**“ a pomocou „**◀ TUNING ▶**“, vyberte možnosť „DRC“. Stlačte „**■/SELECT**“ na potvrdenie.
2. Pomocou „**◀ TUNING ▶**“, vyberte požadovaný režim: vypnuté/vysoké/nízke a stlačte „**■/SELECT**“ na potvrdenie.

## **ODSTRÁNENIE NEPLATNÝCH POLOŽIEK**

Zo zoznamu môžete odstrániť všetky nedostupné stanice.

1. Stlačte a podržte tlačidlo „**MENU/INFO**“. Vykonajte výber pomocou funkcie „Prune“ a stlačte „**■/SELECT**“ na potvrdenie.
2. Pomocou „**◀ TUNING ▶**“, vyberte „Yes“ a stlačte „**■/SELECT**“ na potvrdenie odstránenia alebo vyberte „No“ na zrušenie.

## **FM**

Teleskopickú anténu úplne vysuňte.

Opakovaným stláčaním tlačidla „**STANDBY/FUN**“ vyberte režim FM.

## **AUTOMATICKÉ VYHLÁDÁVANIE STANÍC**

Stlačte a podržte „**◀ TUNING ▶**“. Rádio začne vyhľadávať dopredu/dozadu a automaticky sa zastaví, keď nájde stanicu.

## **MANUÁLNE VYHLÁDÁVANIE STANÍC**

Krátkym stlačením „**◀ TUNING ▶**“ nastavíte frekvenciu príjmu v krokoch po 50 kHz.

**Poznámka:** Ak chcete dosiahnuť lepší príjem, upravte polohu antény. V „režime nastavenia zvuku“ vyberte režim „forced mono“, efekt FM príjmu bude lepší.

## **AUTOMATICKÉ ULOŽENIE ROZHLASOVÝCH STANÍC**

Stlačením tlačidla „**▶/SCAN**“ spustíte funkciu automatického ukladania. Počas vyhľadávania sa na displeji zobrazí „Auto Scanning...“. Po dokončení vyhľadávania jednotka vyberie prvú nájdenú stanicu.

## **ULOŽENIE ROZHLASOVÝCH STANÍC**

Uloženie rozhlasových staníc je rovnaké ako v režime DAB.

## **VYVOLANIE ULOŽENÝCH ROZHLASOVÝCH STANÍC**

Vyvolanie rozhlasových staníc je rovnaké ako v režime DAB.

## **INFORMÁCIE FM NA DISPLEJI**

Opakovaným stláčaním tlačidla „**MENIU/INFO**“ môžete prechádzať informačnými režimami. Informácie sa zobrazujú v dolnom segmente displeja.

## **NASTAVENIE VYHLÁDÁVANIA (stanice so intenzívnym signálom/všetky stanice)**

1. V režime FM stlačte a podržte tlačidlo „**MENIU/INFO**“, čím prejdete do ponuky FM. Na displeji sa zobrazí „Scan setting“.
2. Stlačením tlačidla „**■/SELECT**“ prejdete do nastavenia vyhľadávania. Pomocou „**⏮ TUNING ⏭**“ vyberte požadovaný režim vyhľadávania (stanica so silným príjmom/všetky stanice) a stlačte „**■/SELECT**“ na potvrdenie.

## **NASTAVENIE ZVUKU (Povolené stereo/Vynútené mono)**

1. Stlačením a podržaním tlačidla „**MENIU/INFO**“ prejdete do ponuky FM. Pomocou „**⏮ TUNING ⏭**“ vyberte možnosť „Audio setting“ a stlačte „**■/SELECT**“ na potvrdenie.
2. Pomocou „**⏮ TUNING ⏭**“ vyberte možnosť „Stereo allowed“ alebo „Forced mono“. Stlačte „**■/SELECT**“ na potvrdenie.

## **USB / SD**

1. **USB:** Zariadenie USB pripojte do zadnej časti jednotky.  
**SD:** Zapojte kartu SD do slotu na kartu SD v zadnej časti jednotky.
2. Opakovaným stlačením tlačidla „**STANDBY/FUN**“ vyberte režim USB alebo SD.
3. Stlačením tlačidla „**⏮/SCAN**“ spustíte alebo prerušíte prehrávanie.
4. Otočením gombíka „**⏮ TUNING ⏭**“ vyberiete predchádzajúcu alebo nasledujúcu skladbu.

## **FUNKCIE PREHRÁVANIA**

Opakovaným stlačením tlačidla „**MEM/MODE**“ vyberte jednu z funkcií prehrávania: normálne prehrávanie [REP OFF]; opakovanie skladby [REP ONE], opakovanie albumu [REP FLD], opakovanie všetkých [REP ALL] a náhodné prehrávanie [REP RND]

## **FUNKCIA NAHRÁVANIA USB / SD**

1. Vyberte zdroj nahrávania.
2. Stlačením tlačidla „**REC/DEL**“ spustíte nahrávanie.

### **Poznámka:**

- a.) Ak ste pripojili obe pamäťové médiá, vyberte [USB] alebo [SD] pomocou „**⏮ TUNING ⏭**“ a potom „**REC/DEL**“.
  - b.) Ak chcete nahrávať zo zabudovaného mikrofónu, najprv vyberte zdroj - TAPE, stlačte „**REC/DEL**“ a potom pomocou „**⏮ TUNING ⏭**“ vyberte [MIC] a potom „**REC/DEL**“ potvrdíte.
  - c.) Nie je možné nahrávať z USB na SD alebo z SD na USB.
3. Ak chcete zastaviť nahrávanie, stlačte tlačidlo „**■/SELECT**“.

## **VYMAZANIE SKLADIEB Z USB / SD**

1. Spustíte prehrávanie stopy, ktorú chcete vymazať.
2. Stlačením a podržaním tlačidla „**REC/DEL**“ vymažete stopu.

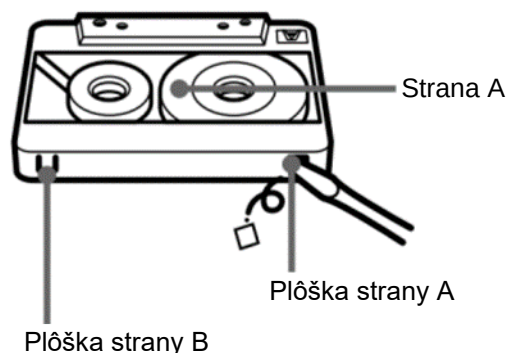
## POUŽÍVANIE KAZIET

1. Opakovaným stláčaním tlačidla „**STANDBY/FUN**“ vyberte režim TAPE.
2. Kazetu so záznamom vložte do priestoru na kazetu a stlačte tlačidlo „**PLAY**“.
3. Na rýchle pretáčanie dopredu stlačte tlačidlo „**F.FWD**“. Ak chcete zastaviť rýchle pretáčanie dopredu a vrátiť sa do režimu prehrávania, stlačte tlačidlo „**PLAY**“.
4. Na prevíjanie stlačte tlačidlo „**REWIND**“. Ak chcete zastaviť prevíjanie a vrátiť sa do režimu prehrávania, stlačte tlačidlo „**PLAY**“.
5. Na zastavenie prehrávania jedenkrát stlačte tlačidlo „**STOP/EJ**“. Ak chcete kazetu vysunúť, znova stlačte tlačidlo „**STOP/EJ**“.

**Poznámka:** Keď sa kazeta nepoužíva, vyberte ju z držiaka kaziet.

## NAHRÁVANIE NA KAZETU

**Poznámka:** Ak chcete predísť náhodnému nahrávaniu, odlomte plôšku na kazete zo strany A alebo zo strany B.



### NAHRÁVANIE Z RÁDIA na KAZETU

1. Opakovaným stlačením tlačidla „**STANDBY/FUN**“ vyberte režim DAB alebo FM.
2. Vložte kazetu a na nahrávanie zvukov z rádia stlačte tlačidlo „**REC**“.
3. Na prerušenie nahrávania stlačte tlačidlo „**PAUSE**“. Opätovným stlačením tlačidla „**PAUSE**“ budete pokračovať v nahrávaní.
4. Na zastavenie nahrávania stlačte tlačidlo „**STOP/EJ**“.

### NAHRÁVANIE Z USB/SD/BLUETOOTH na KAZETU

1. Opakovaným stlačením tlačidla „**STANDBY/FUN**“ vyberte režim USB/SD alebo BT.
3. Vložte kazetu a na nahrávanie zvukov z BT/USB/SD stlačte tlačidlo „**REC**“.
4. Na prerušenie nahrávania stlačte tlačidlo „**PAUSE**“. Opätovným stlačením tlačidla „**PAUSE**“ budete pokračovať v nahrávaní.
5. Na zastavenie nahrávania stlačte tlačidlo „**STOP/EJ**“.

### NAHRÁVANIE na KAZETU POMOCOU MIKROFÓNU

1. Opakovaným stláčaním tlačidla „**STANDBY/FUN**“ vyberte režim TAPE.
2. Vložte kazetu a na nahrávanie zvukov zo vstavaného mikrofónu stlačte tlačidlo „**REC**“.
3. Na prerušenie nahrávania stlačte tlačidlo „**PAUSE**“. Opätovným stlačením tlačidla „**PAUSE**“ budete pokračovať v nahrávaní.
4. Na zastavenie nahrávania stlačte tlačidlo „**STOP/EJ**“.

## BLUETOOTH®

Ak používate zvukové zariadenie *Bluetooth®*, uistite sa, že pracovná vzdialenosť je do 10 metrov.

Na pracovnú vzdialenosť môže mať vplyv odlišné prostredie.

1. Opakovaným stláčaním tlačidla **“STANDBY/FUN”** vyberte režim Bluetooth.
2. Zapnite funkciu *Bluetooth®* na zariadení a vyberte „SRR80“. Po úspešnom spárovaní zvukového zariadenia sa zobrazí „Connected“.
3. Stlačením tlačidla **“▶/SCAN”** spustíte alebo prerušíte prehrávanie.
4. Stlačením tlačidla **“◀◀ TUNING ▶▶”** vyberte predchádzajúcu alebo nasledujúcu skladbu.

## BUDÍK

### NASTAVENIE BUDÍKA

**Poznámka:** Keď je budík aktivovaný, v pravej hornej časti displeja sa zobrazí ikona alarmu „1“ alebo „2“.

1. Počas pohotovostného režimu opakovaným stlačením tlačidla **„ALARM/SLEEP“** vyberte budík 1 alebo budík 2 a výber potvrdíte stlačením **„■/SELECT“**.
2. Nastavte hodiny pomocou **“◀◀ TUNING ▶▶”** a stlačte **„■/SELECT“** na potvrdenie.
3. Nastavte minúty pomocou **“◀◀ TUNING ▶▶”** a stlačte **„■/SELECT“** na potvrdenie.
4. Nastavte dobu trvania (15/30/45/60/90) pomocou **“◀◀ TUNING ▶▶”** a stlačte **„■/SELECT“** na potvrdenie.
5. Nastavte zdroj budíka (DAB/FM/USB/SD) pomocou **“◀◀ TUNING ▶▶”** a stlačte **„■/SELECT“** na potvrdenie. (Keď ste vybrali DAB alebo FM, môžete v ďalšom kroku vybrať stanicu.)
6. Vyberte režim budenia (denne/raz/víkendy/pracovné dni) pomocou **“◀◀ TUNING ▶▶”** a stlačte **„■/SELECT“** na potvrdenie. Ak vyberiete možnosť „Once“, zobrazí sa výzva na nastavenie dátumu budíka.
7. Vybrať hlasitosť alarmu pomocou **“◀◀ TUNING ▶▶”** a stlačte **„■/SELECT“** na potvrdenie.
8. Vyberte „Alarm On“ alebo „Alarm Off“ pomocou **“◀◀ TUNING ▶▶”** a stlačte **„■/SELECT“** na aktiváciu alebo deaktiváciu budíka.
9. Nastavenie je ukončené a na displeji sa zobrazí „Alarm saved“.

### VYPNUTIE BUDÍKA

Zvuk budenia vypnete stlačením tlačidla **“STANDBY/FUN”**. Budík nie je úplne deaktivovaný.

## PRECHOD DO REŽIMU SPÁNKU

1. Keď je jednotka zapnutá, opakovaným stlačením tlačidla **„ALARM/SLEEP“** nastavíte čas spánku v rozmedzí vypnuté – 15 – 30 – 45 – 60 – 90 minút.
2. Jednotka sa vypne po nastavenom čase.

### Poznámka:

Ak chcete skontrolovať zostávajúci čas spánku, zopakujte bod 1 vyššie.

## SLÚCHADLÁ

Používajte slúchadlá so stereofónnym konektorom 3,5 mm a zapojte ich do konektora na slúchadlá na ľavej strane systému. Reproduktor bude stlmený.



Aby ste predišli poškodeniu sluchu, nepočúvajte dlho pri vysokej hlasitosti.

## NASTAVENIA

Stlačte a podržte tlačidlo „**MENU/INFO**“. Možno budete musieť vybrať „System“ pomocou „**◀◀ TUNING ▶▶**“. Stlačte

„**■/SELECT**“, aby ste prešli do podponuky.

V podponuke sa môžete pohybovať pomocou „**◀◀ TUNING ▶▶**“ a „**■/SELECT**“, pomocou „**MENU/INFO**“ sa môžete v ponuke vrátiť o krok späť.

K dispozícii sú nasledujúce podponuky:

- **Čas**  
Manuálne nastavenie času/dátumu, automatickej aktualizácie, 12/24-hodinového štýlu, formátu dátumu.
  - **Podsvietenie**  
Podsvietenie displeja môžete nastaviť v zapnutom režime v režime stmievania a keď sa režim stmievania stane aktívnym.
  - **Jazyk**  
Nastavte požadovaný jazyk: anglicky – nemecky – taliansky – francúzsky.
  - **Obnovenie výrobných nastavení**  
Nastavením jednotky späť na výrobné nastavenia sa vymažú všetky položky v pamäti. Vyberte „No“, ak chcete zrušiť obnovenie výrobných nastavení.
- Poznámka:** Ak dôjde k chybe systému alebo jednotka nemôže fungovať normálne, najskôr odpojte napájací adaptér. Po niekoľkých minútach ho pripojte a reštartujte zariadenie.
- **Verzia softvéru**  
Vidíte nainštalovanú verziu softvéru.

Aktuálnu verziu návodu môžete stiahnuť zo stránky [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)

Technické zmeny a chyby vyhradené.

Autorské práva: Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)

Kopírovanie možné len s povolením spoločnosti Woerlein GmbH



**OCHRONA ŚRODOWISKA**

Po zakończeniu cyklu życiowego produktu nie należy utylizować produktu wraz z odpadami domowymi. Oddaj produkt do punktu utylizacji urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych. Jest to oznaczone symbolem przekreślonego pojemnika na odpady umieszczonym na

produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu.

Materiale je mogoče reciklirati glede na njihovo oznako. S ponovno uporabo materialov ali drugih oblik recikliranja starih naprav in embalaže pomembno prispevate k varovanju našega okolja. Če je potrebno, pred odlaganjem brezplačno odstranite baterije in osebne podatke ter se pri svojem lokalnem organu obrnite na odgovorno mesto za odlaganje.

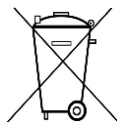
|                                                                                                                                                                                                                                                                                |                    |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>OSTRZEŻENIE</b> |  |
| <b>Ryzyko porażenia prądem elektrycznym<br/>Nie otwieraj!</b>                                                                                                                                                                                                                  |                    |  |
| <p>Uwaga: Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie należy zdejmować pokryw (lub tylnej części urządzenia). Urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Urządzenie musi być naprawiane przez wykwalifikowanych pracowników serwisu.</p> |                    |  |



Ten symbol oznacza występujące wysokie napięcie prądu znajdujące się wewnątrz obudowy, wystarczające do porażenia prądem elektrycznym.



Ten symbol oznacza występowanie ważnych wskazówek obsługi oraz konserwacji dla urządzenia.



**Zużyte baterie są niebezpiecznymi odpadami oraz NIE powinny być utylizowane wraz z odpadami domowymi!** Jako konsument jesteś **legalnie zobligowany** do zwrócenia **wszystkich baterii** do odpowiedzialnej, chroniącej środowisko utylizacji –

bez znaczenia czy baterie zawierają niebezpieczne substancje czy nie\*).

Oddaj zużyte baterie do punktów zbiórki zużytych baterii w miejscu Twojego zamieszkania lub zwróć je sprzedawcy, od którego je zakupiłeś.

Przekazuj wyłącznie całkowicie rozładowane baterie.

\*) oznaczenia Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów

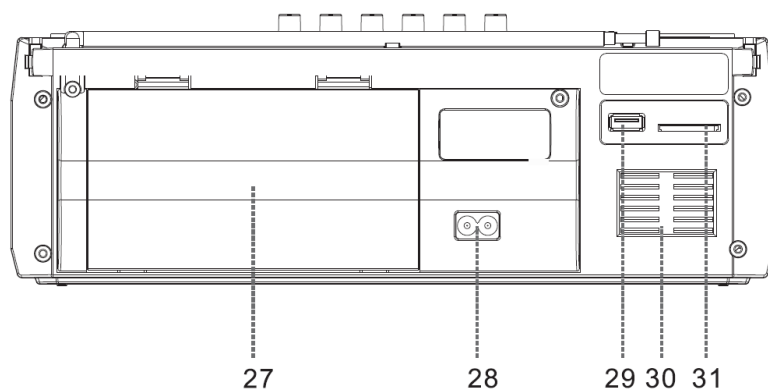
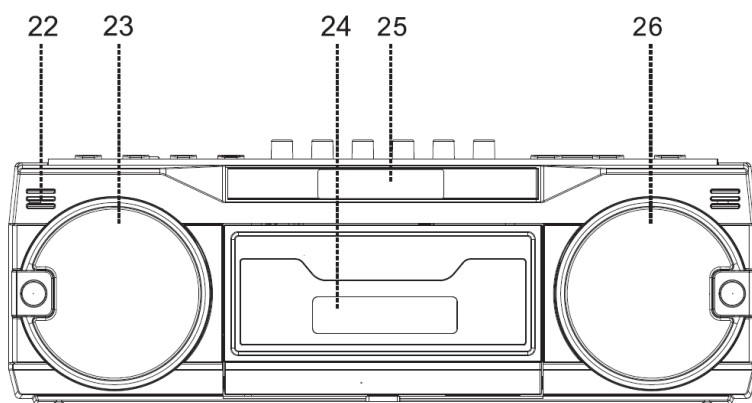
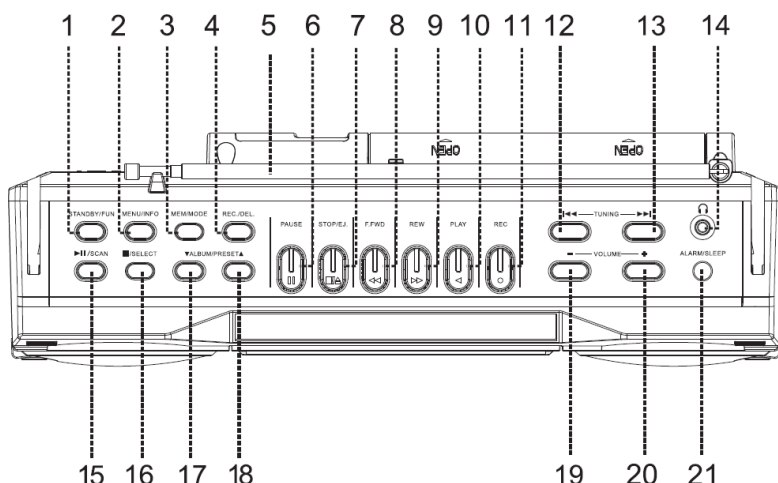
|  |                                                                                                     |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Stała Używanie słuchawek przy wysokim poziomie głośności może spowodować uszkodzenie słuchu.</b> |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie w suchych pomieszczeniach w budynkach.
- Należy chronić urządzenie przed wilgocią.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w regionach z klimatami umiarkowanymi i nie jest przystosowane do użytku w krajach z klimatami tropikalnymi.
- Używaj urządzenia wyłącznie w suchych wewnętrznych pomieszczeniach.
- Ochroniaj urządzenie przed wilgocią.
- Nie otwieraj obudowy urządzenia! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! Urządzenie powinno być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę.

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do odpowiednio zamontowanego i uziemionego gniazdka zasilania. Upewnij się, że zasilanie w sieci elektrycznej odpowiada danym technicznym na etykiecie urządzenia.
- Upewnij się, że kabel zasilania pozostaje suchy podczas użycia. Nie przygniataj ani nie uszkadzaj kabla zasilania.
- Ostrzeżenie – jednostka rozłączająca: Wtyczka powinna być zawsze łatwo dostępna podczas użytkowania urządzenia.
- Wtyczka używana jest jako jednostka rozłączająca od zasilania oraz powinna być zawsze łatwo dostępna.
- Uszkodzony kabel zasilania lub wtyczka, powinna być natychmiastowo wymieniona przez autoryzowane centrum serwisowe.
- W przypadku burzy oraz piorunów należy natychmiastowo odłączyć urządzenie od zasilania.
- Dzieci powinny być nadzorowane przez rodziców podczas użytkowania urządzenia.
- Czyść urządzenie wyłącznie za pomocą suchej szmatki.
- NIE używaj ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH oraz ŚCIERNYCH SZMA TEK.
- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła.
- W celu uniknięcia przegrzania się urządzenia umieszczaj je w miejscu o odpowiedniej wentylacji.
- Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych urządzenia!
- Wentylacja nie powinna być blokowana poprzez zakrywanie wylotów wentylacyjnych np. gazetami, szmatkami lub zasłonami.
- Urządzenie nie powinno być wystawiane na działanie kapiącej lub bryzgającej wody. Upewnij się, że na urządzeniu nie znajdują się żadne przedmioty napełnione wodą, np. wazy.
- Urządzenie nie powinno być wystawiane na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokich lub niskich temperatur, wilgoci, wibracji oraz nie powinno być używane w miejscach zakurzonych.
- Nigdy nie wkładaj kabli, spinek lub podobnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych lub innych otworów w urządzeniu.
- Umieść urządzenie w bezpiecznym miejscu, wolnym od wibracji.
- Nie stawiaj na urządzeniu żadnych źródeł ognia, np. świeczek.
- Umieść urządzenie najdalej jak to możliwe od komputerów oraz mikrofalówek; w innym przypadku odbiór stacji radiowych może zostać zakłócony.
- Nie otwieraj ani nie naprawiaj obudowy urządzenia. Jest to niebezpieczne oraz spowoduje utratę gwarancji. Naprawy urządzenia mogą być wykonane jedynie przez autoryzowane centrum naprawy/obsługę klienta.
- Urządzenie to jest wyposażone w „Laser Klasy 1”. Unikaj kontaktu z wiązką lasera, gdyż może to spowodować uraz wzroku.
- Używaj wyłącznie baterii niezawierających kadmu ani rtęci.
- Baterie nie powinny być wystawiane na bezpośrednie działanie wysokich temperatur, np. promieni słonecznych, ognia itp.
- Zużyte baterie są niebezpiecznymi odpadami oraz NIE powinny być utylizowane wraz z odpadami domowymi! Zwróć zużyte baterie do sprzedawcy lub oddaj je do punktu zbiórki zużytych baterii.
- Trzymaj baterie z dala od dzieci. Dzieci mogą niechcący połknąć baterie. Jeżeli baterie zostały połknięte, należy natychmiastowo skontaktować się z lekarzem.
- Regularnie sprawdzaj baterie, aby uniknąć ich wycieku.

## LOKALIZACJA ELEMENTÓW STERUJĄCYCH

- 1 **STANDBY /FUN** WŁ./WYŁ. /Funkcje
- 2 **MENU/INFO** Menu / Info
- 3 **MEM/MODE** Pamięć/ Tryb gry
- 4 **REC/DEL** Nagrywanie / Usuwanie
- 5 Antena teleskopowa
- 6 **PAUSE** Pauza kasety
- 7 **STOP/EJ** Stop kasta / wysuń
- 8 **F.FWD** Przewijanie kasety do przodu
- 9 **REW** Przewijanie kasety do tyłu
- 10 **PLAY** Odtwarzanie kasety magnetofonowej
- 11 **REC** Nagrywanie na kasecie
- 12 **◀◀** Strojenie/Pomijanie do tyłu
- 13 **▶▶** Strojenie/Pomijanie naprzód
- 14 **🎧** Gniazdo słuchawkowe
- 15 **▶/SCAN** Odtwarzanie/Pauza / Skanowanie
- 16 **■/SELECT** Zatrzymaj / Wybierz
- 17 **▼** Album/Preset na dół
- 18 **▲** Album/Preset do góry
- 19 **-** Zmniejszanie głośności
- 20 **+** Zwiększanie głośności
- 21 **ALARM SLEEP** Alarm / Uśpienie
- 22 Wbudowany mikrofon
- 23 Głośnik
- 24 Drzwiczki magnetofonu
- 25 Wyświetlacz LCD
- 26 Głośnik
- 27 Drzwiczki komory baterii
- 28 Gniazdo przewodu zasilającego AC
- 29 Gniazdo USB
- 30 Wentylacja
- 31 Gniazdo kart SD/MMC



## INSTALACJA

### ZAWARTOŚĆ DOSTAWY

- Jednostka główna
- zasilający
- Instrukcja obsługi

### ZASILACZ

- Upewnij się, że napięcie elektryczne jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej na jednostce głównej.
- Podłącz dostarczony kabel zasilający do prawidłowo zainstalowanego gniazdka bezpieczeństwa, a wtyczkę do gniazda AC IN z tyłu urządzenia.

### ZASILANIE BATERYJNE

1. Otwórz pokrywę komory baterii z tyłu urządzenia.
2. Włóż 4 baterie typu UM-1 (rozmiar "D") 1.5 V. Upewnij się, że biegunowość jest prawidłowa (patrz wskazana w komorze baterii).
3. Następnie zamknij pokrywę baterii.

#### **Nuta:**

- Gdy urządzenie jest zasilane bateriami, aby grać dłużej, lepiej tego nie robić aby ustawić głośność na maks.
- Jeśli urządzenie jest zasilane bateriami i znajduje się w trybie czuwania, baterie będą nadal rozładowane. Aby tego uniknąć, zalecamy wyjęcie baterii lub podłączenie urządzenia do sieci.

#### **Zarządzanie energią ERP**

Urządzenie automatycznie przełącza się w tryb czuwania po 10 minutach, jeśli nie ma sygnału audio. W celu dalszego użytku włącz go ponownie.

## PODSTAWOWE OPERACJE

### ZASILANIE WŁĄCZONE / WYŁĄCZONE

Aby włączyć urządzenie, naciśnij "STANDBY/FUN".

Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj "STANDBY/FUN".

### WYBÓR ŹRÓDŁA

Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij kilkakrotnie "STANDBY/FUN", aby przełączać się między źródłami:

**TAŚMA ⇌ SD ⇌ DAB ⇌ FM ⇌ BLUETOOTH ⇌ USB ⇌**

### REGULACJA GŁOŚNOŚCI

Naciśnij kilkakrotnie "VOLUME -/+ ", aby zmniejszyć/zwiększyć głośność.

## DAB

Całkowicie wysuń antenę teleskopową.

1. Naciśnij kilkakrotnie przycisk **"STANDBY/FUN"**, aby wybrać tryb DAB.
2. Przy pierwszym uruchomieniu urządzenie automatycznie uruchomi funkcję skanowania i przeszuka wszystkie dostępne stacje.
3. Podczas skanowania na wyświetlaczu pojawi się "Skanowanie ....." wraz ze zjeżdżalnią, która  
Wskaż postęp skanowania i liczbę znalezionych stacji.
4. Po zakończeniu skanowania urządzenie wybierze pierwszą znaną alfanumerycznie stację.
5. Aby przeglądać znalezione stacje, naciśnij **"◀◀ TUNING ▶▶"**, aby wybrać żadaną stację radiową i naciśnij **"■/SELECT"**, aby potwierdzić wybraną stację.

**Uwaga:** Jeśli po automatycznym skanowaniu nie zostaną znalezione żadne stacje, naciśnij przycisk **"▶▶/SCAN"**, aby wykonać nowe automatyczne skanowanie stacji.

### PEŁNE SKANOWANIE DAB

Pełne skanowanie spowoduje wyszukanie wszystkich kanałów DAB Band III. Po zakończeniu skanowania automatycznie zostanie wybrana pierwsza znaleziona alfanumerycznie.

1. Aby aktywować pełne skanowanie, naciśnij i przytrzymaj **"MENU/INFO"** w trybie DAB, aby wejść do menu.
2. Wybierz za pomocą **"◀◀ TUNING ▶▶"** "Pełne skanowanie" i naciśnij **"■/SELECT"**, aby potwierdzić.  
Na wyświetlaczu pojawi się "Skanowanie ....." wraz ze slajdem, który wskazuje postęp skanowania oraz stacje numeryczne, które zostały do tej pory znalezione.

### RĘCZNE STROJENIE DAB

Oprócz funkcji pełnego skanowania możesz ręcznie dostroić radio. Może to pomóc, jeśli wiesz, że Twoje radio przegapiło stacje.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **"MENU/INFO"** w trybie DAB, aby wejść do menu i wybrać z **"◀◀ TUNING ▶▶"** "Strojenie ręczne". Potwierdź wybór, naciskając **"■/SELECT"**.
2. Wybierz za pomocą **"◀◀ TUNING ▶▶"** kanał DAB od 5A do 13F.
3. Po wybraniu żadanego numeru kanału DAB naciśnij przycisk **"■/SELECT"**, aby wejść do bieżącego multipleksu. Teraz na wyświetlaczu pojawi się multipleks.
4. Nie zobaczysz żadnych nowych stacji radiowych podczas strojenia ręcznego. Aby znaleźć nowo dostrojone stacje, przeszukaj listę stacji.

### PRZECHOWUJ STACJE RADIOWE

W DAB lub FM możesz zapisać w pamięci do 30 swoich ulubionych stacji. Umożliwi to szybki i łatwy dostęp do ulubionych stacji.

1. Aby zapisać stację, wybierz żadaną stację.
2. Naciśnij **"MEM/MODE"**, na wyświetlaczu pojawi się "Preset Store", a poniżej "<1: (Empty) >".  
**Uwaga:** Jeśli istnieje stacja, która jest już zapisana, pokaże zapisaną "nazwę stacji/częstotliwość i P#".
3. Wybierz za pomocą **"◀◀ pokrętki TUNING ▶▶"** żądany numer zaprogramowanej stacji i naciśnij pokrętkę **"■/SELECT"**, aby potwierdzić. Stacja zostanie zapisana, a na wyświetlaczu pojawi się "Preset # stored".
4. Powtórz kroki 1 - 3, aby zapisać kolejne stacje.

## **PRZYWOŁYWANIE ZAPISANYCH STACJI RADIOWYCH**

Aby przywołać zapisaną stację, naciśnij kilkakrotnie **"ALBUM/PRESET ▲/▼"**. Wybrana stacja zostanie automatycznie odtworzona po krótkim czasie.

## **INFORMACJE O WYŚWIETLACZU DAB**

Naciśnij kilkakrotnie przycisk **"MENU/INFO"**, aby przełączać się między trybami informacji. Informacje są wyświetlane w dolnym segmencie wyświetlacza.

## **DRC (kompresja zakresu dynamicznego)**

Ta funkcja zmniejsza różnicę między najgłośniejszym i najcichszym nadawanym dźwiękiem. W efekcie sprawia to, że ciche dźwięki są stosunkowo głośniejsze, a głośne dźwięki stosunkowo

Cichsze.

**Uwaga:** DRC działa tylko wtedy, gdy jest włączony przez nadawcę dla określonej stacji.

1. Naciśnij i przytrzymaj **"MENU/INFO"** i wybierz za pomocą **"◀◀ TUNING ▶▶"** opcję **"DRC"**, naciśnij **"■/SELECT"**, aby potwierdzić.
2. Wybierz za pomocą **"◀◀ TUNING ▶▶"** żądany tryb: wyłączony/wysoki/niski i naciśnij **"■/SELECT"**, aby potwierdzić.

## **ŚLINKA NIEPRAWIDŁOWA**

Możesz usunąć wszystkie niedostępne stacje z listy.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **"MENU/INFO"**. Wybierz za pomocą funkcji **"Przycinanie"** i naciśnij **"■/SELECT"**, aby potwierdzić.
2. Wybierz za pomocą **"◀◀ TUNING ▶▶"** **"Tak"** i naciśnij **"■/SELECT"**, aby potwierdzić usunięcie lub wybierz **"Nie"**, aby anulować.

## **FM**

Całkowicie wysuń antenę teleskopową.

Naciśnij kilkakrotnie przycisk **"STANDBY/FUN"**, aby wybrać tryb FM.

## **AUTOMATYCZNE WYSZUKIWANIE STACJI**

1. Naciśnij i przytrzymaj **"◀◀ TUNING ▶▶"**, radio zacznie szukać do przodu/do tyłu i automatycznie zatrzyma się po znalezieniu stacji.

## **RĘCZNE WYSZUKIWANIE STACJI**

Naciśnij krótko **"◀◀ TUNING ▶▶"**, aby dostosować częstotliwość odbioru w krokach co 50 kHz.

**Uwaga:** Aby uzyskać lepszy odbiór, dostosuj położenie anteny. W ramach **"Tryb ustawień audio"**, wybierz tryb **"wymuszone mono"**, efekt odbioru FM będzie lepszy.

## **STACJE RADIOWE W SKLEPIE SAMOCHODOWYM**

Naciśnij **"▶▶/SCAN"**, aby uruchomić funkcję automatycznego przechowywania. Podczas skanowania na wyświetlaczu pojawi się **"Auto Scanning..."**. Po zakończeniu skanowania urządzenie wybierze pierwszą znaną stację.

## **PRZECHOWUJ STACJE RADIOWE**

Przechowywanie stacji radiowych jest takie samo jak w trybie DAB.

## **PRZYWOŁYWANIE ZAPISANYCH STACJI RADIOWYCH**

Przywoływanie stacji radiowych jest takie samo, jak w trybie DAB.

## **INFORMACJE O WYŚWIETLACZU FM**

Naciśnij kilkakrotnie przycisk **"MENU/INFO"**, aby przełączać się między trybami informacji. Informacje są wyświetlane w dolnym segmencie wyświetlacza.

## **USTAWIENIE SKANOWANIA (Silne stacje/ Wszystkie stacje)**

1. W trybie FM naciśnij i przytrzymaj **"MENU/INFO"**, aby wejść do menu FM. Na wyświetlaczu pojawi się "Ustawienia skanowania".
2. Naciśnij **"■/SELECT"**, aby przejść do ustawień skanowania. Wybierz za pomocą **"◀◀ TUNING ▶▶"** żądany tryb skanowania (Silna stacja / Wszystkie stacje) i naciśnij **"■/SELECT"**, aby potwierdzić.

## **USTAWIENIA AUDIO (dozwolone stereo / wymuszone mono)**

1. Naciśnij i przytrzymaj **"MENU/INFO"**, aby wejść do menu FM. Wybierz za pomocą opcji **"◀◀ TUNING ▶▶"** "Ustawienia audio" i naciśnij **"■/SELECT"**, aby potwierdzić.
2. Wybierz za pomocą opcji **"◀◀ TUNING ▶▶"**, "Stereo dozwolone" lub "Wymuszone mono". Naciśnij **"■/SELECT"**, aby potwierdzić.

## **USB / SD**

1. **USB:** Podłącz urządzenie USB z tyłu urządzenia.  
**SD:** Podłącz kartę SD do gniazda karty SD z tyłu urządzenia.
2. Naciśnij kilkakrotnie przycisk **"STANDBY/FUN"**, aby wybrać tryb USB lub SD.
3. Naciśnij **"▶/SCAN"**, aby rozpocząć lub przerwać odtwarzanie.
4. Naciśnij **"◀◀ TUNING ▶▶"**, aby wybrać poprzedni lub następny utwór.

## **FUNKCJE ODTWARZANIA**

Naciśnij kilkakrotnie **"MEM/MODE"**, aby wybrać jedną z funkcji odtwarzania:

Normalne odtwarzanie [REP OFF]; Powtórz utwór [REP ONE], Powtórz album [REP FLD], powtórz wszystko [REP ALL] i odtwarzanie losowe [REP RND]

## **FUNKCJA NAGRYWANIA USB / SD**

1. Wybierz źródło nagrywania.
2. Naciśnij **"REC/DEL"**, aby rozpocząć nagrywanie.

**Uwaga:**

- a.) Jeśli podłączyłeś oba nośniki pamięci, wybierz [USB] lub [SD] za pomocą **"◀◀ TUNING ▶▶"** i naciśnij **"REC/DEL"**, aby potwierdzić.
  - b.) Aby nagrywać z wbudowanego mikrofonu, wybierz źródło - TAŚMA, najpierw naciśnij **"REC/DEL"**, a następnie wybierz za pomocą **"◀◀ TUNING ▶▶"** [MIC], a następnie potwierdź za pomocą **"REC/DEL"**.
3. Aby zatrzymać nagrywanie, naciśnij **"■/SELECT"**.

**Uwaga:** Nie ma możliwości nagrywania z USB na SD lub z SD na USB.

## **USUŃ ŚCIEŻKI USB / SD**

1. Rozpocznij odtwarzanie utworu, który chcesz usunąć.
2. Naciśnij i przytrzymaj **"REC/DEL"**, aby usunąć utwór.

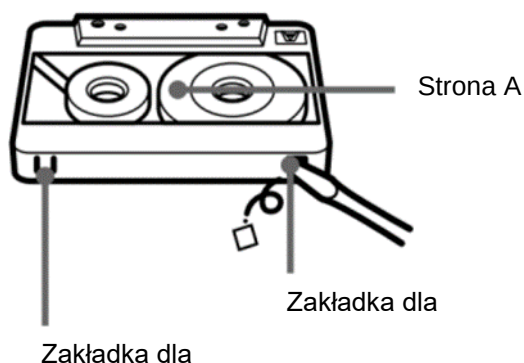
## OBSŁUGA KASETY

1. Naciśnij kilkakrotnie przycisk "**STANDBY/FUN**", aby wybrać tryb TAPE.
2. Włóż nagrany kasetę do tacy kasety i naciśnij przycisk "**PLAY**".
3. Aby przewinąć do przodu, naciśnij przycisk "**F. FWD**". Aby zatrzymać przewijanie do przodu i powrócić do trybu odtwarzania, naciśnij przycisk "**PLAY**".
4. Aby przewinąć do tyłu, naciśnij przycisk "**REWIND**". Aby zatrzymać przewijanie do tyłu i powrócić do trybu odtwarzania, naciśnij przycisk "**PLAY**".
5. Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij raz przycisk "**STOP/EJ**". Aby wysunąć kasetę, ponownie naciśnij przycisk "**STOP/EJ**".

**Uwaga:** Wyjmij kasetę z uchwytu kasety, gdy nie jest używana.

## NAGRYWANIE KASETOWE

**Uwaga:** Aby zapobiec przypadkowemu nagrywaniu, oderwij klappkę kasety od strony A lub strony B.



### RADIO na TAŚME

1. Naciśnij kilkakrotnie przycisk "**STANDBY/FUN**", aby wybrać tryb DAB lub FM.
2. Włóż kasetę magnetofonową i naciśnij przycisk "**REC**", aby nagrać dźwięki z radia.
3. Aby przerwać kodowanie, naciśnij przycisk "**PAUZA**". Naciśnij ponownie przycisk "**PAUZA**", aby kontynuować nagrywanie.
4. Aby zatrzymać nagrywanie, naciśnij przycisk "**STOP/EJ**".

### USB/SD/BLUETOOTH na TAŚME

1. Naciśnij kilkakrotnie przycisk "**STANDBY/FUN**", aby wybrać tryb USB/SD lub Bluetooth.
2. Włóż kasetę magnetofonową i naciśnij przycisk "**REC**", aby nagrać dźwięki z BT/USB/SD.
3. Aby przerwać kodowanie, naciśnij przycisk "**PAUZA**". Naciśnij ponownie przycisk "**PAUZA**", aby kontynuować nagrywanie.
4. Aby zatrzymać nagrywanie, naciśnij przycisk "**STOP/EJ**".

### MIKROFON na TAŚME

1. Naciśnij kilkakrotnie przycisk "**STANDBY/FUN**", aby wybrać tryb TAPE.
2. Włóż kasetę magnetofonową i naciśnij przycisk "**REC**", aby nagrać dźwięk z wbudowanego mikrofonu.
3. Aby przerwać kodowanie, naciśnij przycisk "**PAUZA**". Naciśnij ponownie przycisk "**PAUZA**", aby kontynuować nagrywanie.
4. Aby zatrzymać nagrywanie, naciśnij przycisk "**STOP/EJ**".

## ŁĄCZNOŚĆ BLUETOOTH®

Jeśli używasz urządzenia audio *Bluetooth®*, upewnij się, że odległość robocza nie przekracza 10 metrów.

Różne środowiska mogą mieć wpływ na odległość roboczą.

1. Naciśnij kilkakrotnie przycisk **"STANDBY/FUN"**, aby wybrać tryb *Bluetooth®* (zostanie wyświetlony komunikat "Bluetooth").
2. Włącz funkcję *Bluetooth®* w swoim urządzeniu audio i wybierz "SRR80". Po pomyślnym sparowaniu urządzenia audio zostanie wyświetlony komunikat "Połączono".
3. Naciśnij **"▶/SCAN"**, aby rozpocząć lub przerwać odtwarzanie.
4. Naciśnij **"◀◀ TUNING ▶▶"**, aby wybrać poprzedni lub następny utwór.

## ALARM

### USTAWIANIE ALARMU

**Uwaga:** Gdy alarm jest aktywny, ikona alarmu "1" lub "2" pojawia się w prawym górnym rogu wyświetlacza

1. W trybie czuwania naciśnij kilkakrotnie **"ALARM/SLEEP"**, aby wybrać konfigurację Alarm1 lub Alarm2 i naciśnij **"■/SELECT"**, aby potwierdzić wybór.
2. Ustaw godzinę za pomocą **"◀◀ TUNING ▶▶"** i naciśnij **"■/SELECT"**, aby potwierdzić.
3. Ustaw minuty za pomocą **"◀◀ TUNING ▶▶"** i naciśnij **"■/SELECT"**, aby potwierdzić.
4. Ustaw czas trwania (15/30/45/60/90) za pomocą **"◀◀ TUNING ▶▶"** i naciśnij **"■/SELECT"**, aby potwierdzić.
5. Wybierz źródło alarmu (DAB/FM/USB/SD) za pomocą **"◀◀ TUNING ▶▶"** i naciśnij **"■/SELECT"**, aby potwierdzić. (Po wybraniu DAB lub FM możesz wybrać stację jako następny krok)
6. Wybierz tryb budzenia (Codziennie/Raz/Weekendy/Dni powszednie) za pomocą **"◀◀ TUNING ▶▶"** i naciśnij **"■/SELECT"**, aby potwierdzić. Jeśli wybierzesz opcję "Raz", zostaniesz poproszony o ustawienie daty alarmu.
7. Wybierz głośność alarmu za pomocą **"◀◀ TUNING ▶▶"** i naciśnij **"■/SELECT"**, aby potwierdzić.
8. Wybierz "Alarm włączony" lub "Alarm wyłączony" za pomocą **"◀◀ TUNING ▶▶"** i naciśnij **"■/SELECT"**, aby włączyć lub wyłączyć alarm.
9. Ustawienie jest zakończone, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat "Alarm zapisany"

### WYŁĄCZANIE ALARMU

Naciśnij przycisk **"STANDBY/FUN"**, aby wyłączyć dźwięk budzenia. Alarm nie jest całkowicie wyłączony.

## SPAĆ

1. Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij kilkakrotnie **"ALARM/SLEEP"**, aby ustawić czas uśpienia między Wyłączone – 15 – 30 – 45 – 60 – 90 – Minuty.
2. Urządzenie wyłączy się po wybranym czasie.

**Uwaga:** Jeśli chcesz sprawdzić pozostały czas snu, naciśnij krótko **"ALARM/SLEEP"**.

## SŁUCHAWKI

Włóż słuchawki do gniazda słuchawkowego. Rozpocznij żądane odtwarzanie i dostosuj głośność. Głośnik zostanie wyciszony.



Aby zapobiec możliwemu uszkodzeniu słuchu, nie słuchaj przy wysokim poziomie głośności przez długi czas.

## USTAWIENIA

Naciśnij i przytrzymaj **"MENU/INFO"**, być może będziesz musiał wybrać "System" za pomocą **"◀ TUNING ▶"**, naciśnij **"■/SELECT"**, aby wejść do podmenu.

W podmenu możesz nawigować za pomocą **"◀ TUNING ▶"** i **"■/SELECT"**, za pomocą **"MENU/INFO"** możesz cofnąć się o jeden krok w menu.

Dostępne są następujące podmenu:

- **Godzina**  
Ustaw ręczny czas/datę, automatyczną aktualizację, styl 12/24-godzinny, ustaw format daty.
  - **Podświetlenie**  
Możesz dostosować podświetlenie wyświetlacza w trybie włączonym, w trybie przyciemnienia oraz gdy tryb przyciemnienia staje się aktywny.
  - **Język**  
Ustaw żądany język: English – Deutsch – Italiano – Français.
  - **Fabrycznych**  
Przywróć urządzenie do ustawień fabrycznych, wszystkie wspomnienia zostaną usunięte. Wybierz "Nie", aby anulować przywracanie ustawień fabrycznych.
- Uwaga:** Jeśli wystąpi błąd systemu lub urządzenie nie może działać normalnie, najpierw odłącz zasilacz. Po kilku minutach podłącz go i uruchom ponownie urządzenie.
- **Wersja oprogramowania**  
Możesz zobaczyć zainstalowaną wersję oprogramowania.

Aktualną wersję instrukcji można pobrać ze strony [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)  
Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i błędów drukarskich.  
Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)  
Powielanie tylko za zgodą Woerlein GmbH



## PROCEDURA SERWISOWA

1. Okres gwarancji wynosi: 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych i 12 miesięcy od daty sprzedaży dla przedsiębiorców.
2. W przypadku stwierdzenia usterki, klient może złożyć reklamację w miejscu zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **+22 177 99 67** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@eurossas.pl**
3. Warunkiem przyjęcia sprzętu do serwisu jest:
  - ważny dowód zakupu (paragon/ faktura VAT),
4. Usterki ujawnione w okresie gwarancji mogą być usuwane tylko przez Autoryzowany Serwis w możliwie jak najkrótszym terminie **od 14 do 21 dni roboczych**.
5. Wysyłka produktu do serwisu odbywa się za **pośrednictwem firmy kurierskiej określonej przez Autoryzowany Serwis na koszt firmy EuroSAS Sp. z o.o.**, po wcześniejszym **zgłoszeniu usterki** do serwisu centralnego i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego - **nr RMA**.
6. Produkt zwracany do serwisu musi posiadać pełną dokumentację, tzn. **opis usterki, skan dowodu zakupu, dokładny adres zwrotny oraz nr tel. kontaktowego**.
7. Reklamowane produkty muszą spełniać ogólnie przyjęte normy higieny, w przeciwnym razie Autoryzowany Serwis ma prawo odmowy naprawy urządzenia.
8. Paczki przesłane bez wcześniejszego zgłoszenia i nadanego nr RMA nie będą przyjmowane i zostaną odesłane na koszt nadawcy.
9. Produkt powinien być odesłany w oryginalnym opakowaniu i odpowiednio zabezpieczony do transportu.
10. Po otrzymaniu produktu i weryfikacji zasadności zgłoszenia przez Autoryzowany Serwis, produkt podlega naprawie lub wymianie na nową sztukę.
11. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Klient Końcowy uzyskuje nową sztukę od Sprzedawcy lub Dystrybutora, a w przypadku braku możliwości wymiany sprzętu zwrot pieniędzy od Sprzedawcy. Dalsze rozliczenie powyższych operacji odbywa się drogą księgową pomiędzy firmą **EuroSAS Sp. z o.o.** a Dystrybutorem za pomocą odpowiednich dokumentów korygujących. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących prosimy o kontakt telefoniczny pod nr tel. **+22 177 99 67** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@eurossas.pl**
12. Uszkodzenia mechaniczne towaru traktowane są jako uszkodzenia powstałe z winy użytkownika i nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
13. W przypadku braku oryginalnego opakowania Firma **EuroSAS Sp. z o.o.** nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia sprzętu w transporcie wymagany jest poprawnie spisany protokół szkody z przedstawicielem firmy spedycyjnej.
15. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **+22 177 99 67** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@eurossas.pl**
16. Autoryzowany Serwis prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **+22 177 99 67** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@eurossas.pl** w celu sprawdzenia dostępności oraz kosztów.
17. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **+22 177 99 67** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@eurossas.pl**
18. Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową - wynikających z ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, w tym z tytułu rękojmi za wady fizyczne rzeczy sprzedanej. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Kupującego uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

PREZES ZARZADU  
  
Sławomir Morka

Dystrybutor: EuroSAS / Młodocin Mniejszy 51L, 26-624 Kowala, tel. **+22 177 99 67**  
[serwis@eurossas.pl](mailto:serwis@eurossas.pl) / [www.eurossas.pl](http://www.eurossas.pl)

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                            |                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Spannungseingang<br>Power input<br>Entrée d'alimentation<br>Voedingsingang                                                             | Ingresso di alimentazione<br>Vstup napájení<br>Zdroj napájania<br>Wejście zasilania                                                                        | 230V~ 50/60Hz                              |
| Batteriebetrieb<br>Battery operation<br>Fonctionnement sur piles<br>Werking op batterijen                                              | Funzionamento a batteria<br>Napájení z baterií<br>Napájanie batériou<br>Działanie na baterii                                                               | DC 6V (4 x 1.5V R14 / UM-1 / "D")          |
| DAB Bereich<br>DAB range<br>Plage DAB<br>DAB-bereik                                                                                    | Portata DAB<br>Rozsah DAB+<br>Rozsah DAB+<br>Zasięg DAB+                                                                                                   | 174-240 MHz                                |
| UKW Bereich<br>FM range<br>Plage FM<br>FM-bereik                                                                                       | Portata FM<br>Rozsah pásma FM<br>Rozsah frekwencji FM<br>Zasięg FM                                                                                         | 87.5 – 108.0 MHz                           |
| Festsenderspeicher<br>Preset Stations<br>Stations présélectionnées<br>Zendergeheugens                                                  | Stazioni in preselezione<br>Přednastavení stanic<br>Predvolené stanice<br>Zaprogramowana stacja                                                            | 30 DAB+, 30 UKW (FM)                       |
| Audioausgangsleistung<br>Audio power output<br>Sortie de puissance audio<br>Audio-uitgangsvermogen                                     | Uscita di potenza audio<br>Napájecí výstup zvuku<br>Výstupný zvukový výkon<br>Moc wyjściowa audio                                                          | 2 x 1.5W RMS                               |
| Bluetooth® Version<br>Bluetooth® version<br>Version Bluetooth®<br>Bluetooth® versie                                                    | Versione Bluetooth®<br>Verze Bluetooth®<br>Verzia Bluetooth®<br>Bluetooth® - Wersja                                                                        | Version 5.3<br>2.4 GHz<br>E.I.R.P < 10 dBm |
| Leistungsaufnahme in Standby<br>Power consumption in standby<br>Consommation en veille<br>Stroomverbruik in standby                    | Consumo energetico in standby<br>Spotřeba energie v<br>pohotovostnom režime<br>Spotřeba energie v<br>pohotovostním režimu<br>Pobór mocy w trybie gotowości | 0,5 W                                      |
| Energiesparfunktion nach:<br>Energy saving function after:<br>Fonction d'économie d'énergie<br>après :<br>Energiebesparingsfunctie na: | Funzione di risparmio<br>energetico dopo:<br>Funkcia úspory energie po:<br>Funkce úspory energie po:<br>Funkcja oszczędzania energii<br>po:                | 10 min.                                    |



Wörlein GmbH  
Gewerbestraße 12  
D 90556 Cadolzburg, Germany

Tel: +49 9103 71 67 0  
Fax: +49 9103 71 67 12  
E-Mail: [info@soundmaster.de](mailto:info@soundmaster.de)  
Internet: [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)

Hiermit bestätigt Wörlein GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Eine Kopie der Konformitätserklärung kann unter obenstehender Adresse bezogen werden.

Hereby, Wörlein GmbH declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.  
A copy of the declaration of conformity can be obtained from the above address.

Par la présente, Wörlein GmbH déclare que cet appareil est conforme aux exigences principales et autres clauses applicables de la Directive 2014/53/EU.  
Une copie de la déclaration de conformité peut être obtenue à l'adresse ci-dessus.

Wörlein GmbH verklaart hierbij dat dit apparaat in overeenkomst is met de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU.  
Een kopie van de conformiteitsverklaring kunt u verkrijgen op het hierboven vermelde adres.

Con la presente, Wörlein GmbH dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e altre disposizioni contenute nella Direttiva 2014/53/EU.  
Una copia della dichiarazione di conformità può essere richiesta all'indirizzo sopra indicato.

Härmed Wörlein GmbH deklarerar att denna enhet är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53/EU.  
En kopia av försäkran om överensstämmelse kan erhållas från ovanstående adress.

Herved Wörlein GmbH erklærer, at denne enhed er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU.  
En kopi af overensstemmelseserklæringen kan hentes fra ovennævnte adresse.

Tímto Wörlein GmbH prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU.  
Kopii prohlášení o shodě lze získat na výše uvedené adrese.

Por este meio, Wörlein GmbH declara que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU.  
Uma cópia da declaração de conformidade pode ser obtida no endereço acima.

Wörlein GmbH confirma que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/EU.  
Se puede obtener una copia de la declaración de conformidad en la dirección anterior.

Wörlein GmbH týmto potvrdzuje, že toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EU.  
Kópiu vyhlásenia o zhode je možné získať na uvedenej adrese.

Wörlein GmbH potrjuje, da je ta naprava v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive 2014/53/EU.

Kopijo izjave o skladnosti je mogoče dobiti na zgornjem naslovu.

Wörlein GmbH confirmă prin prezenta că acest dispozitiv respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/EU.  
O copie a declarației de conformitate poate fi obținută de la adresa de mai sus.

Wörlein GmbH patvirtina, kad šis prietaisas atitinka esminius reikalavimus ir kitas atitinkamas Direktyvos 2014/53/EU nuostatas.  
Atitikties deklaracijos kopiją galima gauti iš pirmiau nurodyto adreso.

A Wörlein GmbH megerősíti, hogy ez az eszköz megfelel a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.  
A megfelelőségi nyilatkozat egy példányát a fenti címről szerezheti be.

Wörlein GmbH potvrdzuje, che tova ustrojstvo e v sūotvet-stvie sūs sūsttestvenite iziskvaniya i drugi prilozhimi razporedbi na Direktiva 2014/53 EUS. Kopie ot deklaratsiyata za sūotvet-stvie mozhe da būde polucheno ot goreposocheniya adres.

Wörlein GmbH kinnitab käesolevaga, et see seade vastab direktiivi 2014/53/EU oluliste nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele.  
Vastavusdeklaratsiooni koopiat saab eespool nimetatud aadressilt.

Wörlein GmbH vahvistaa, että tämä laite on direktiivin 2014/53/EU olennaisten vaatimusten ja muiden asiaa koskevien säännösten mukainen.  
Kopio vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on saatavissa edellä mainitusta osoitteesta.

Ar šo Wörlein GmbH apstiprina, ka šī ierīce atbilst Direktīvas 2014/53/EU būtiskajām prasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem.  
Atbilstības deklarācijas kopiju var iegūt, izmantojot iepriekš minēto adresi.

Wörlein GmbH bekrefter herved at denne enheten er i samsvar med de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU.  
En kopi av samsvarserklæringen kan fås fra adressen ovenfor.

Wörlein GmbH niniejszym potwierdza, że to urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/EU.  
Kopię deklaracji zgodności można uzyskać pod powyższym adresem.